



Manuel **utilisateur**



User **manual**



Benutzerhandbuch



Manual del **usuario**



Manual do **utilizador**



Manuale **d'uso**



Gebruikershandleiding



Podręcznik **użytkownika**

Radiateur électrique mural monophasé
SANOS



MANUEL D'UTILISATION
Radiateur électrique mural monophasé
Sanos



Tension et Fréquence nominales : 230V ~ 50Hz

**Puissances Nominales :
500 W / 1 000 W / 1 500 W / 2 000 W**

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 1 / INTRODUCTION
- 2 / POUR VOTRE SÉCURITÉ

I / INSTALLATION

- 1 / INSTALLATION DANS UNE SALLE DE BAIN
- 2 / SCHÉMA D'ASSEMBLAGE / INSTALLATION

II / PANNEAU DE CONTRÔLE

III / FONCTIONNEMENT DU FIL PILOTE

- 1 / SCHÉMA DE RACCORDEMENT
- 2 / RÉGLAGE DU FIL PILOTE

IV / FONCTIONNEMENT ET PROGRAMMATION

- 1 / EN ATTENTE ET EN MARCHÉ
- 2 / SÉLECTION DU MODE
- 3 / FONCTIONNEMENT DU MODE PROGRAMME
- 4 / FONCTION D'OUVERTURE DE FENÊTRE
- 5 / FONCTION DE VEROUILLAGE DU CLAVIER

V / ERP

VI / GARANTIE ET SAV

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1 / INTRODUCTION

Pour tirer le meilleur parti de votre nouveau radiateur, veuillez lire ces instructions et les règles de sécurité ci-jointes avant de l'utiliser. Veuillez également garder le manuel d'instructions au cas où vous auriez besoin de vous remémorer les fonctions de l'appareil de chauffage à une date ultérieure.

Veuillez noter que le produit doit être installé à au moins 15 cm du sol et 50 cm du plafond.



- **Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous par un contrôle visuel que l'appareil est intact et n'a subi aucun dommage pendant le transport. Ce produit ne convient qu'aux espaces bien isolés ou à un usage occasionnel.**

- **L'appareil doit toujours être placé sur une surface plane et stable. Afin d'éviter tout danger dû à une réinitialisation involontaire du dispositif thermique de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement mis en marche et arrêté par le service public.**

- **Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.**

- **Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.**



- **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage. Un moyen de déconnexion de tous les pôles doit être prévu dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation. L'appareil doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne dans la baignoire ou la douche.

2 / POUR VOTRE SÉCURITÉ

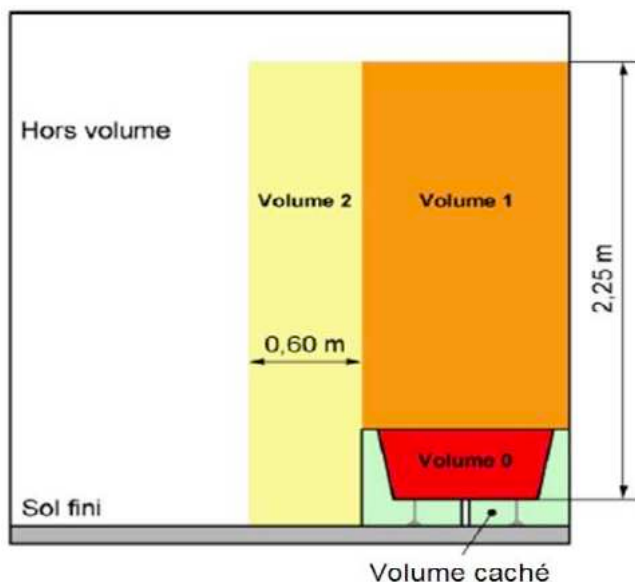
1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le radiateur
2. Ne branchez l'appareil de chauffage qu'à une prise monophasée avec une tension de secteur telle que spécifiée sur la plaque signalétique.
3. Ne quittez pas votre domicile lorsque l'appareil est en fonctionnement : assurez-vous que le thermostat est en position minimale. Débranchez toujours l'appareil.

4. Maintenez les matériaux combustibles tels que les meubles, les coussins, la literie, le papier, les vêtements, les rideaux, etc. à une distance d'au moins 100 cm du chauffage.
5. Ne posez rien sur ou devant le radiateur.
6. Utilisez toujours le radiateur en position verticale.
7. Ne placez pas le radiateur contre les murs, les meubles, les rideaux, etc.
8. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces de moins de 4m².
9. Débranchez toujours l'appareil de chauffage lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher celui-ci.
10. Maintenez l'entrée et la sortie d'air dégagées de tout objet à au moins 1 m devant.
11. N'installez pas le radiateur juste en dessous d'une prise de courant.
12. Ne laissez pas les animaux ou les enfants toucher ou jouer avec le radiateur.
Faites attention : la sortie d'air devient chaude pendant le fonctionnement.
13. Ne couvrez pas le radiateur. S'il est couvert, il y a un risque de surchauffe.
14. N'utilisez ce chauffage à proximité de douches, de baignoires, de lavabos ou d'une piscine, etc.
15. N'utilisez pas le radiateur dans les pièces contenant des solvants inflammables par gaz explosifs, du vernis ou de la colle.
16. Gardez le radiateur propre. Ne pas permettre à des objets de pénétrer dans une ouverture de ventilation ou d'échappement, car cela peut provoquer un choc électrique ou un incendie ou endommager celui-ci.
17. Si le radiateur est tombé ou a été endommagé, il ne doit pas être utilisé avant d'avoir été inspecté par un centre de service qualifié.
18. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque le radiateur est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci, des personnes souffrant d'une déficience physique ou des animaux de compagnie.
19. N'utilisez pas pour sécher les vêtements ou tout tissu.
20. N'obstruez jamais les grilles d'entrée et de sortie (risque de surchauffe).
21. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne afin d'éviter toute surchauffe avec un risque supplémentaire d'incendie.
22. Si une partie du radiateur ou du cordon d'alimentation est endommagée, celle-ci doit être remplacée par un électricien qualifié. Afin d'éviter tout danger.
23. Le radiateur ne doit pas être situé juste en dessous d'une prise de courant.
24. N'utilisez pas ce radiateur avec un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif qui allume automatiquement celui-ci, car il existe un risque d'incendie si le radiateur est couvert ou mal positionné.
25. Ne faites pas fonctionner le radiateur lorsque vous quittez votre maison ou que vous dormez.
26. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
27. Ce radiateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser celui-ci en toute sécurité et s'ils connaissent les risques associés.

28. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.
29. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
30. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer / éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de celui-ci de manière sûre et qu'ils comprennent les dangers encourus.
31. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ni s'occuper de l'entretien.
32. Ne laissez pas sans surveillance lorsque vous branchez l'appareil sur le secteur.

I / INSTALLATION

1 / ZONE D'INSTALLATION DANS UNE SALLE DE BAIN



Avertissement : cet appareil doit être installé uniquement dans la zone hors volume d'une salle de bain conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NF C 15-100.

Note: Le schéma ci-dessous est donné uniquement à titre d'exemple. Nous vous suggérons de contacter un électricien professionnel pour toute aide.

En cas des locaux d'habitation, des locaux recevant une baignoire ou une douche et des prises de courant inférieur ou égal à 32 A le circuit correspondant doit être protégé par un dispositif à courant différentiel-résiduel (DDR) inférieur ou égal à 30 mA.

2 / SCHÉMA D'ASSEMBLAGE / INSTALLATION

Montage mural :

Note : Cet article doit être installé à niveau avec le panneau de commande en haut (voir fig.7).



1. Retirez le support de l'arrière de l'appareil en appuyant sur les deux clips (voir fig. 8).



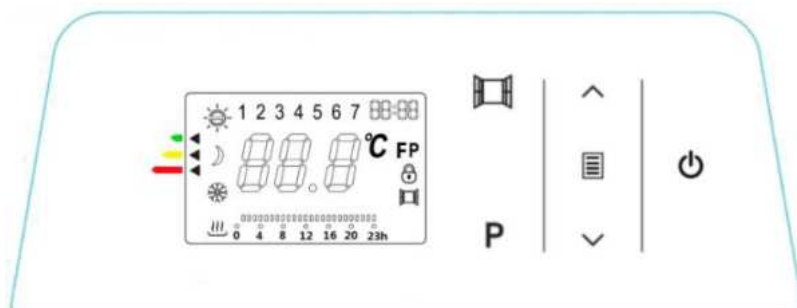
2. En utilisant le support comme modèle et en tenant compte des consignes de sécurité, fixez le support sur une surface solide et stable. Les fixations sont fournies, mais l'installateur doit s'assurer qu'elles sont adaptées à la surface sur laquelle elles sont fixées.



3. Tenir fermement l'appareil et le remettre en place sur le support avec un léger mouvement vers le haut (voir fig. 9), en vous assurant que l'appareil est bien en place et que les clips sont bien fixés avant de le lâcher (voir fig. 10).

4. L'appareil et son support doivent être vérifiés périodiquement pour détecter toute usure ou dommage. Si vous en détectez, débranchez immédiatement l'appareil et contactez votre fournisseur.

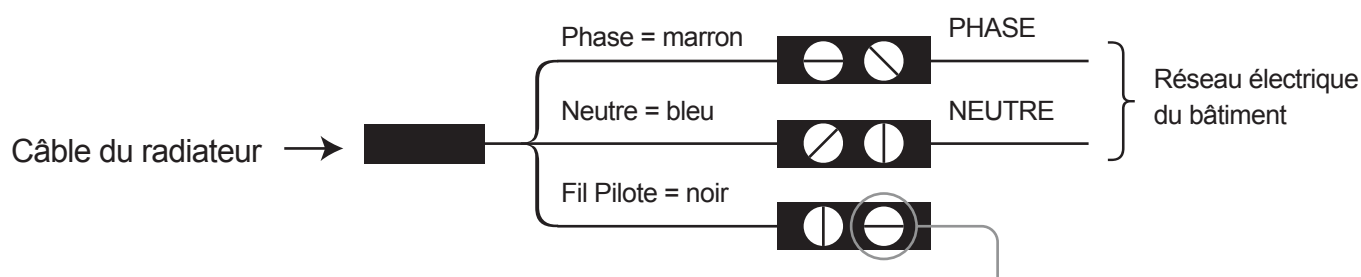
II / PANNEAU DE CONTRÔLE



DESCRIPTION DES SYMBOLES	
Symbole sur les touches de commande	Fonction
	Touche marche / Veille
	Touche Fenêtre Ouverte
P	Touche P, pour confirmer le réglage pendant la programmation
	Touche Mode, pour sélectionner le mode
^	Touche Haut, pour sélectionner la température ou l'heure
v	Touche bas, pour sélectionner la température ou l'heure
Symbole sur l'écran LCD	Fonction
	Mode Confort (plage de température 5-35°C)
	Mode ECO = Mode Confort - 3.5°C
	Mode Antigel (température à 7°C)
	Indicateur de chauffe
P	Mode Programmation (Plages Horaires)
FP	Fonction Fil Pilote, 6 commandes
	Fonction de Verrouillage du clavier
	Fonction Fenêtre ouverte
	Puissance de chauffe

III / FONCTIONNEMENT DU FIL PILOTE

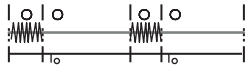
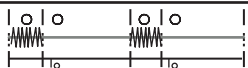
1 / SCHÉMA DE RACCORDEMENT

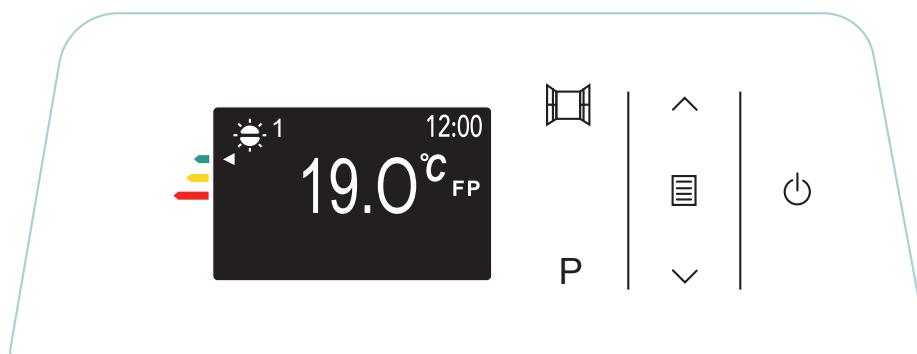


Cas de figure possible

- 1 = appareil seul  Appareil non piloté.
Ne pas relier le fil pilote
- 2 = appareil esclave  Vers appareil avec cassette
ou centrale de programmation.

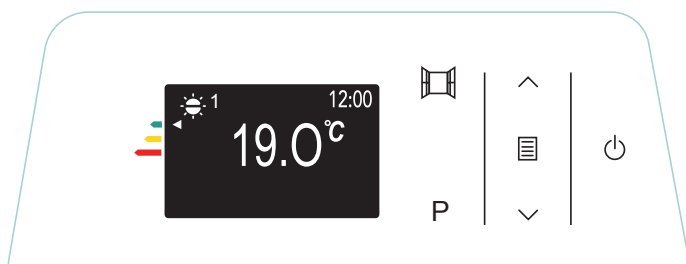
2 / RÉGLAGE DU FIL PILOTE

Ordres reçus	Oscilloscope	Mode obtenu	Température de chauffe obtenue
Absence de tension		Confort	Réglage confort
Alternance complète 230 V		ECO	Réglage éco (abaissement de 3.5°C par rapport au réglage confort)
Demi alternance négative - 115 V		Hors Gel	Température hors gel (environ 7°C) peut être utilisé pour le délestage
Demi alternance positive + 115 V		Arrêt délestage	Arrêt instantané de l'appareil
Signal alternatif		Confort - 1°C	Réglage confort - 1°C
Signal alternatif		Confort - 2°C	Réglage confort - 2°C



IV / FONCTIONNEMENT ET PROGRAMMATION

1 / EN ATTENTE ET EN MARCHÉ



Appuyez sur la touche  sur le panneau de contrôle et l'appareil passera en mode confort, l'écran LCD affichera . La température de consigne 19.0°C s'affiche

2 / SÉLECTION DU MODE

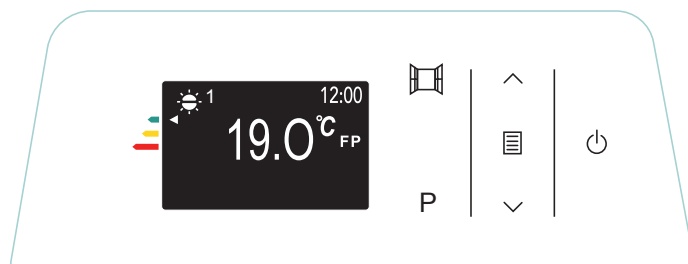
MODE CONFORT

Lorsque l'appareil est mis en marche pour la première fois, il passe directement en mode confort, l'écran LCD affiche . La température de consigne de 19,0°C s'affiche. Vous pouvez également appuyer sur la touche Mode pour accéder au mode Confort.

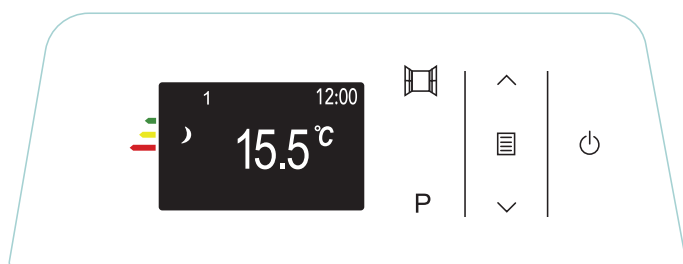
Dans ce mode, vous pouvez appuyer sur la touche haut  et la touche bas  pour régler la température souhaitée. Après avoir sélectionné la température de votre Mode Confort, la température est maintenant réglée. La plage de température de confort est comprise entre 5°C et 35°C.

L'indicateur comportemental sensibilise au risque de surconsommation. La flèche indiquant la couleur change en fonction de la température de consigne :

- Vert (recommandé, consommation normale) : moins de 19,5°C.
- Jaune (consommation élevée) : de 19,5°C à 24,0°C.
- Rouge (consommation très élevée) : au-dessus de 24,0°C.

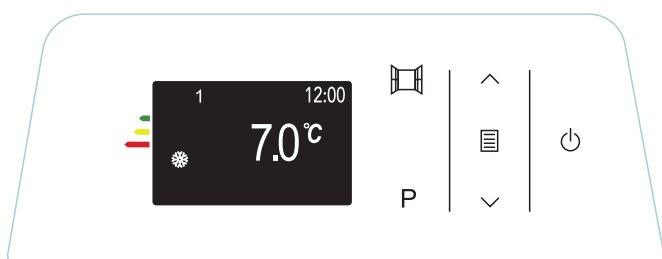


MODE ECO



Vous ne pouvez pas régler la température. Le chauffage diminuera de 3,5°C par rapport à la température de Confort réglée. Par exemple, si vous réglez 19°C comme température de Confort, la température du mode ECO = Confort -3.5°C, sera de 15.5°C.

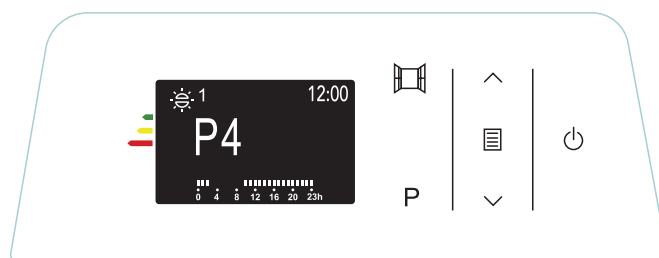
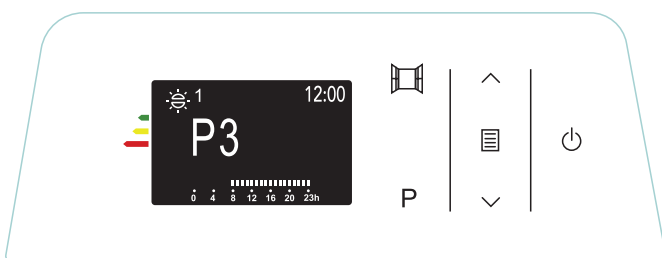
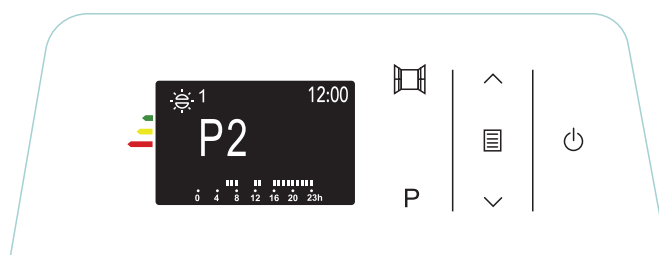
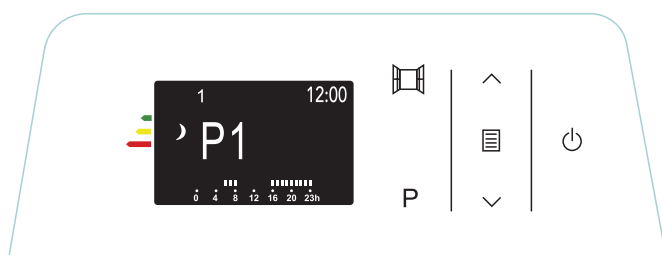
MODE ANTIGEL



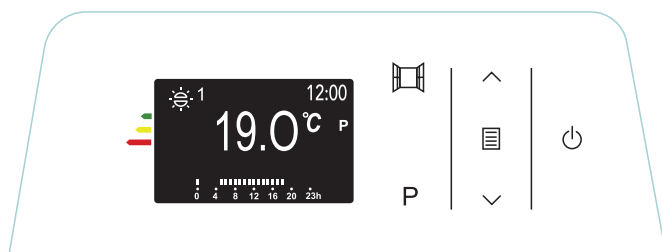
La température est de 7°C et vous ne pouvez pas régler celle-ci.

4 MODES DE PRÉRÉGLAGE : P1, P2, P3, P4

L'écran affiche le numéro du mode préréglé de P1 à P4 et le symbole du mode de travail actuel ☀ ou 🌙 s'affiche également sur le côté droit.



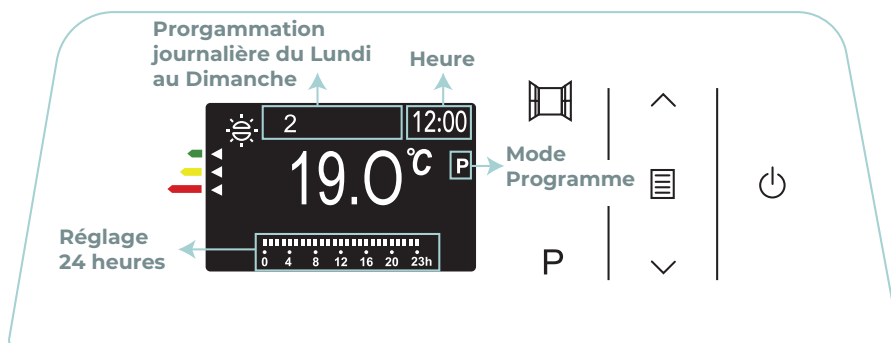
MODE PROGRAMME



Vous pouvez programmer le mode de travail pour chaque heure de la journée pendant une semaine.

Lorsque vous passez pour la première fois en mode P, vous devez d'abord régler le Jour et l'Heure.

3 / FONCTIONNEMENT DU MODE PROGRAMME



Appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que P apparaisse à l'écran.

SELECTION DU JOUR EN COURS

1. Appuyez sur la touche P du panneau de commande pour régler le jour de la semaine (c'est-à-dire 1 = lundi, 2 = mardi, etc.).
2. Déplacez le chiffre clignotant de 1 à 7 à l'aide de la touche haut $\wedge$ ou de la touche bas $\vee$.
3. Appuyez à nouveau sur la touche P pour confirmer.

RÉGLAGE DE L'HEURE

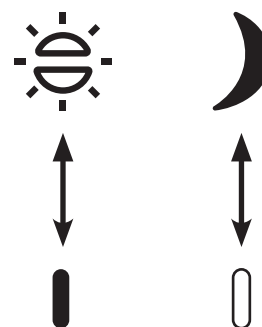
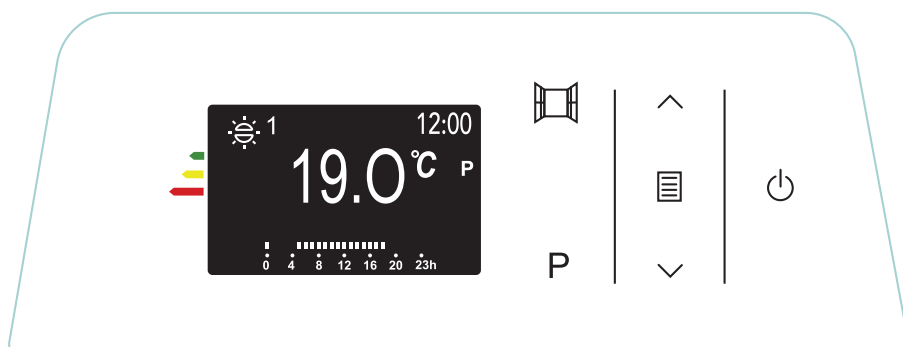
1. Après avoir appuyé sur la touche P pour confirmer le jour sélectionné, le chiffre de la position de l'heure clignote, régler l'heure en appuyant sur la touche haut $\wedge$ ou la touche bas $\vee$.
2. Appuyez à nouveau sur la touche P pour confirmer l'heure.
3. Les minutes clignotent et vous pouvez les régler en appuyant sur la touche haut $\wedge$ ou la touche bas $\vee$.
4. Appuyez à nouveau sur la touche P pour confirmer les minutes.

SELECTION DU MODE DE RÉGLAGE POUR CHAQUE HEURE PENDANT UNE SEMAINE

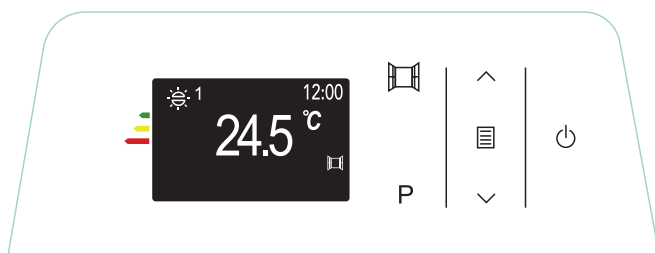
Après avoir réglé l'heure, entrez dans le réglage 24 heures 7 jours semaine.

1. Le clignotement du numéro 1 indique que le réglage du lundi de la semaine est en cours de programmation.
2. Appuyez sur la touche Mode à plusieurs reprises jusqu'à ce que le mode de fonctionnement souhaité (Confort ou ECO) s'affiche pour cette période d'une heure.
3. Appuyez sur la touche haut pour passer au segment d'heure suivant. Vous pouvez également appuyer sur la touche bas pour revenir à l'heure précédente (Conseil : une fois que vous avez choisi le mode de travail pour une heure, vous pouvez appuyer sur la touche haut ou la touche bas pour copier ce mode sur l'heure suivante ou précédente).

- Appuyez sur la touche P pour enregistrer le réglage du lundi et passer au mardi de la semaine, le chiffre 2 clignote.
- Répétez les étapes 2 à 4 pour régler les 7 jours de la semaine.
- Lorsque les sept jours ont été programmés, appuyez à nouveau sur la touche P et le chauffage fonctionnera comme prévu.

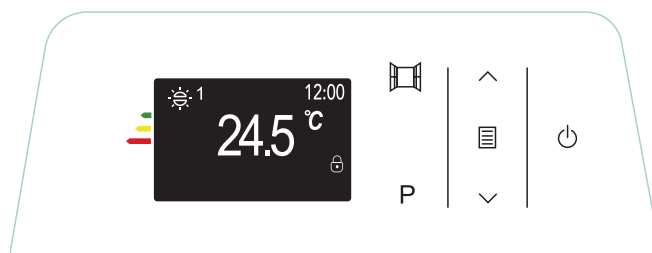


4 / FONCTION D'OUVERTURE DE FENÊTRE



- Appuyez sur les touches d'ouverture de fenêtre, la fonction d'ouverture de fenêtre sera activée et le symbole de fenêtre s'affichera à l'écran.
- Appuyez à nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction de fenêtre ouverte.
- Si l'appareil détecte une baisse de la température ambiante de 4°C dans les 30 minutes, l'appareil fonctionnera en mode Antigel et le symbole de la fenêtre clignotera.
- L'appareil revient automatiquement au mode précédent si la température de la pièce augmente de 2°C et le témoin lumineux s'allume.

5 / FONCTION DE VEROUILLAGE DU CLAVIER



- Appuyez longuement sur la touche haut ^ et la touche bas v pendant 3 secondes, la touche de fonction du panneau de commande sera verrouillée et le symbole de verrouillage s'affichera à l'écran.
- Répétez l'opération pour déverrouiller le clavier.

Conseil : la touche stand by ne se verrouille jamais.

V / ERP

Item	Symbole	Valeur				Unité
REF.		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
Puissance calorifique						
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	0,5	1	1,5	2	kW
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Puissance calorifique maximale continue	$P_{max,c}$	0,5	1	1,5	2	kW
Consommation électrique						
En mode arrêt	P_o	0	0	0	0	W
En mode veille	P_o	0,2	0,2	0,2	0,2	W
En mode ralenti	P_o	0,23	0,23	0,23	0,23	W
En mode veille réseau	P_o	0	0	0	0	W
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état		Non	Non	Non	Non	
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux mode actif	$\eta_{S,on}$	92	92	92	92	%
Item						Valeur
Type de chauffage/régulation de la température de la pièce (sélectionner une option)						
Production de chaleur à un niveau et pas de contrôle de la température ambiante						Non
Deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante						Non
Avec thermostat mécanique pour le contrôle de la température ambiante						Non
Avec contrôle électronique de la température ambiante						Non
Régulation électronique de la température ambiante et minuterie journalière						Non
Régulation électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire						Oui
Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)						
Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence						Non
Régulation de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte						Oui
Option de contrôle à distance						Non
Contrôle de démarrage adaptatif						Non
Limitation du temps de fonctionnement						Non
Capteur d'ampoule noire						Non
Fonction d'auto-apprentissage						Non
Contrôle de précision						Non

VI / GARANTIE ET SAV

CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

Nos produits sont garantis 2 ans pièces à compter de la date d'achat. Vous pouvez vous rapprocher de notre service SAV pour obtenir la procédure de prise en charge.

EXCLUSIONS DE GARANTIES

Ne sont pas couverts par la garantie : les dommages engageant la responsabilité d'un tiers ou résultant d'une faute intentionnelle ou dolosive ; les frais d'entretien et la réparation des dommages consécutifs à un mauvais entretien, à une utilisation ou à une installation non conforme aux prescriptions de MULTI THERMIQUE; la main d'œuvre afférente aux pièces ne sont pas couvertes; le remplacement des pièces d'usure et esthétiques n'entravant pas le bon fonctionnement de l'appareil sauf si lesdits dommages sont consécutifs à un événement garanti par le contrat; les parties extérieures : vernis, émail, laque, peinture ; les coups, chocs, éra lures, accidents ou oxydation ; les erreurs de branchement ou de mise en service; les dommages ayant pour origine : les actes de malveillance ou une cause externe à l'appareil (choc, chute, vol, sabotage); l'utilisation d'énergie, d'emploi ou d'installation non conforme aux prescriptions du fabricant ; la foudre, incendie, dégâts des eaux, variation climatique, ou tous risques couverts par l'assurance multirisques habitation ; la mauvaise utilisation, l'erreur de manipulation ; l'humidité provoquant une corrosion ou oxydation sont exclu de la garantie sauf si lesdits dommages sont consécutifs à un événement garanti par le contrat.

SAV HORS GARANTIE

Le remplacement de certaines pièces nécessite le savoir-faire d'un professionnel pour garantir non seulement le fonctionnement de l'appareil mais également, sa sécurité et celle de ses utilisateurs.

Par conséquent, MULTI THERMIQUE recommande à ses clients de faire installer ces pièces par un prestataire professionnel.

Les parties protégées par le fabricant, ainsi que toutes transformations de l'appareil par son utilisateur, sans accord du fabricant ou de son mandataire pourraient s'avérer très dangereuses et entraîneraient la suspension immédiate de la garantie et sont strictement interdites. En cas de moindre doute sur le montage ou la mise en service de cet appareil, appelez votre revendeur.



USER MANUAL

Single-phase wall-mounted electric radiator

Sanos



Rated voltage and frequency : 230V ~ 50Hz

**Nominal Powers :
500 W / 1 000 W / 1 500 W / 2 000 W**

CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 / INTRODUCTION
- 2 / FOR YOUR OWN SAFETY

I / INSTALLATION

- 1 / BATHROOM INSTALLATION / ASSEMBLY DIAGRAM
- 2 / ASSEMBLY DIAGRAM / INSTALLATION

II / CONTROL PANELE

III / PILOT WIRE OPERATION

- 1 / CONNECTION DIAGRAM
- 2 / PILOT WIRE SETTING

IV / OPERATION AND PROGRAMMING

- 1 / STANDBY AND ON
- 2 / SELECTION MODE
- 3 / PROGRAMME OPERATION MODE
- 4 / WINDOW OPENING FUNCTION
- 5 / KEYPAD LOCK FUNCTION

V / ERP

VI / WARRANTY AND SERVICE

SAFETY INSTRUCTIONS

1 / INTRODUCTION

To get the most out of your new appliance, please read these instructions and the enclosed safety rules before using it. Please also save the instruction manual in case you need to remind yourself of the heater's functions at a later date.

Please note that the product must be installed at least 15 cm from the floor and 50 cm from the ceiling.



- Before connecting the appliance to the mains, visually inspect it to check that it has not been damaged during transit. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

- The appliance must be always placed on a flat, stable surface. To avoid any danger due to inadvertent resetting of the thermal safety device, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly powered on and off by the utility service.

- Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular care must be taken in the presence of children and vulnerable persons.

- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified personnel to avoid danger.

- To avoid danger due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this device must not be powered via an external switch, such as a timer, or be connected to a circuit that is regularly switched on and off by the electricity supplier.



- **WARNING:** To prevent overheating, do not cover the heater. A means of disconnecting all poles must be provided in fixed conduits in accordance with installation regulations. The heater must be installed in such a way that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.

2 / FOR YOUR OWN SAFETY

1. Read all the instructions before using the heater.
2. Only connect the heater to a single-phase socket with a mains voltage as specified on the ratingplate.
3. Do not leave your home unoccupied while the appliance is in operation: make sure that the switch is in the OFF (0) position and that the thermostat is set to minimum. Always unplug the appliance.

4. Keep combustible material, such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains, etc., at least 100 cm away from the heater.
5. Do not place anything on or in front of the radiator.
6. Always use the heater in an upright position.
7. Do not place the radiator against walls, furniture, curtains, etc.
8. Do not use the appliance in rooms of less than 4 m².
9. Always unplug the heater when not in use. Do not pull on the cord to unplug it.
10. Keep the air inlet and outlet clear of objects at least 1 m in front of.
11. Do not install the radiator directly below a power socket.
12. Do not let animals or children touch or play with the radiator. Caution: the air outlet becomes hot during operation.
13. Do not cover. There is a risk of overheating if it is covered.
14. Do not use this heater near showers, baths, washbasins, swimming pools, etc.
15. Do not use the radiator in rooms containing solvents, flammable gases, varnish or glue.
16. Keep the radiator clean. Do not allow objects to enter any ventilation or exhaust outlets, as this may cause electric shock, fire or damage to the appliance.
17. If the radiator has been dropped or damaged, it must not be used until it has been inspected by a qualified service centre.
18. Particular care must be taken if the radiator is used by or near children, people with physical disabilities or pets.
19. Do not use to dry clothes or any fabric.
20. Never block the inlet and outlet vents (risk of overheating).
21. Do not move the appliance when it is in operation to avoid overheating and the risk of fire.
22. If any part of the radiator or supply cord becomes damaged, it must be replaced by a qualified electrician. In order to avoid a hazard.
23. The radiator should not be located directly below a power socket.
24. Do not use this radiator with a programmer, timer or any other device that automatically switches it on, as there is a risk of fire if the radiator is covered or incorrectly positioned.
25. Do not leave the radiator switched on when leaving your home unoccupied or sleeping.
26. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
27. This heater may only be used by children aged 8 and over and by persons with reduced physical, sensory or intellectual capabilities or lack of experience or knowledge if they are supervised or if they have received instructions on how to use it safely and are aware of the associated risks.
28. Children must not carry out cleaning or maintenance work unsupervised.
29. Children under the age of 3 should be kept away from the appliance, unless they are under constant supervision.

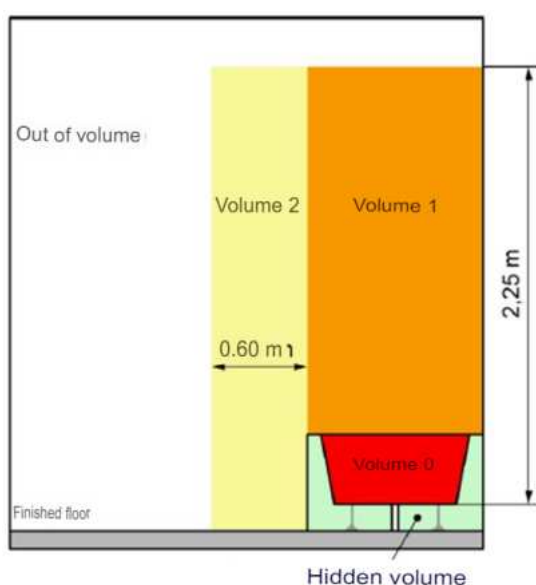
30. Children aged between 3 and 8 should only be allowed to switch the appliance on and off if it has been placed or installed in its normal operating position and they are supervised or have been given instructions on how to use it safely and understand the hazards involved.

31. Children aged between 3 and 8 must not connect, adjust or clean the appliance, or carry out any maintenance.

32. Do not leave unattended when plugged in to the mains supply.

I / INSTALLATION

1 / BATHROOM INSTALLATION ZONE



Warning: this appliance must only be installed in the non-volume area of a bathroom in accordance with the requirements of French electrical installation standard NF C 15-100.

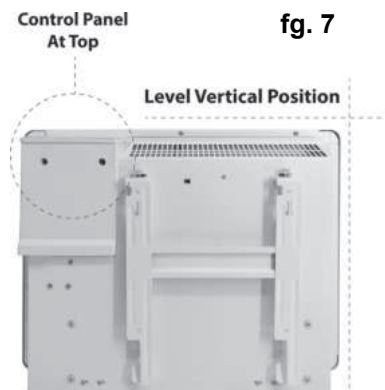
Note: The diagram below is given as an example only. We suggest you contact a professional electrician for assistance.

In the case of living quarters, bath or shower rooms and sockets rated at 32 A or less, the corresponding circuit must be protected by a residual-current device (RCD) rated at 30 mA or less.

2 / ASSEMBLY / INSTALLATION DIAGRAM

Wall Mounting:

Note: This item must be installed in a level upright position with the Control panel at the top (see fig. 7).



1. Remove the bracket from the back of the unit by depressing the two clips. (see fig. 8).



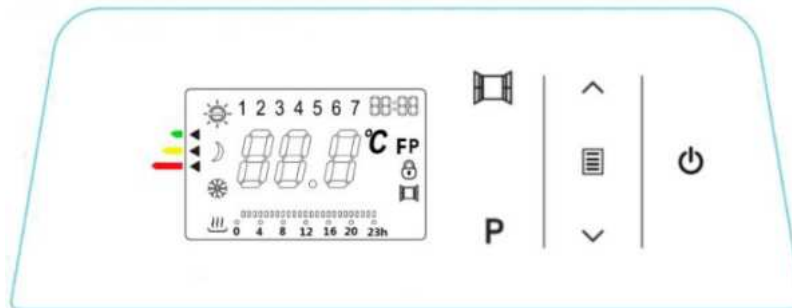
2. Using the bracket as a template, and taking note of the safety instructions, fix the bracket to a strong stable surface. Fixings are supplied but the installer must be sure these are suitable for the surface this is being fixed to.



3. Holding the unit firmly offer it back to the bracket in a slight upwards motion (see fig. 9), making sure the unit is firmly in place and that the clips are secure before letting go (see fig. 10).

4. The unit and its bracket should be periodically checked for wear and damage. If any is detected then disconnect from the mains immediately and contact your supplier.

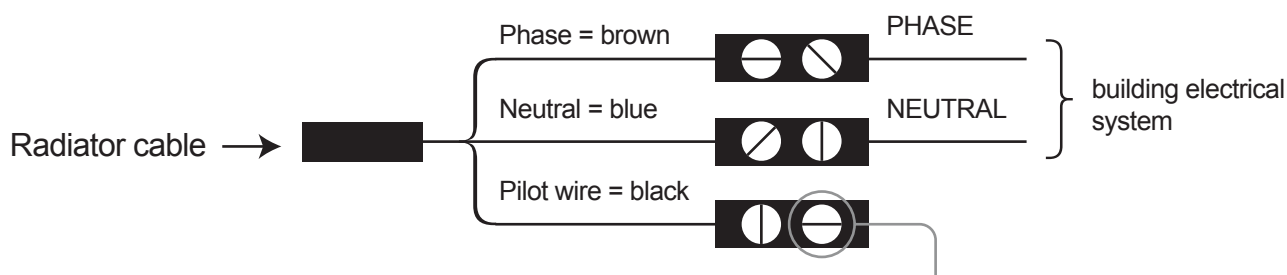
II / CONTROL PANEL



SYMBOL DESCRIPTION	
Symbol on control keys	Function
	Standby / ON key
	"Open window" key
P	P key, to confirm the setting during programmin
	Mode key, to select the mode
^	Up key, to select the temperature or time
v	Down key, to select the temperature or time
Symbol on LCD screen	Function
	Comfort mode (5 – 35°C temperature range)
	ECO mode = Comfort mode -3.5°C
	Antifreeze mode (temperature at 7°C)
	Heating indicator
P	Programming mode (Hourly Ranges)
FP	Pilot Wire Function, 6 Controls
	Keyboard lock function
	"Open window" function
	Heating power

III / PILOT WIRE OPERATION

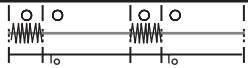
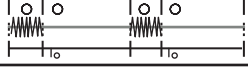
1 / CONNECTION DIAGRAM

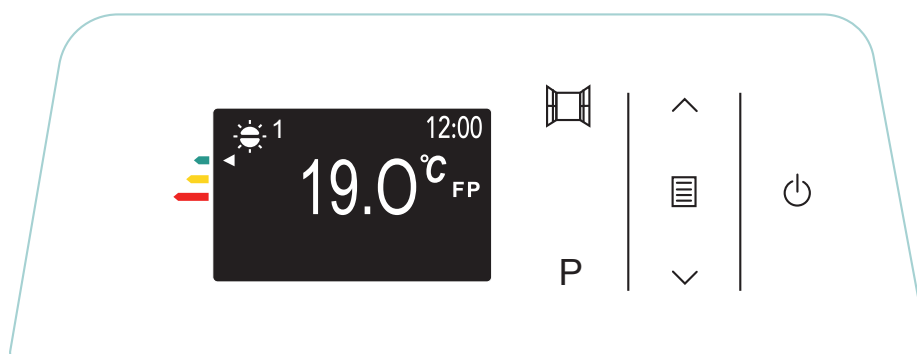


Possible situations

- 1 = device only  Device not controlled.
Do not connect the pilot wire.
- 2 = exclave device  To device with cassette or central programming unit.

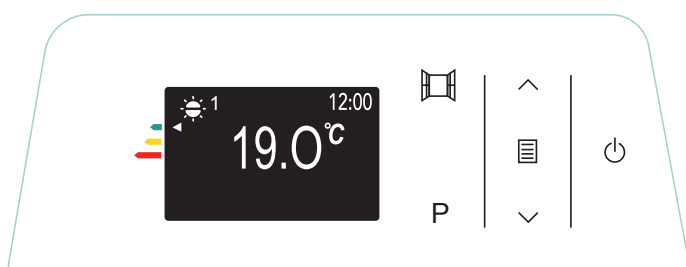
2 / PILOT WIRE SETTING

Order received	Oscilloscope	Mode obtained	Heating temperature obtained
No voltage		Comfort	comfort setting
Complete alternation 230 V		ECO	Eco setting (3.5°C lower than comfort setting)
Negative half-alternation - 115 V		Antifreeze	Antifreeze temperature (approx. 7°C) can be used for Load shedding stop
Positive half-alternation + 115 V		Load shedding stop	Instant device stop
Alternative signal		Comfort - 1°C	Comfort setting - 1°C
Alternative signal		Comfort - 2°C	Comfort setting - 2°C



IV / OPERATION AND PROGRAMMING

1 / STANDBY AND ON



Press the key  on the control panel and the device will go into comfort mode, the LCD screen will display . The set temperature 19.0°C will be displayed.

2 / SELECTION MODE

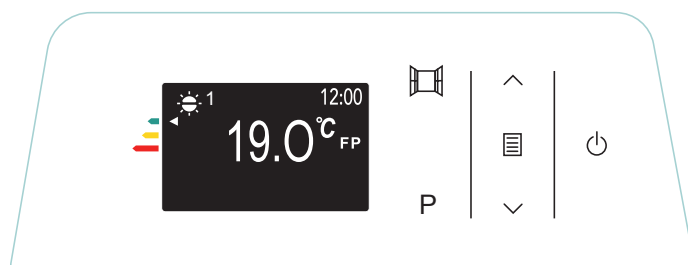
COMFORT MODE

When the device is switched on for the first time, it goes directly into comfort mode, the LCD screen displays . The set temperature of 19.0°C is displayed. You can also press the Mode button to access Comfort Mode.

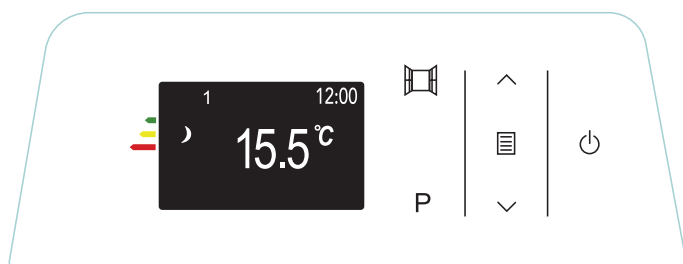
In this mode, you can press the up  and down keys  to set the desired temperature. After selecting the temperature of your Comfort Mode, the temperature is now set. The comfort temperature range is between 5°C and 35°C.

The behavioural indicator raises awareness of the risk of overconsumption. The arrow indicating the colour changes according to the set temperature :

- Green (recommended, normal consumption): less than 19.5°C.
- Yellow (high consumption) : from 19.5°C to 24.0°C.
- Red (very high consumption) : above 24.0°C.

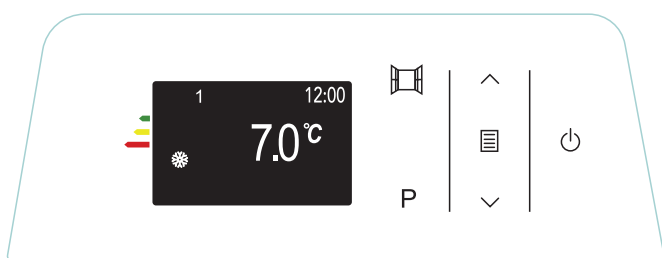


ECO MODE



You can't set the temperature. The heating will decrease by 3.5°C from the set Comfort temperature. For example, if you set 19°C as the Comfort temperature, the temperature of the ECO mode = Comfort - 3.5°C, will be 15.5°C.

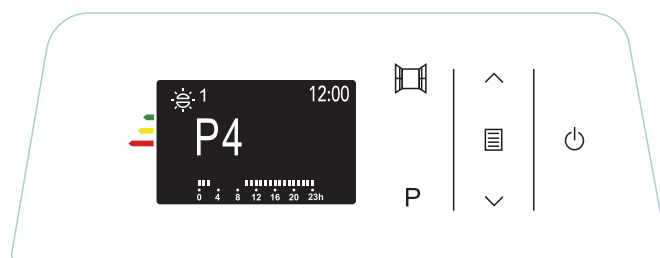
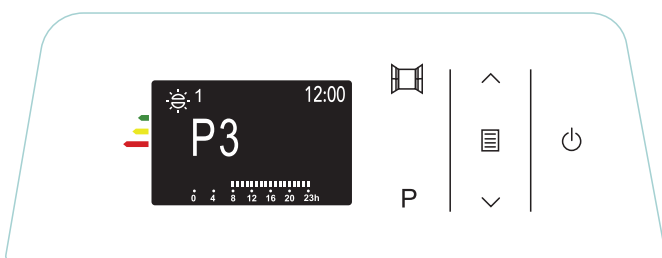
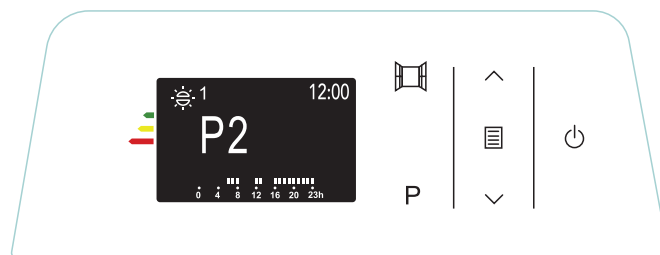
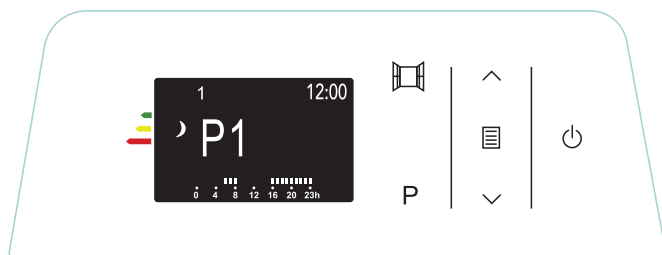
ANTI-FREEZE MODE



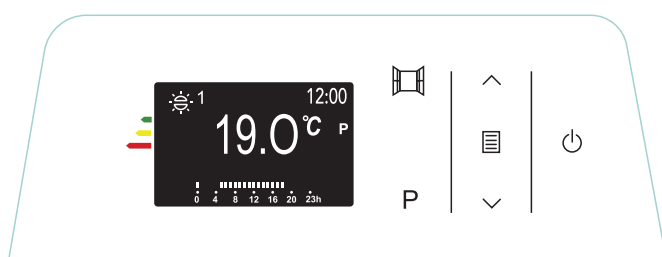
The temperature is 7°C and you can't set this one.

4 PRESET MODE: P1, P2, P3, P4

The screen displays the number of the preset mode from P1 to P4 and the symbol of the current working mode ☀ or 🌙 is also displayed on the right side.

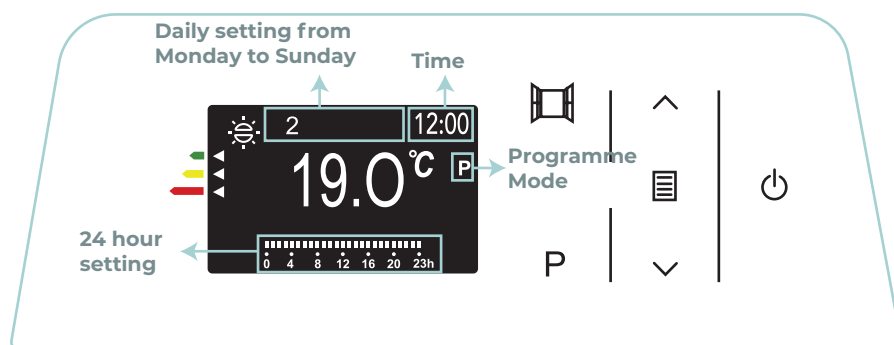


PROGRAMME MODE



You can set the working mode for each hour of the day for a week. When you first switch to P mode, you must first set the Day and Time.

3 / OPERATION OF THE PROGRAMME MODE



Press the Mode Key until P appears on the screen.

CURRENT DAY SELECTION

1. Press the P button on the control panel to adjust the day of the week (i.e. 1 = Monday, 2 = Tuesday, etc.).
2. Move the flashing number from 1 to 7 using the up key $\wedge$ or the down key $\vee$.
3. Press the P key again to confirm.

TIME SETTING

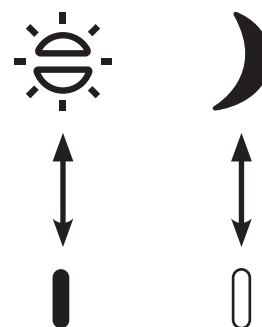
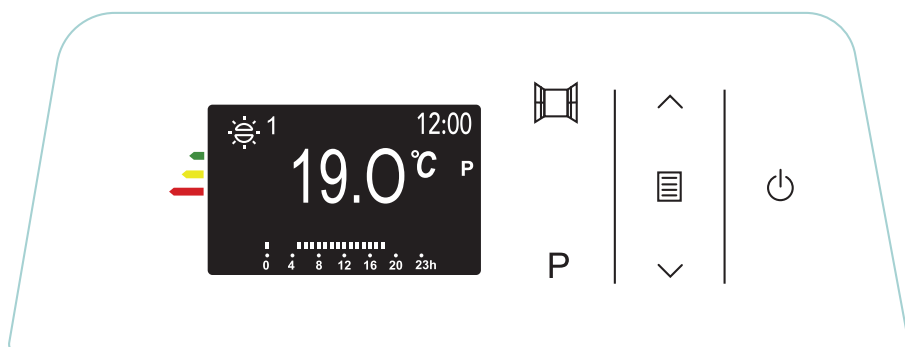
1. After pressing the P key to confirm the selected day, the number of the hour position flashes, set the time by pressing the up key $\wedge$ or the down key $\vee$.
2. Press the P key again to confirm the time.
3. The minutes flash and you can set them by pressing the up key $\wedge$ or the down key $\vee$.
4. Press the P key again to confirm the minutes.

SETTING MODE SELECTION FOR EACH HOUR FOR ONE WEEK

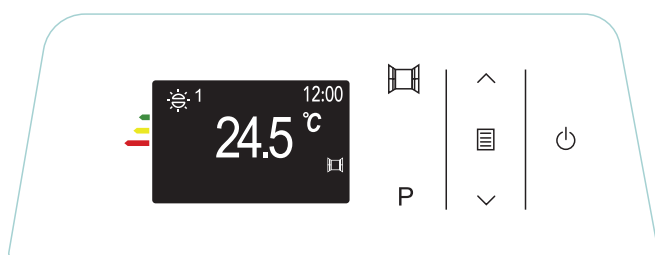
After setting the time, enter the 24 hours 7 days a week setting.

1. The flashing of number 1 indicates that the setting for Monday of the week is being programmed.
2. Press the Mode button repeatedly until the desired operating mode (Comfort or ECO) is displayed for this one-hour period.
3. Press the up key to move to the next hour segment. You can also press the down button to return to the previous hour. (Tip: once you have chosen the working mode for an hour, you can press the up or down key to copy this mode to the next or previous hour).

4. Press the P button to save the setting for Monday and switch to Tuesday of the week, the number 2 flashes.
5. Repeat steps 2 to 4 to adjust the 7 days of the week.
6. When the seven days have been scheduled, press the P key again and the heater will work as expected.

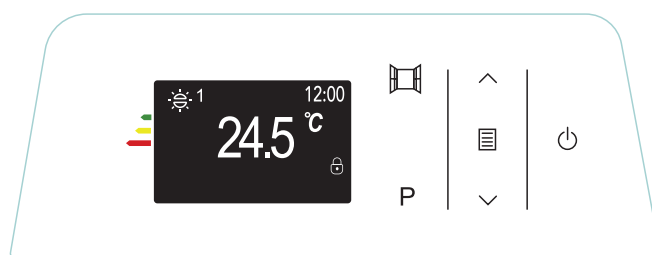


4 / OPEN WINDOW FUNCTION



1. Press the open window buttons, the open window function will be activated and the window symbol  will appear on the screen.
2. Press this key again to disable the open window function.
3. If the appliance detects a drop in ambient temperature of 4°C within 30 minutes, the appliance will operate in antifreeze mode and the window symbol  will flash.
4. The device will automatically return to the previous mode if the room temperature increases by 2°C and the indicator light  illuminates.

5 / KEYBOARD LOCK FUNCTION



1. Press and hold the up key  and the down key  for 3 seconds, the function key on the control panel will be locked and the lock symbol  will appear on the screen.
2. Repeat the operation to unlock the keyboard.

Tip: the standby button never locks.

V / ERP

Item	Symbol	Value				Unit
REF.		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
Heat Output						
Nominal heat output	P_{nom}	0,5	1	1,5	2	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0,5	1	1,5	2	kW
Power consumption						
In off mode	P_o	0	0	0	0	W
In standby mode	P_o	0,2	0,2	0,2	0,2	W
In idle mode	P_o	0,23	0,23	0,23	0,23	W
In network standby	P_o	0	0	0	0	W
Standby mode with display of information or status		No	No	No	No	
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{S,on}$	92	92	92	92	%
Item						Value
Type of heat output / room temperature control (select one)						
Single stage heat output and no room temperature control						No
Two or more manual stages, no room temperature control						No
With mechanic thermostat room temperature control						No
With electronic room temperature control						No
Electronic room temperature control plus day timer						No
Electronic room temperature control plus week timer						Yes
Other control options (multiple selections possible)						
Room temperature control, with presence detection						No
Room temperature control, with open window detection						Yes
Distance control option						No
Adaptive start control						No
Working time limitation						No
Black bulb sensor						No
Self-learning functionality						No
Control accuracy						No

VI / WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE

CONDITIONS OF APPLICATION OF THE WARRANTY

Our products come with a 2-year parts warranty from the date of purchase. Please contact our after-sales service to find out how to claim.

WARRANTY EXCLUSIONS

The following are not covered by the warranty: damage for which a third party is liable or which is the result of an intentional or malicious fault; maintenance costs and repairs to damage resulting from poor maintenance, use or installation that does not comply with MULTI THERMIQUE's instructions; labour relating to parts that are not covered; replacement of parts subject to wear and tear or cosmetic parts that do not prevent the appliance from operating correctly, unless the said damage is the result of an event covered by the contract; external parts: varnish, enamel, lacquer, paint; knocks, shocks, scratches, accidents or oxidation; errors in connection or commissioning; damage caused by : malicious acts or a cause external to the appliance (impact, fall, theft, sabotage); use of energy, use or installation that does not comply with the manufacturer's instructions; lightning, fire, water damage, climatic variations, or any risks covered by comprehensive home insurance; misuse, handling error; humidity causing corrosion or oxidation are excluded from the guarantee unless the said damage is the result of an event covered by the contract.

NON-WARRANTY SERVICES

The replacement of certain parts requires the expertise of a professional to guarantee not only the operation of the appliance but also its safety and that of its users.

MULTI THERMIQUE therefore recommends that its customers have these parts installed by a professional service provider. The parts protected by the manufacturer, as well as any transformations of the appliance by its user, without the agreement of the manufacturer or his authorised representative, could prove to be very dangerous and would lead to the immediate suspension of the guarantee and are strictly forbidden.

If you have the slightest doubt about the assembly or commissioning of this appliance, call your retailer.



BENUTZERHANDBUCH
Elektrischer Einphasen-Wandheizkörper

Sanos



Nennspannung und -frequenz : 230V ~ 50Hz

**Nennleistungen :
500 W / 1 000 W / 1 500 W / 2 000 W**

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE

- 1 / EINLEITUNG
- 2 / ZU IHRER SICHERHEIT

I / INSTALLATION

- 1 / INSTALLATION IN EINEM BADEZIMMER
- 2 / SCHEMA DER MONTAGE / INSTALLATION

II / BEDIENFELDE

III / FUNKTIONSWEISE DES PILOTDRAHTS

- 1 / ANSCHLUSSSCHEMA
- 2 / EINSTELLUNG DES PILOTDRAHTS

IV / BETRIEB UND PROGRAMMIERUNG

- 1 / IN BEREITSCHAFT UND EINGESCHALTET
- 2 / MODUSAUSWAHL
- 3 / FUNKTION DES PROGRAMMODUS
- 4 / FENSTERÖFFNUNGSFUNKTION
- 5 / TASTATURSPERRFUNKTION

V / ERP

VI / GARANTIE UND KUNDENDIENST

SICHERHEITSHINWEISE

1 / EINLEITUNG

Um Ihren neuen Heizkörper bestmöglich nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Anweisungen und die beiliegenden Sicherheitsregeln aufmerksam durch, bevor Sie ihn verwenden. Bewahren Sie auch die Bedienungsanleitung auf, falls Sie sich zu einem späteren Zeitpunkt an die Funktionen des Heizgeräts erinnern müssen.

Beachten Sie, dass das Produkt mindestens 15 cm vom Boden und 50 cm von der Decke entfernt aufgestellt werden muss.



- Stellen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz bei einer visuellen Inspektion sicher, dass das Gerät intakt ist und während des Transports keine Schäden entstanden sind. Dieses Produkt eignet sich nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch.
- Das Gerät ist stets auf eine ebene und stabile Fläche zu stellen. Um ein unbeabsichtigtes Wiedereinschalten des thermischen Schutzschalters zu verhindern, darf dieses Gerät nicht von einer externen Schaltvorrichtung wie etwa einer Zeitschaltuhr mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsunternehmen regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder andere gefährdete Personen anwesend sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Um Gefahren durch eine unbeabsichtigte Rücksetzung des thermischen Schutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über einen externen Schalter, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, betrieben werden oder an einen Stromkreis angeschlossen sein, der vom Stromversorger regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- **ACHTUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. In festen Rohrleitungen muss gemäß den Installationsvorschriften eine allpolige Trennvorrichtung vorhanden sein. Das Gerät muss so installiert werden, dass die Schalter und anderen Bedienelemente nicht von einer Person in der Badewanne oder Dusche berührt werden können.



2 / ZU IHRER SICHERHEIT

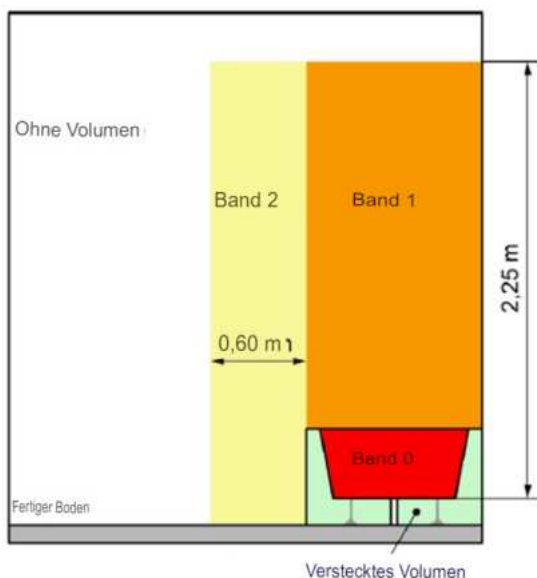
1. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie den Heizkörper benutzen.
2. Schließen Sie das Heizgerät nur an eine einphasige Steckdose an, die die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung aufweist.
3. Verlassen Sie die Wohnung nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist: Stellen Sie den Thermostat auf die niedrigste Stufe. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung.

4. Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Vorhänge usw. mindestens 100 cm von der Heizung entfernt.
5. Stellen Sie keine Gegenstände auf oder vor den Heizkörper.
6. Verwenden Sie den Heizkörper stets in vertikaler Position.
7. Stellen Sie den Heizkörper nicht an Wänden, Möbeln, Vorhängen usw. auf
8. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen unter 4 m².
9. Trennen Sie den Heizkörper immer von der Stromversorgung, wenn er nicht verwendet wird. Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
10. Halten Sie den Lufteinlass und -auslass mindestens 1 m vor.
11. Stellen Sie den Heizkörper nicht direkt unterhalb einer Steckdose auf.
12. Lassen Sie Tiere oder Kinder den Heizkörper nicht berühren oder mit ihm spielen. Achten Sie auf den Luftauslass, der während des Betriebs heiß wird.
13. Decken Sie das Gerät nicht ab. Wenn das Gerät abgedeckt wird, besteht die Gefahr einer Überhitzung.
14. Benutzen Sie diese Heizung nicht in der Nähe von Duschen, Badewannen, Waschbecken oder eines Schwimmbeckens usw.
15. Betreiben Sie den Heizkörper nicht in Räumen, in denen sich durch explosive Gase brennbare Lösungsmittel, Lacke oder Klebstoffe befinden.
16. Halten Sie den Heizkörper stets sauber. Lassen Sie keine Gegenstände in die Belüftungs Belüftungs- oder Abluftöffnungen eindringen, da dies zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen oder das Gerät beschädigen kann.
17. Wenn der Heizkörper heruntergefallen ist oder beschädigt wurde, darf er nicht verwendet werden, bevor er in einem qualifizierten Servicezentrum überprüft wurde.
18. Wenn der Heizkörper von oder in der Nähe von Kindern, Personen mit körperlichen Beeinträchtigungen oder Haustieren verwendet wird, müssen diese sorgfältig beaufsichtigt werden.
19. Benutzen Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung oder Stoffen.
20. Verstopfen Sie niemals die Einlass Einlass- und Auslassgitter (Überhitzungsgefahr).
21. Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht, um eine Überhitzung mit zusätzlicher Brandgefahr zu vermeiden.
22. Wenn ein Teil des Heizkörpers oder des Netzkabels beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden. Zur Vermeidung von Gefahren.
23. Der Heizkörper darf nicht direkt unterhalb einer Steckdose aufgestellt werden.
24. Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht mit einem Programmiergerät, einer Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das ihn automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn der Heizkörper abgedeckt oder in einer falschen Position aufgestellt ist.
25. Betreiben Sie den Heizkörper nicht, wenn Sie die Wohnung verlassen oder wenn Sie schlafen.
26. Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
27. Dieser Heizkörper kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung erhalten haben und mit den damit verbundenen Risiken vertraut sind.

28. Kinder dürfen ohne Beaufsichtigung keine Reinigung oder Wartung an dem Gerät durchführen.
29. Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
30. Kinder im Alter zwischen 3 und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, wenn es in seiner normalen bestimmungsgemäßen Betriebsposition aufgestellt oder montiert wurde und wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Bedienung der Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
31. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder warten.
32. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn Sie es an das Stromnetz anschließen.

I / INSTALLATION

1 / BEREICH FÜR DIE INSTALLATION IN EINEM BADEZIMMER



Warnung: Dieses Gerät darf nur im nicht-voluminösen Bereich eines Badezimmers gemäß den Anforderungen der französischen Norm für Elektroinstallationen NF C 15-100 installiert werden.

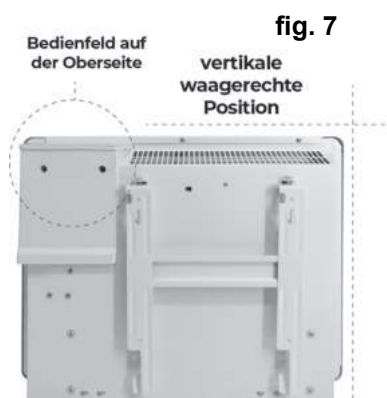
Hinweis: Die folgende Abbildung dient nur als Beispiel. Wir empfehlen Ihnen, sich an einen professionellen Elektriker zu wenden, wenn Sie Hilfe benötigen.

Bei Wohnräumen, Räumen mit Badewanne oder Dusche und Steckdosen mit einem Stromverbrauch von höchstens 32 A muss der entsprechende Stromkreis durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Stromverbrauch von höchstens 30 mA geschützt werden.

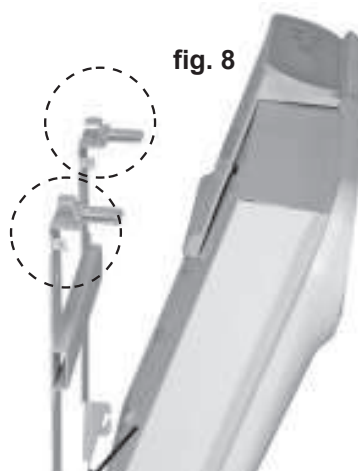
2 / SCHEMA DER MONTAGE / INSTALLATION

Montage an der Wand :

Hinweis: Dieser Artikel muss ebenerdig mit dem Bedienfeld nach oben montiert werden (siehe fig. 7).



1. Ziehen Sie die Halterung von der Rückseite des Geräts ab, indem Sie auf die beiden Clips drücken (siehe fig. 8).



2. Wenn Sie den Ständer als Vorlage verwenden und die Sicherheitshinweise beachten, befestigen Sie den Ständer auf einer festen und stabilen Oberfläche. Die Halterungen werden mitgeliefert, aber der Installateur muss sicherstellen, dass sie für die Oberfläche geeignet sind, an der sie befestigt werden.



fig. 9



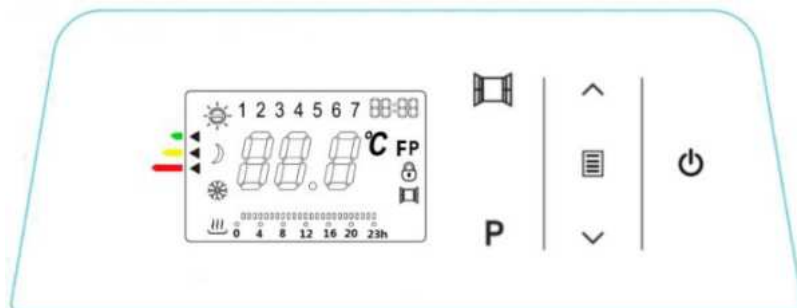
fig. 10



3. Halten Sie das Gerät fest und setzen Sie es mit einer leichten Aufwärtsbewegung wieder in den Ständer ein (siehe fig. 9). Achten Sie darauf, dass das Gerät fest sitzt und die Clips sicher befestigt sind, bevor Sie es loslassen (siehe fig. 10).

4. Das Gerät und seine Halterung sollten regelmäßig auf Verschleiß oder Schäden überprüft werden. Wenn Sie solche feststellen, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

II / BEDIENFELD

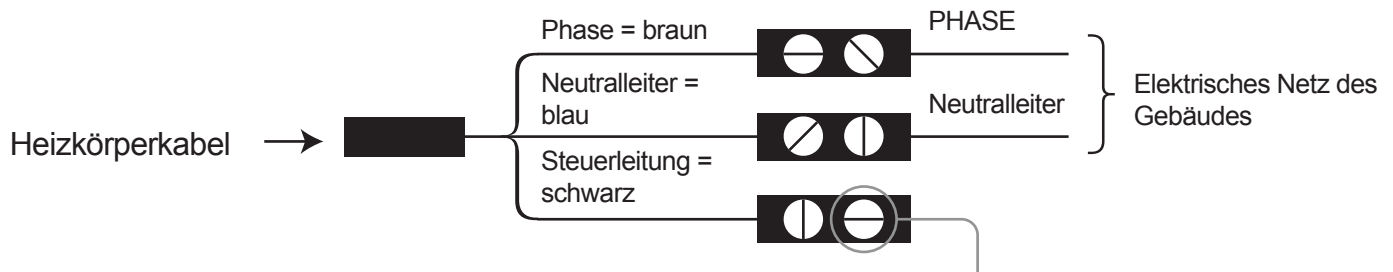


BESCHREIBUNG DES SYMBOLS:

Symbol auf den Bedientasten	Funktion
	Standby / ON Taste
	Taste für geöffnete Fenster
P	P-Taste zur Bestätigung der Einstellung bei der Programmierung
	Modus-Taste zur Auswahl des Modus
^	Aufwärts-Taste zur Auswahl der Temperatur oder der Uhrzeit
v	Abwärts-Taste zur Auswahl der Temperatur oder der Uhrzeit
Symbol auf dem LCD-Display	Funktion
	Komfortmodus (Temperaturbereich 5-35°C)
	ECO-Modus = Komfortmodus - 3,5°C
	Frostschutzmodus (Temperatur bei 7°C)
	Heizungsanzeige
P	Programmiermodus (Zeitbereiche)
FP	Pilotdrahtfunktion, 6 Steuerungseinstellungen
	Tastensperrfunktion
	Funktion für geöffnete Fenster
	Heizleistung

III / FUNKTIONSWEISE DES PILOTDRAHTS

1 / ANSCHLUSSSCHEMA



Mögliche Anwendungsfälle

1 = Einzelgerät



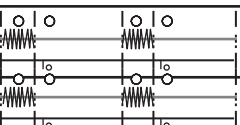
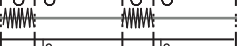
Gerät wird nicht angesteuert.
Schließen Sie den Pilotdraht
nicht an.

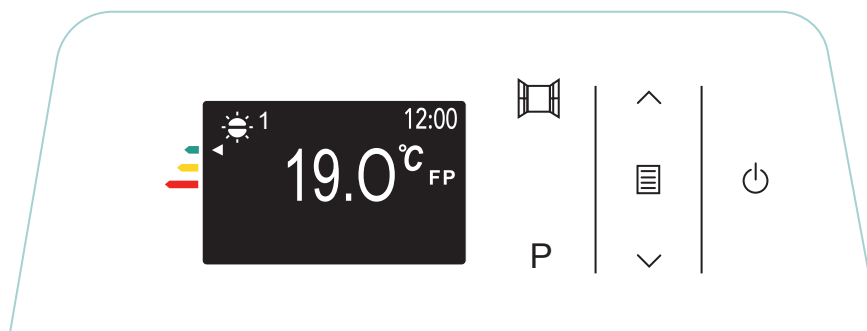
2 = Exklave Gerät



Zu Gerät mit Kassette oder
Programmierzentrale.

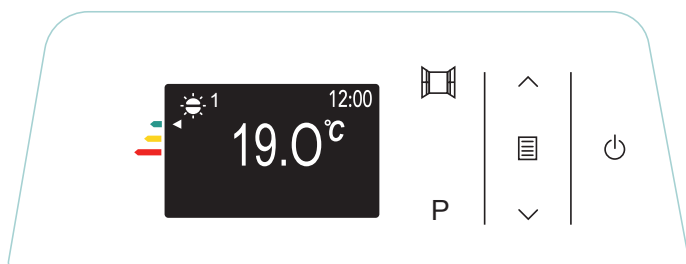
2 / EINSTELLUNG DES PILOTDRAHTS

Befehl empfangen	Oszilloskop	Erhaltener Modus	Erzielte Heiztemperatur
Spannungslosigkeit		Komfort	Komfort-Einstellung
Volle Wechselwirkung 230 V		ECO	Eco-Einstellung (Absenkung um 3.5°C im Vergleich zur Komforteinstellung)
Negative Halbwelle - 115 V		Frostschutz	Frostfreie Temperatur (ca. 7°C) kann für die Entlastung verwendet werden
Positive Halbwelle + 115 V		Entlastungsstopp	sofortiges Anhalten des Geräts
Wechselsignal		Komfort - 1°C	Komfort-Einstellung - 1°C
Wechselsignal		Komfort - 2°C	Komfort-Einstellung - 2°C



IV / FUNKTIONSWEISE UND PROGRAMMIERUNG

1 / IM STAND-BY- UND BETRIEBSMODUS



Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld und das Gerät wechselt in den Komfortmodus. Das LCD-Display zeigt  und die eingestellte Temperatur von 19,0°C an.

2 / MODUSAUSWAHL

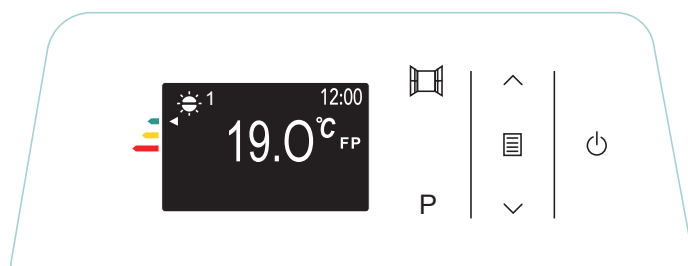
KOMFORTMODUS

Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, wechselt es direkt in den Komfortmodus, auf dem LCD-Display wird angezeigt . Die Solltemperatur von 19,0°C wird angezeigt. Sie können auch die Modus-Taste drücken, um den Komfortmodus aufzurufen.

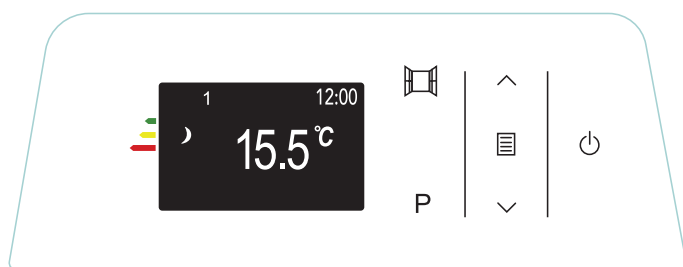
In diesem Modus können Sie mit der Aufwärts-  und der Abwärtstaste  die gewünschte Temperatur einstellen. Nachdem Sie die Temperatur für Ihren Komfortmodus ausgewählt haben, ist die Temperatur nun eingestellt.. Die Komforttemperatur liegt zwischen 5°C und 35°C.

Die Verhaltensanzeige sensibilisiert für das Risiko eines übermäßigen Verbrauchs. Der Pfeil, der die Farbe anzeigt, ändert sich mit der eingestellten Temperatur :

- Grün (empfohlen, normaler Verbrauch): unter 19,5°C.
- Gelb (hoher Verbrauch): von 19,5°C bis 24,0°C.
- Rot (sehr hoher Verbrauch) : über 24,0°C.

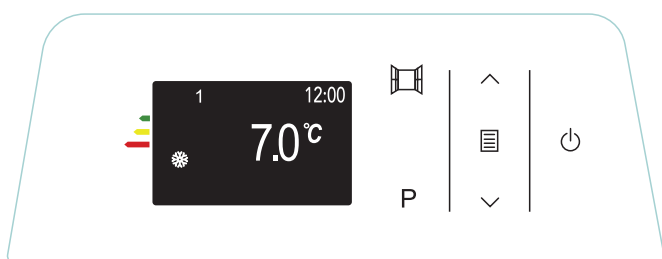


ECO-MODUS



Sie können die Temperatur nicht einstellen. Die Heizleistung sinkt um 3,5°C gegenüber der eingestellten Komforttemperatur. Wenn Sie beispielsweise 19°C als Komforttemperatur einstellen, beträgt die Temperatur im ECO-Modus = Komfortmodus -3,5°C, also 15,5°C.

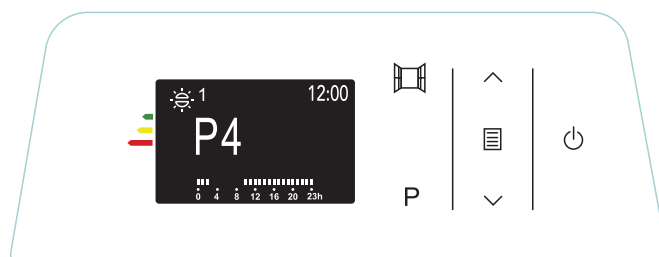
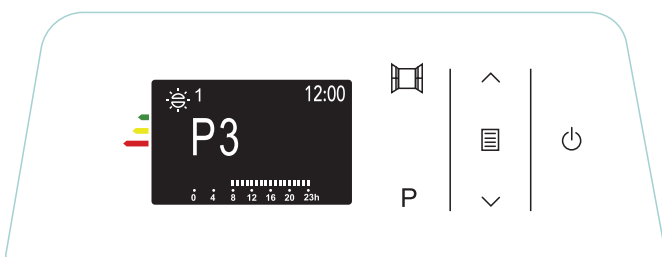
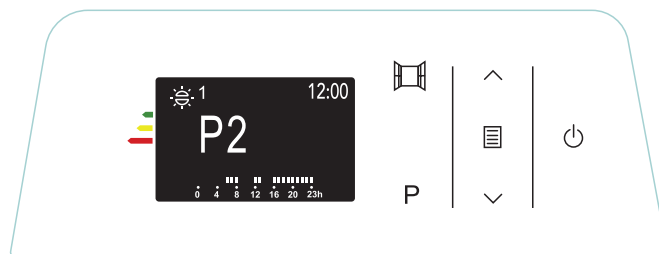
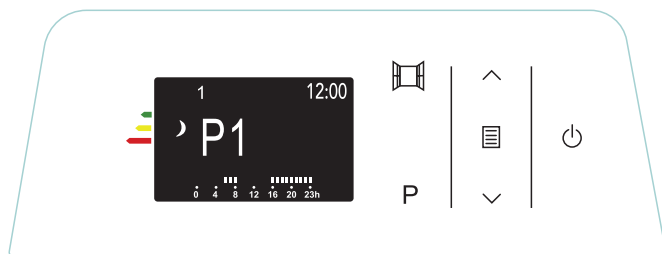
FROSTSCHUTZMODUS



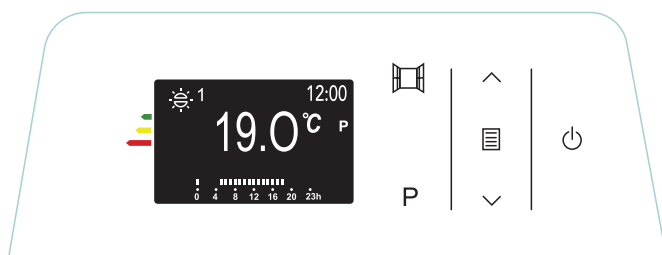
Die Temperatur beträgt 7°C und Sie können sie nicht einstellen.

4 VOREINSTELLUNGSMODI: P1, P2, P3, P4:

Auf dem Bildschirm wird die Nummer des voreingestellten Modus von P1 bis P4 angezeigt und das Symbol für den aktuellen Arbeitsmodus ☀️ oder 🌙 wird ebenfalls auf der rechten Seite angezeigt.

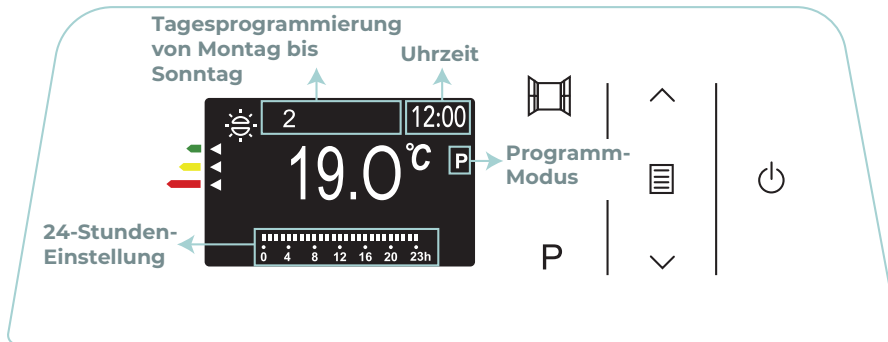


PROGRAMMMODUS



Sie können den Betriebsmodus für jede Stunde des Tages für eine Woche programmieren. Wenn Sie zum ersten Mal in den P-Modus wechseln, müssen Sie zunächst den Tag und die Uhrzeit einstellen.

3 / FUNKTIONSWEISE DES PROGRAMMMODUS



Drücken Sie die Taste Modus, bis P auf dem Bildschirm erscheint.

AUSWAHL DES AKTUELLEN TAGES

1. Drücken Sie die Taste P auf dem Bedienfeld, um den Wochentag einzustellen (d. h. 1 = Montag, 2 = Dienstag usw.).
2. Stellen Sie die blinkende Ziffer mit der Aufwärts- $\wedge$ oder Abwärtstaste $\vee$ von 1 auf 7.
3. Drücken Sie die Taste P erneut, um Ihre Eingabe zu bestätigen.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

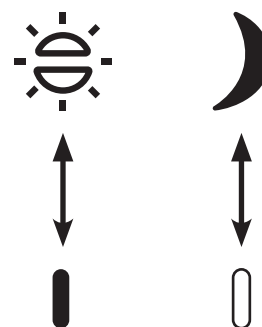
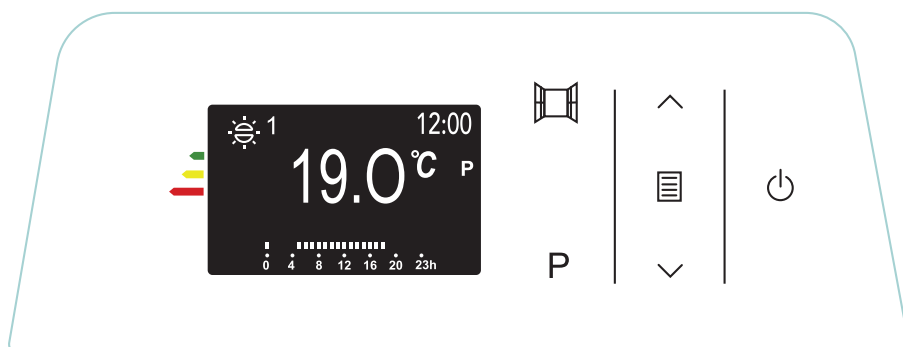
1. Nachdem Sie die Taste P gedrückt haben, um Ihre Auswahl des jeweiligen Tages zu bestätigen, blinkt die Ziffer der Zeitposition. Stellen Sie nun die Uhrzeit ein, indem Sie die Aufwärts- $\wedge$ oder Abwärts-Taste drücken $\vee$.
2. Drücken Sie die Taste P erneut, um Ihre Eingabe der Uhrzeit zu bestätigen.
3. Nun blinken die Minuten und Sie können sie einstellen, indem Sie die Aufwärts- $\wedge$ oder Abwärts-Taste drücken $\vee$.
4. Drücken Sie die Taste P erneut, um Ihre Eingabe der Minuten zu bestätigen.

WAHL DES EINSTELLMODUS FÜR JEDE STUNDE WÄHREND EINER WOCHE

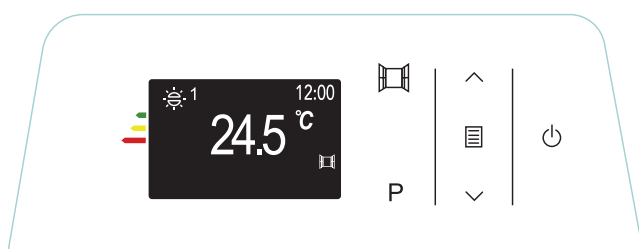
Nachdem Sie die Uhrzeit eingestellt haben, geben Sie die Wocheneinstellung ein.

1. Die Nummer 1 blinkt, was bedeutet, dass nun die Einstellung für den Montag der jeweiligen Woche festgelegt wird.
2. Drücken Sie die Taste Modus wiederholt, bis der gewünschte Betriebsmodus (Komfort- oder Eco-Modus) für diesen einstündigen Zeitraum angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Aufwärts-Taste, um zum nächsten Zeitabschnitt zu gelangen. Sie können auch die Abwärts-Taste drücken, um zur vorherigen Stunde zurückzukehren. (Tipp: Nachdem Sie den Betriebsmodus für eine Stunde ausgewählt haben, können Sie die Aufwärts- oder Abwärts-Taste drücken, um diesen Modus auf die nächste oder vorherige Stunde zu übertragen).

- Drücken Sie die Taste P, um die Einstellung für den Montag zu speichern und auf den Dienstag zu wechseln; daraufhin blinkt die Zahl 2.
- Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4, um alle sieben Wochentage einzustellen.
- Drücken Sie die Taste P erneut, wenn alle sieben Tage einprogrammiert wurden; die Heizung wird nun wie vorgesehen betrieben.

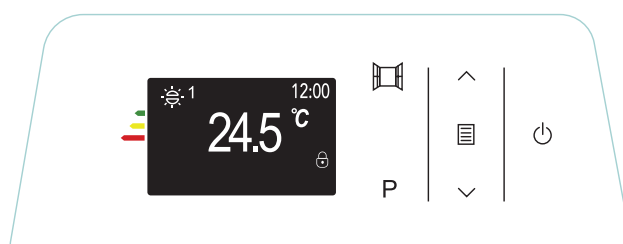


4 / FUNKTION ZUR BETRIEBSANPASSUNG BEI GEÖFFNETEN FENSTERN



- Drücken Sie die Tasten zur Betriebsanpassung bei geöffnetem Fenster; daraufhin wird diese Funktion aktiviert und auf dem Bildschirm wird das Fenstersymbol  angezeigt. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Funktion zur Betriebsanpassung bei geöffnetem Fenster zu deaktivieren.
- Wenn das Gerät innerhalb von 30 Minuten einen Abfall der Umgebungstemperatur von 4°C feststellt, wird das Gerät im Frostschutzmodus betrieben und das Fenstersymbol  blinkt.
- Das Gerät kehrt automatisch in den vorherigen Modus zurück, wenn die Raumtemperatur um 2°C ansteigt; daraufhin leuchtet die Kontrollleuchte  auf.

5 / TASTENSPERRFUNKTION



- Halten Sie die Aufwärts-  und Abwärts-  Taste 3 Sekunden lang gedrückt; dadurch wird die Funktionstaste auf dem Bedienfeld gesperrt und das Sperrsymbol  wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Tastatur wieder zu entsperren.

Tipp: Die Stand-by-Taste wird niemals verriegelt.

V / ERP

Artikel	Symbol	Wert				Einheit
REF.		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
Heizleistung						
Nominale Heizleistung	P_{nom}	0,5	1	1,5	2	kW
Minimale Heizleistung (indikativ)	P_{min}	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Maximale Dauerwärmeleistung	$P_{max,c}$	0,5	1	1,5	2	kW
Leistungsaufnahme						
Im Aus-Zustand	P_o	0	0	0	0	W
Im Standby-Betrieb	P_o	0,2	0,2	0,2	0,2	W
Im Leerlaufmodus	P_o	0,23	0,23	0,23	0,23	W
Im Netzwerk-Standby-Modus	P_o	0	0	0	0	W
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status		Nein	Nein	Nein	Nein	
Saisonale Raumheizungsenergieeffizienz im aktiven Modus	$\eta_{S,on}$	92	92	92	92	%
Artikel						Wert
Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)						
Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung						nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung						nein
Mit mechanischer Raumtemperaturregelung (Thermostat)						nein
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung						nein
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr						nein
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr						Ja
Weitere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)						
Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung						nein
Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster						Ja
Option Abstandsregelung						nein
Adaptive Startsteuerung						nein
Betriebszeitbegrenzung						nein
Sensor für schwarze Glühbirne						nein
Selbstlernende Funktionalität						nein
Genauigkeit der Steuerung						nein

GARANTIE UND KUNDENDIENST

BEDINGUNGEN FÜR DIE INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Für unsere Produkte gilt eine Garantie von 2 Jahren auf alle Teile ab dem Kaufdatum. Sie können sich an unsere Kundendienstabteilung wenden um das Verfahren für die Kostenübernahme zu erfahren.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

Von der Garantie ausgeschlossen sind: Schäden, für die ein Dritter haftet oder die auf Vorsatz oder arglistige Täuschung zurückzuführen sind; Wartungskosten und Reparatur von Schäden, die auf schlechte Wartung, Verwendung oder Installation zurückzuführen sind, die nicht den Vorschriften von MULTI THERMIC entsprechen; der Arbeitsaufwand für Teile ist nicht abgedeckt; der Ersatz von Verschleißteilen und ästhetischen Teilen, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts nicht beeinträchtigen, außer wenn diese Schäden auf ein durch den Vertrag garantiertes Ereignis zurückzuführen sind; die äußeren Teile: Lack, Emaille, Lack, Farbe; Schläge, Stöße, Kratzer, Unfälle oder Oxidation; Fehler beim Anschluss oder bei der Inbetriebnahme; Schäden, die auf folgende Ursachen zurückzuführen sind: Böswillige Handlungen oder eine Ursache außerhalb des Geräts (Stoß, Fall, Diebstahl, Sabotage); Energieverbrauch, Verwendung oder Installation, die nicht den Vorschriften des Herstellers entsprechen; Blitzschlag, Brand, Wasserschäden, Wetterschwankungen oder alle Risiken, die durch die Hausratversicherung abgedeckt sind; unsachgemäßer Gebrauch, Bedienungsfehler; Feuchtigkeit, die Korrosion oder Oxidation verursacht, sind von der Garantie ausgeschlossen, es sei denn, die Schäden sind Folge eines vertraglich garantierten Ereignisses.

KUNDENDIENST AUSSERHALB DER GARANTIE

Der Austausch bestimmter Teile erfordert das Know-how eines Fachmanns, um nicht nur den Betrieb des Geräts, sondern auch seine Sicherheit und die seiner Benutzer zu gewährleisten.

Daher empfiehlt MULTI THERMIQUE seinen Kunden, diese Teile von einem professionellen Anbieter einbauen zu lassen. Die vom Hersteller geschützten Teile sowie alle Umbauten des Geräts durch den Benutzer ohne Zustimmung des Herstellers oder seines Bevollmächtigten können sich als sehr gefährlich erweisen und führen zur sofortigen Aufhebung der Garantie und sind strengstens verboten.

Bei geringsten Zweifeln bezüglich der Montage oder Inbetriebnahme dieses Geräts wenden Sie sich an Ihren Händler.



ES



MANUAL DEL USUARIO
Radiador eléctrico monofásico de pared

Sanos



Voltaje y frecuencia nominales : 230V ~ 50Hz

**Potencias nominales :
500 W / 1 000 W / 1 500 W / 2 000 W**



CONTENIDO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- 1 / INTRODUCCIÓN
- 2 / POR SU PROPIA SEGURIDAD

I / INSTALACIÓN

- 1 / INSTALACIÓN EN UN CUARTO DE BAÑO
- 2 / ESQUEMA DE MONTAJE / INSTALACIÓN

II / PANEL DE CONTROL

III / FUNCIONAMIENTO DEL CABLE PILOTO

- 1 / ESQUEMA DE CONEXIÓN
- 2 / AJUSTE DEL CABLE PILOTO

IV / FUNCIONAMIENTO Y PROGRAMACIÓN

- 1 / STANDBY Y ENCENDIDO
- 2 / SELECCIÓN DE MODO
- 3 / FUNCIONAMIENTO EN MODO PROGRAMA
- 4 / FUNCIÓN DE APERTURA DE VENTANA
- 5 / FUNCIÓN DE BLOQUEO DEL TECLADO

V / ERP

VI / GARANTÍA Y SERVICIO POSTVENTA



ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1 / INTRODUCCIÓN

Para aprovechar al máximo su nuevo radiador, lea estas instrucciones y las normas de seguridad adjuntas antes de utilizarlo. Conserve también el manual de instrucciones en caso de que necesite recordar las funciones del calefactor más adelante.

Tenga en cuenta que el producto debe instalarse como mínimo a 15 cm del suelo y a 50 cm del techo.



- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese mediante un control visual de que esté intacto y no haya sufrido ningún daño durante el transporte.

- El aparato debe colocarse siempre sobre una superficie plana y estable. Para evitar cualquier peligro debido a un restablecimiento involuntario del dispositivo térmico de seguridad, este aparato no debe estar alimentado por un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que la compañía eléctrica conecte y detenga regularmente.

- Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Debe tenerse especial cuidado en presencia de niños y personas vulnerables.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o personas con cualificación similar para evitar riesgos.

- Para evitar peligros debidos a un restablecimiento involuntario de la desconexión térmica, este aparato no debe alimentarse a través de un interruptor externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que sea encendido y apagado regularmente por el proveedor de electricidad.



- **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra la estufa. Debe preverse un medio de desconexión de todos los polos en los conductos fijos de acuerdo con las normas de instalación. El aparato debe instalarse de forma que los interruptores y otros dispositivos de control no puedan ser tocados por una persona que se encuentre en la bañera o la ducha.

2 / POR SU PROPIA SEGURIDAD

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el radiador.
2. Conecte el aparato de calefacción únicamente a una toma monofásica con una tensión de red tal y como se especifica en la placa de características.
3. No salga de su casa cuando el aparato esté en funcionamiento: asegúrese de que el termostato esté en la posición mínima. Desconecte siempre el aparato.

4. Mantenga los materiales combustibles como muebles, cojines, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, etc. a una distancia de al menos 100 cm del calefactor.
5. No coloque nada sobre o delante del radiador.
6. Utilice siempre el radiador en posición vertical.
7. No coloque el radiador contra paredes, muebles, cortinas, etc.
8. No utilice el aparato en habitaciones de menos de 4 m².
9. Desconecte siempre el calefactor cuando no esté en uso. No tire del cable para desconectarlo.
10. Mantenga la entrada y salida de aire libre de objetos al menos 1 m delante.
11. No instale el radiador directamente debajo de una toma de corriente.
12. No deje que los animales o los niños toquen o jueguen con el radiador. Atención: la salida de aire se calienta durante el funcionamiento.
13. No la cubra. Si se cubre, existe un riesgo grave de sobrecalentamiento.
14. No utilice este calefactor cerca de duchas, bañeras, lavabos o piscinas, etc.
15. No utilice el radiador en habitaciones que contengan disolventes inflamables por gases explosivos, barnices o pegamento.
16. Mantenga limpio el radiador. No permita que entren objetos en ninguna abertura de ventilación o escape, ya que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o dañar el radiador.
17. Si el radiador se cae o se daña, no debe utilizarse antes de haber sido inspeccionado por un centro de servicio cualificado.
18. Es necesario supervisar de cerca el uso del radiador por parte o cerca de niños, personas con discapacidades físicas o animales domésticos.
19. No lo utilice para secar la ropa o cualquier tejido.
20. No obstruya en ningún momento las rejillas de entrada y salida (riesgo de sobrecalentamiento).
21. No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento para evitar el sobrecalentamiento y el riesgo añadido de incendio.
22. Si alguna parte del radiador o del cable de alimentación está dañada, debe ser reemplazada por un electricista cualificado. Para evitar cualquier peligro.
23. El radiador no debe estar situado directamente debajo de una toma de corriente.
24. No utilice este radiador con un programador, un temporizador o cualquier otro dispositivo que lo encienda automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el radiador está cubierto o mal colocado.
25. No deje funcionando el radiador cuando salga de su casa o se duerma.
26. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
27. Este radiador puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, si son supervisadas o si han recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato con seguridad y si conocen los riesgos asociados.

- ## I / INSTALACIÓN

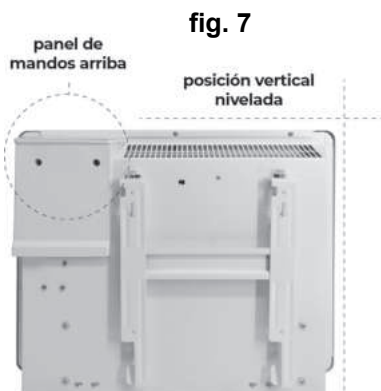
Diagrama de un volumen oculto en un sótano. Muestra un espacio rectangular con una altura total de 2,25 m. El espacio está dividido en tres volúmenes: Volumen 1 (naranja) y Volumen 2 (amarillo) en la parte superior, y Volumen 0 (rojo) en la parte inferior. El Volumen 0 es un volumen oculto que se encuentra debajo del piso terminado. La distancia entre el Volumen 2 y el Volumen 1 es de 0,60 m. El piso terminado está etiquetado como "Piso terminado".

En el caso de locales residenciales, locales con bañera o ducha y tomas de corriente de 32 A o menos, el circuito correspondiente debe estar protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD) de 30 mA o menos.

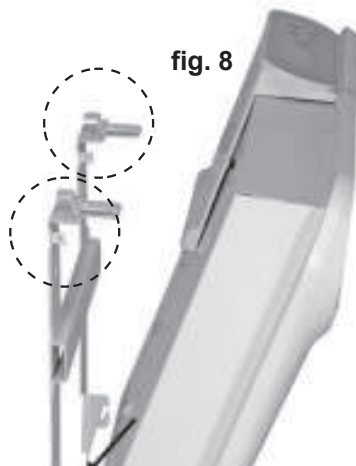
2 / ESQUEMA DE MONTAJE / INSTALACIÓN

Montaje en pared :

Nota: Este elemento debe instalarse a nivel con el panel de control en la parte superior (ver fig.7).



1 Retire el soporte de la parte posterior del aparato presionando sobre los dos clips (véase fig. 8).



2. Utilizando el soporte como plantilla, y teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad, fije el soporte a una superficie sólida y estable. Las fijaciones se suministran, pero el instalador debe asegurarse de que son adecuadas para la superficie a la que se van a fijar.



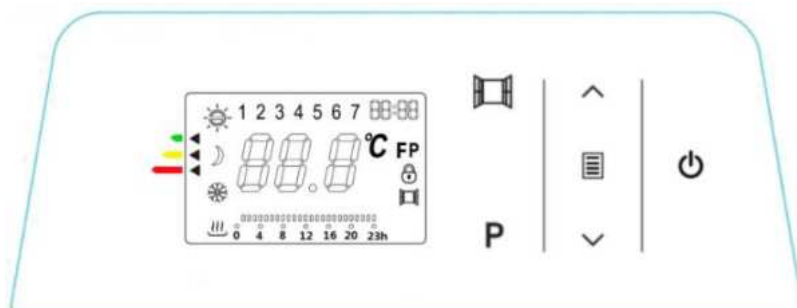
3. Sujete firmemente el aparato y vuelva a colocarlo en el soporte con un ligero movimiento hacia arriba (ver fig. 9), asegurándose de que el aparato está bien colocado y de que los clips están bien sujetos antes de soltarlos (ver fig. 10).

4. Compruebe periódicamente que el aparato y el soporte no estén desgastados o dañados. Si se detecta alguno, desenchufe el aparato inmediatamente y póngase en contacto con su proveedor.



ES

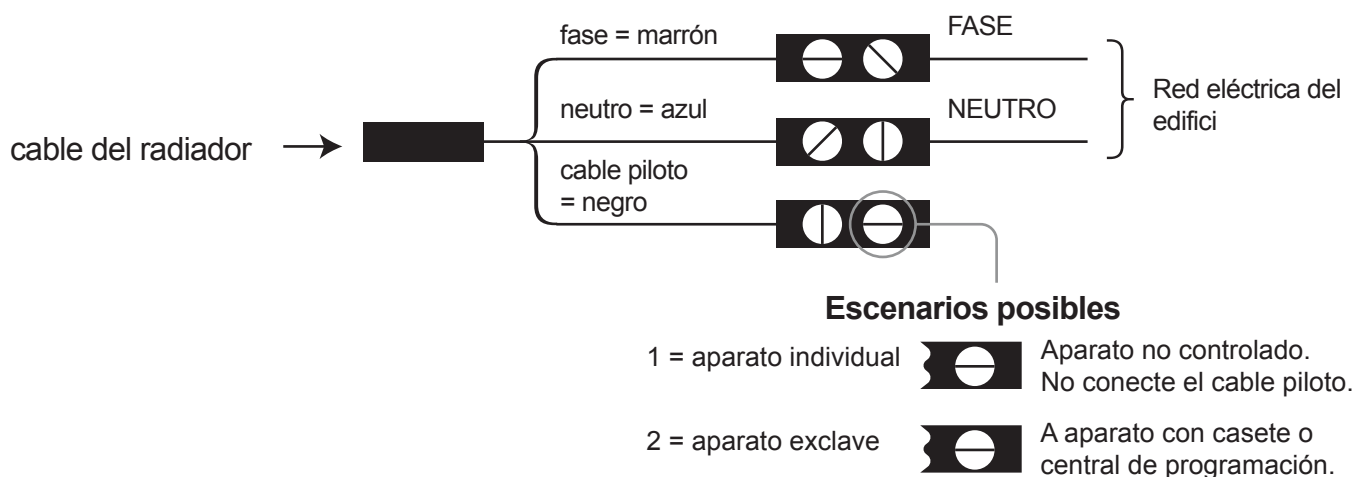
II / PANEL DE CONTROL



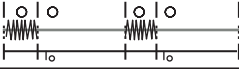
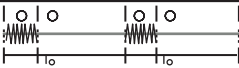
DESCRIPCIÓN DEL SÍMBOLO	
Símbolo en las teclas de control	Función
	Tecla Espera / Ligar
	Tecla ventana abierta
P	Tecla P, para confirmar el ajuste durante la programación
	Tecla Modo, para seleccionar el modo
^	Tecla Arriba, para seleccionar la temperatura o la hora
v	Tecla Abajo, para seleccionar la temperatura o la hora
Símbolo en la pantalla LCD	Función
	Modo confort (rango de temperatura 5-35°C)
	Modo ECO = modo confort - 3,5°C)
	Modo anticongelación (temperatura a 7°C)
	Indicador de calentamiento
P	Modo programación (intervalos horarios)
FP	Función cable piloto, 6 comandos
	Función de bloqueo del teclado
	Función de ventanas abiertas
	Potencia de calentamiento

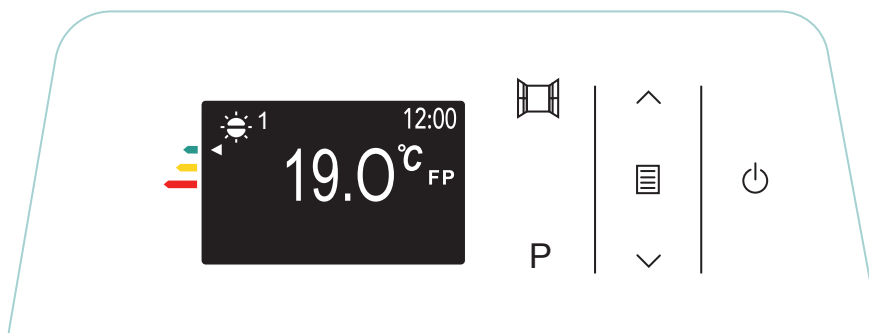
III / FUNCIÓN DEL CABLE PILOTO

1 / ESQUEMA DE CONEXIÓN



2 / AJUSTE DEL CABLE PILOTO

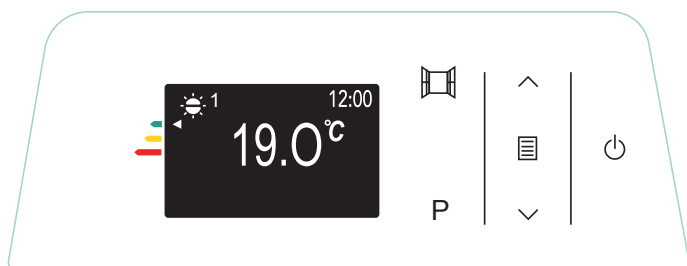
Pedido recibido	Osciloscopio	Modo obtenido	Temperatura de calentamiento obtenida
Sin tensión		Confort	Ajuste confort
Alternancia completa 230 V		ECO	Ajuste Eco (3.5°C menos que el ajuste Confort)
Media onda negativa - 115 V		Antihielo	Temperatura de protección contra heladas (aprox. 7°C) se puede utilizar para quitar el lastre
Media onda positiva + 115 V		Desconexión de carga	Arrêt instantané de l'appareil
Señal alterna		Confort - 1°C	Ajuste confort - 1°C
Señal alterna		Confort - 2°C	Ajuste confort - 2°C



**ES**

IV / FUNCIONAMIENTO Y PROGRAMACIÓN

1 / EN ESPERA Y EN MARCHA



Pulse la tecla  en el panel de control y el dispositivo entrará en modo confort, la pantalla LCD mostrará . Se muestra la temperatura de referencia: 19,0°C.

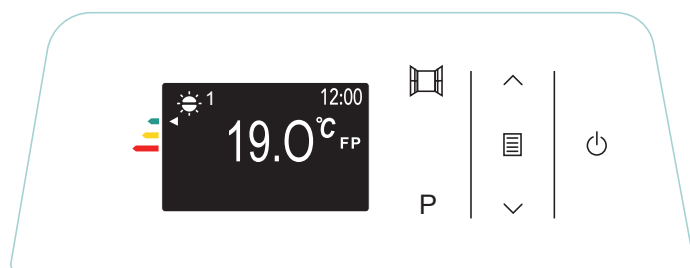
2 / SELECCIÓN DEL MODO

MODO CONFORT

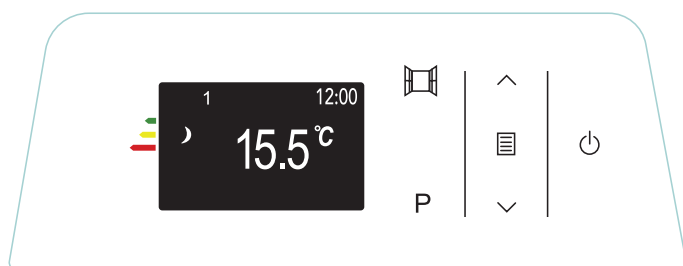
Cuando el dispositivo se enciende por primera vez, entra directamente en modo confort, y la pantalla LCD muestra . Se muestra la temperatura de referencia: 19,0°C. También puede pulsar la tecla Modo para acceder al modo Confort.

En este modo, puede pulsar la tecla Arriba  y la tecla Abajo  para ajustar la temperatura deseada. Después de seleccionar la temperatura de su modo confort, la temperatura está ajustada. El rango de temperatura de confort debe estar entre 5°C y 35°C.

- El indicador de comportamiento informa sobre el riesgo de consumo excesivo. La flecha que indica el color cambia en función de la temperatura de referencia:
- Verde (recomendado, consumo normal): menos de 19,5°C.
- Amarillo (alto consumo): de 19,5°C a 24,0°C.
- Rojo (consumo muy alto): por encima de 24,0°C.

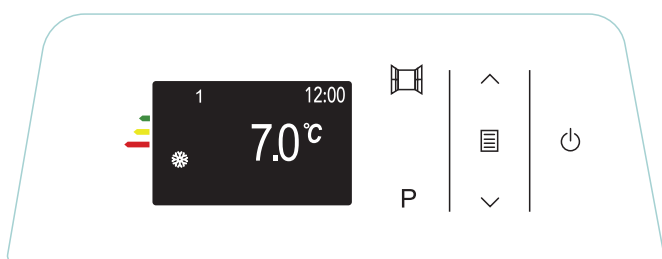


MODO ECO



No puede ajustar la temperatura. La calefacción disminuirá en 3,5°C respecto a la temperatura de confort establecida. Por ejemplo, si establece que 19°C es la temperatura de confort, a la temperatura del modo ECO se le restarán -3,5°C, por lo que será de 15,5°C.

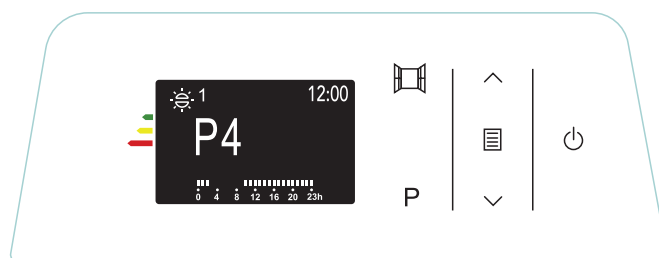
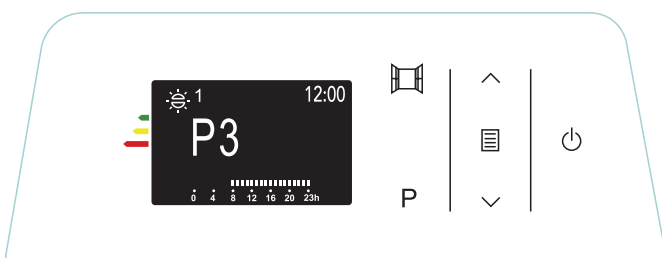
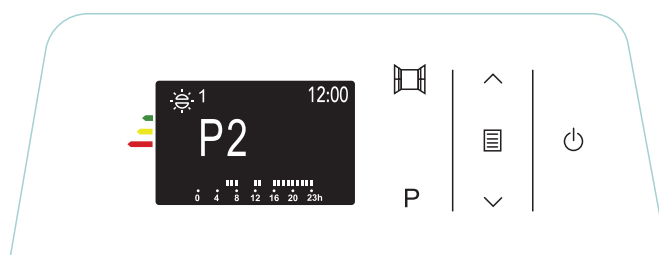
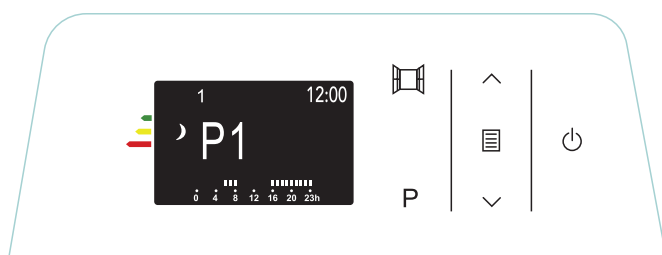
MODO ANTICONGELACIÓN



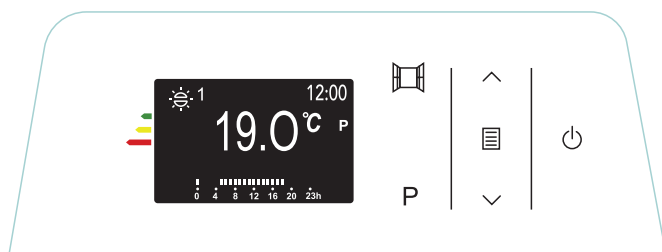
La temperatura es de 7°C y no puede ajustarla.

4 MODO DE PREAJUSTE: P1, P2, P3, P4

La pantalla muestra el número del modo preajustado de P1 a P4 y el símbolo del modo de trabajo actual ☀️ o 🌙 también se muestra en el lado derecho.



MODO PROGRAMA



Puede programar el modo de trabajo para cada hora del día durante una semana. Cuando cambie por primera vez al modo P, primero debe ajustar el día y la hora.



ES

3 / FUNCIONAMIENTO DEL MODO PROGRAMA



Pulsar la tecla Modo hasta que en la pantalla aparezca P.

SELECCIÓN DEL DÍA ACTUAL

1. Pulse la tecla P del panel de control para ajustar el día de la semana (es decir, 1 = lunes, 2 = martes, etc.).
2. Mueva el número parpadeante del 1 al 7 con la tecla arriba $\wedge$ o la tecla abajo $\vee$.
3. Vuelva a pulsar la tecla P para confirmar.

- AJUSTE DE LA HORA

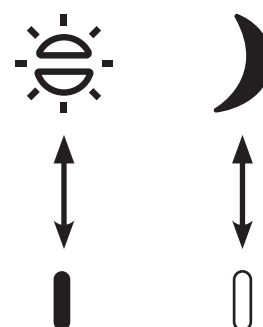
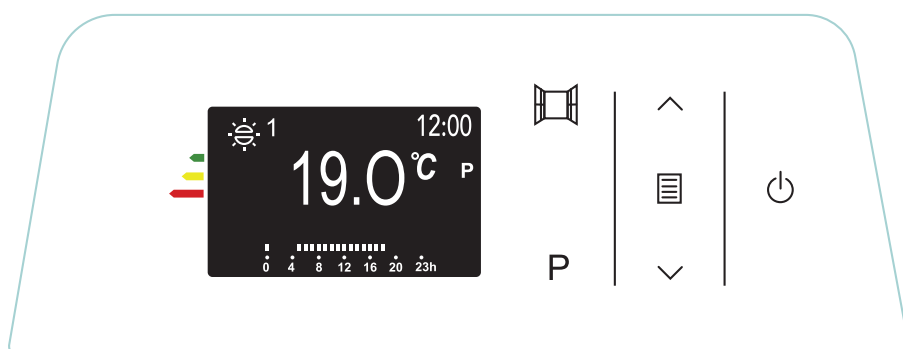
1. Después de pulsar la tecla P para confirmar el día seleccionado, el dígito de posición de la hora parpadea, ajuste la hora pulsando la tecla arriba $\wedge$ o la tecla abajo $\vee$.
2. Vuelva a pulsar la tecla P para confirmar la hora.
3. Los minutos parpadean y puede ajustarlos pulsando la tecla arriba $\wedge$ o la tecla abajo $\vee$.
4. Vuelva a pulsar la tecla P para confirmar los minutos.

SELECCIÓN DEL MODO DE AJUSTE PARA CADA HORA DURANTE UNA SEMANA

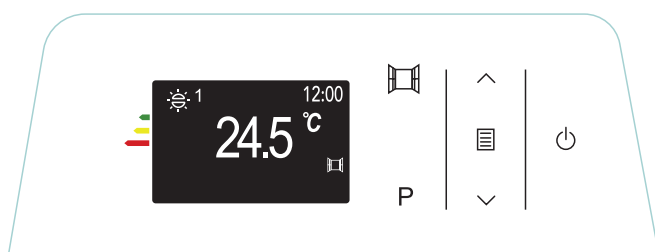
Después de ajustar la hora, introduzca el ajuste 24 horas 7 días a la semana.

1. El parpadeo del número 1 indica que el ajuste del lunes de la semana está en curso de programación.
2. Pulse repetidamente la tecla Mode hasta que aparezca el modo de funcionamiento deseado (confort o ECO) para este periodo de una hora.
3. Pulse la tecla arriba para pasar al siguiente segmento de hora. También puede pulsar la tecla abajo para volver a la hora anterior. (Sugerencia: una vez que haya elegido el modo de trabajo para una hora, puede pulsar la tecla arriba o la tecla abajo para copiar este modo en la hora siguiente o anterior).

4. Pulse la tecla P para guardar el ajuste del lunes y pasar al martes de la semana. El número 2 parpadea.
5. Repita los pasos 2 a 4 para ajustar los 7 días de la semana.
6. Cuando se hayan programado los siete días, vuelva a pulsar la tecla P y el calentador funcionará como estaba previsto.

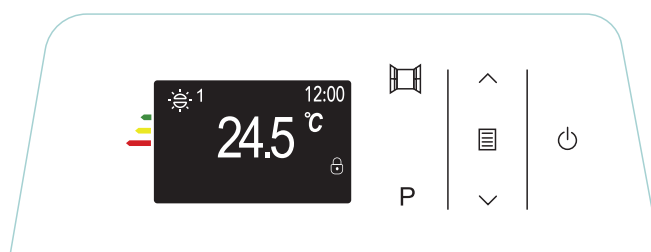


4 / FUNCIÓN DE APERTURA DE VENTANA



1. Pulse las teclas de apertura de ventana. La función de apertura de ventana se activará y el símbolo de ventana aparecerá en la pantalla.
2. Vuelva a pulsar esta tecla para desactivar la función de ventana abierta.
3. Si el aparato detecta una bajada de la temperatura ambiente de 4°C en un plazo de 30 minutos, el aparato funcionará en modo anticongelación y el símbolo de la ventana parpadeará .
4. El aparato vuelve automáticamente al modo anterior si la temperatura de la habitación aumenta 2°C y se enciende el testigo luminoso .

5 / FUNCIÓN DE BLOQUEO DEL TECLADO



1. Mantenga pulsada la tecla arriba y la tecla abajo durante 3 segundos. La tecla de función del panel de control se bloqueará y el símbolo de bloqueo aparecerá en la pantalla.
2. Repita la operación para desbloquear el teclado.

Sugerencia: la tecla stand by nunca se bloquea.

**ES**

V / ERP

Artículo	Símbolo	Valor				Unidad
REF.		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
Potencia calorífica						
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,5	1	1,5	2	kW
Potencia térmica mínima (indicativa)	P_{min}	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Potencia calorífica máxima continua	$P_{max,c}$	0,5	1	1,5	2	kW
Consumo eléctrico						
En modo apagado	P_o	0	0	0	0	W
En modo de espera	P_o	0,2	0,2	0,2	0,2	W
En modo inactivo	P_o	0,23	0,23	0,23	0,23	W
En espera de red	P_o	0	0	0	0	W
Modo de espera con visualización de información o estado		No	No	No	No	
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$\eta_{S,on}$	92	92	92	92	%
Artículo						Valor
Tipo de potencia calorífica/regulación de la temperatura ambiente (seleccione uno)						
Salida de calor de una etapa sin control de la temperatura ambiente						No
Dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente						No
Con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente						No
Con control electrónico de la temperatura ambiente						No
Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario						No
Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal						Sí
Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)						
Control de temperatura ambiente, con detección de presencia						No
Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta						Sí
Opción de control de distancia						No
Control de arranque adaptativo						No
Limitación del tiempo de funcionamiento						No
Sensor de bombilla negra						No
Función de autoaprendizaje						No
Precisión de control						No

VI / GARANTÍA Y SERVICIO POSVENTA

CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

Nuestros productos tienen una garantía de 2 años en piezas a partir de la fecha de compra. Póngase en contacto con nuestro Servicio Posventa para saber cómo reclamarla.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

No están cubiertos por la garantía: los daños de los que sea responsable un tercero o que sean consecuencia de un fallo intencionado o malintencionado; los gastos de mantenimiento y reparación de los daños resultantes de un mantenimiento deficiente, de una utilización o de una instalación no conforme con las instrucciones de MULTI THERMIQUE; la mano de obra relativa a piezas no cubiertas; la sustitución de piezas sujetas a desgaste o de piezas estéticas que no impidan el buen funcionamiento del aparato, salvo si dichos daños son consecuencia de un hecho cubierto por el contrato; las piezas externas: barniz, esmalte, laca, pintura; golpes, choques, arañazos, accidentes u oxidación; errores de conexión o puesta en marcha; daños causados por: actos malintencionados o una causa externa al aparato (impacto, caída, robo, sabotaje); uso de energía, utilización o instalación no conforme a las instrucciones del fabricante; rayo, incendio, daños por agua, variaciones climáticas, o cualquier riesgo cubierto por el seguro a todo riesgo del hogar; mal uso, error de manipulación; humedad que provoque corrosión u oxidación quedan excluidos de la garantía salvo que dichos daños sean consecuencia de un evento garantizado por el contrato.

SERVICIO POSVENTA SIN GARANTÍA

La sustitución de determinadas piezas requiere la experiencia de un profesional para garantizar no sólo el funcionamiento del aparato, sino también su seguridad y la de sus usuarios.

Por ello, MULTI THERMIQUE recomienda a sus clientes que estas piezas sean instaladas por un profesional. Las piezas protegidas por el fabricante, así como cualquier transformación del aparato por parte de su usuario, sin el acuerdo del fabricante o de su representante autorizado, podrían resultar muy peligrosas y conllevarían la suspensión inmediata de la garantía y están estrictamente prohibidas.

Si tiene alguna duda sobre el montaje o la puesta en marcha de este aparato, llame a su vendedor.



MANUAL DE UTILIZAÇÃO

Radiador elétrico monofásico de parede

Sanos



Tensão e frequência nominais : 230V ~ 50Hz

**Potência nominal :
500 W / 1 000 W / 1 500 W / 2 000 W**

CONTEÚDO

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- 1 / INTRODUÇÃO
- 2 / PARA SUA SEGURANÇA

I / INSTALAÇÃO

- 1 / INSTALAÇÃO NUMA CASA DE BANHO
- 2 / ESQUEMA DE MONTAGEM / INSTALAÇÃO

II / PAINEL DE CONTROLO

III / FUNCIONAMENTO DO FIO PILOTO

- 1 / ESQUEMA DE LIGAÇÃO
- 2 / REGULAÇÃO DO FIO PILOTO

IV / FUNCIONAMENTO E PROGRAMAÇÃO

- 1 / ESPERA E LIGADO
- 2 / SELECÇÃO DE MODO
- 3 / FUNCIONAMENTO DO MODO DE PROGRAMA
- 4 / FUNÇÃO DE ABERTURA DA JANELA
- 5 / FUNÇÃO DE BLOQUEIO DO TECLADO

V / ERP

VI / GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1 / INTRODUÇÃO

Para tirar o máximo partido do seu novo radiador, leia estas instruções e as regras de segurança anexas antes de o utilizar. Guarde também o manual de instruções para o caso de precisar de se lembrar das funções do aparelho de aquecimento numa data futura.

Atenção: o produto deve ser instalado a uma distância mínima de 15 cm do chão e de 50 cm do teto.



- Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique visualmente se o aparelho está intacto e se não sofreu nenhum dano durante o transporte.

- O aparelho deve ser sempre colocado sobre uma superfície plana e estável. Para evitar qualquer perigo devido a uma reinicialização accidental do dispositivo térmico de segurança, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pelo serviço público.

- Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve ter-se especial cuidado na presença de crianças e pessoas vulneráveis.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.

- Para evitar qualquer perigo devido a um rearme inadvertido do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um interruptor externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pelo fornecedor de eletricidade.



- **ATENÇÃO:** Para evitar o sobreaquecimento, não cobrir o aquecedor. Deve ser previsto um meio de desligar todos os pólos nas condutas fixas, de acordo com as regras de instalação. O aparelho deve ser instalado de forma a que os interruptores e outros dispositivos de comando não possam ser tocados por uma pessoa que esteja na banheira ou no duche.

2 / PARA SUA SEGURANÇA

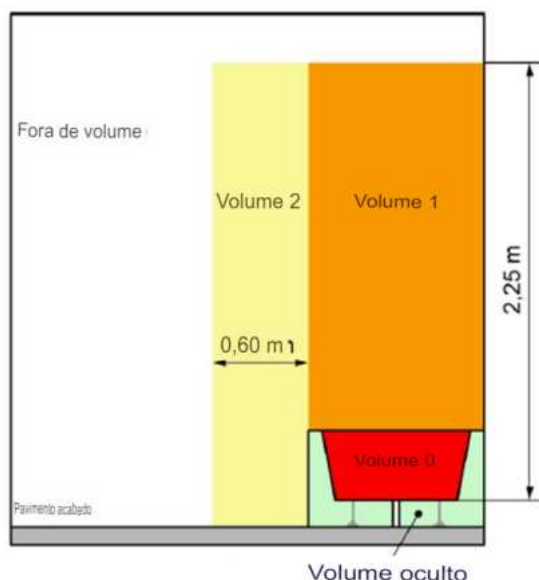
1. Leia todas as instruções antes de utilizar o radiador.
2. Ligue o aparelho de aquecimento apenas a uma tomada monofásica com uma tensão de rede conforme especificado na placa de características.
3. Não saia de casa enquanto o aparelho estiver em funcionamento: certifique-se de que o termóstato está na posição mínima. Desligue sempre o aparelho da tomada.

4. Manter os materiais combustíveis, como mobiliário, almofadas, roupa de cama, papel, roupa, cortinas, etc., a uma distância mínima de 100 cm do aquecedor.
5. Não coloque nada em cima ou à frente do radiador.
6. Utilize sempre o radiador na posição vertical.
7. Não coloque o radiador contra paredes, móveis, cortinas, etc.
8. Não utilize o aparelho em divisões com menos de 4 m².
9. Desligue sempre o aquecedor da tomada quando não estiver a ser utilizado. Não puxe pelo cabo para o desligar da tomada.
10. Mantenha a entrada e a saída de ar livres de objetos, pelo menos, 1 m à frente.
11. Não instale o radiador imediatamente abaixo de uma tomada elétrica.
12. Não permita que animais de estimação ou crianças toquem ou brinquem com o radiador. Cuidado: a saída de ar fica quente durante o funcionamento.
13. Não a cubra. Se estiver coberta, existe o risco de sobreaquecimento.
14. Não utilize este aquecedor perto de duchas, banheiras, lavatórios, piscinas, etc.
15. Não utilize o radiador em divisões que contenham solventes inflamáveis por gases explosivos, verniz ou cola.
16. Mantenha o radiador limpo. Não deixe entrar objetos numa abertura de ventilação ou de exaustão, pois isso pode provocar choques elétricos, incêndios ou danificar o aparelho.
17. Se o radiador tiver caído ou estiver danificado, não deve ser utilizado até ser inspecionado por um centro de assistência qualificado.
18. É necessária uma supervisão rigorosa quando o radiador é utilizado por ou perto de crianças, pessoas com deficiências físicas ou animais de estimação.
19. Não utilize para secar roupa ou qualquer outro tecido.
20. Nunca obstrua as grelhas de entrada e de saída (risco de sobreaquecimento).
21. Não mova o aparelho quando este estiver em funcionamento para evitar o sobreaquecimento e risco adicional de incêndio.
22. Se alguma parte do radiador ou do cabo de alimentação estiver danificada, deve ser substituída por um eletricista qualificado. Para evitar qualquer perigo.
23. O radiador não deve ser colocado imediatamente abaixo de uma tomada elétrica.
24. Não utilize este radiador com um programador, temporizador ou qualquer outro dispositivo que ligue automaticamente, pois existe o risco de incêndio se o radiador estiver coberto ou mal posicionado.
25. Não ligue o radiador quando sair de casa ou estiver a dormir.
26. As crianças devem permanecer sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
27. Este radiador pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções sobre como utilizá-lo em segurança e estiverem conscientes dos riscos associados.

28. As crianças não devem efetuar a limpeza e a manutenção sem supervisão.
29. As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que estejam sob vigilância constante.
30. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só devem ligar e desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e se tiverem sido supervisionadas ou instruídas sobre a sua utilização segura e compreenderem os perigos envolvidos.
31. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular ou limpar o aparelho, nem efetuar qualquer manutenção.
32. Não deixe o aparelho sem vigilância quando o ligar à rede elétrica.

I / INSTALAÇÃO

1 / ÁREA DE INSTALAÇÃO DA CASA DE BANHO



Atenção: este aparelho só deve ser instalado na zona sem volume de uma casa de banho, em conformidade com os requisitos da norma francesa de instalação eléctrica NF C 15-100.

Nota: O esquema abaixo é apresentado a título de exemplo. Sugerimos que contacte um eletricista profissional para obter assistência.

No caso de instalações residenciais, instalações com banheira ou duche e tomadas de corrente de 32 A ou menos, o circuito correspondente deve ser protegido por um dispositivo de corrente residual (RCD) de 30 mA ou menos.

2 / ESQUEMA DE MONTAGEM / INSTALAÇÃO

Montagem na parede :

Nota: Este artigo deve ser instalado ao nível do painel de controlo na parte superior (ver fig.7).



1.Retire o suporte da parte de trás do aparelho, premindo os dois clips (ver fig. 8).

fig. 8



2. Utilizando o suporte como modelo e tendo em conta as instruções de segurança, fixar o suporte numa superfície sólida e estável. As fixações são fornecidas, mas o instalador deve assegurar-se de que são adequadas para a superfície à qual estão a ser fixadas.



fig. 9

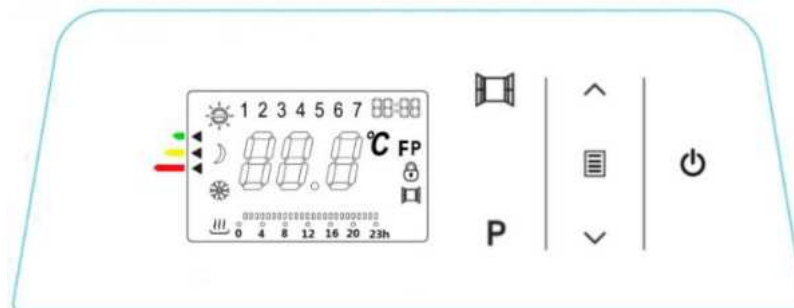


fig. 10



3. Segure firmemente o aparelho e volte a colocá-lo no suporte com um ligeiro movimento para cima (ver fig. 9), certificando-se de que o aparelho está bem colocado e que os cliques estão bem fixos antes de os soltar (ver fig. 10).
4. O aparelho e o seu suporte devem ser verificados periodicamente quanto a desgaste ou danos. Se forem detectados, desligue imediatamente o aparelho da tomada e contacte o seu fornecedor.

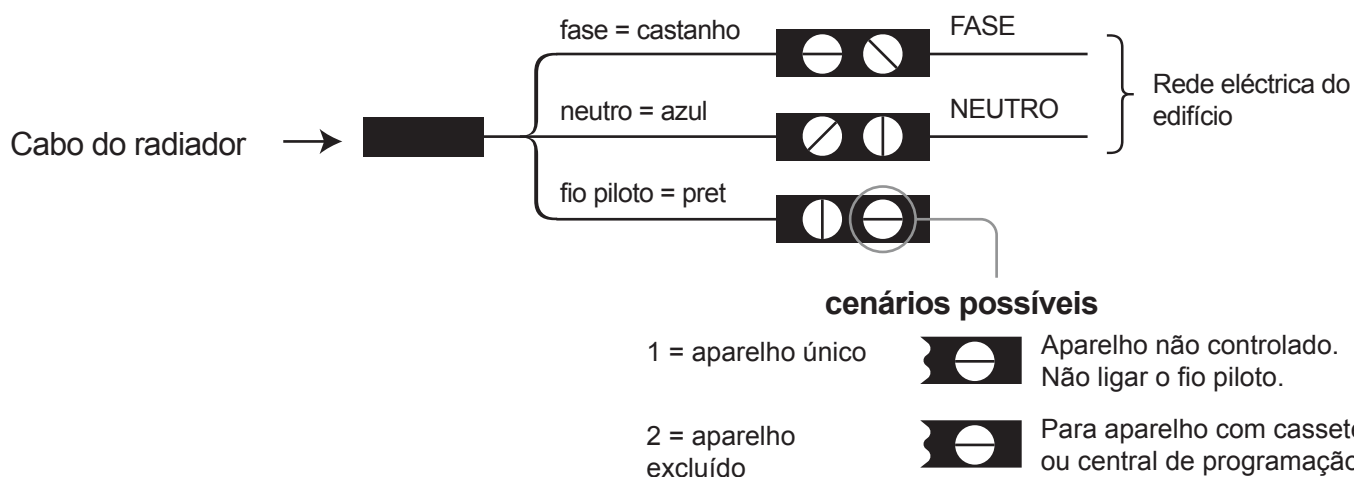
II / PAINEL DE CONTROLO



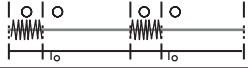
DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO	
Símbolo nos botões do comando	Função
	botão standby / ligado
	Botão Janela Aberta
P	Botão P, para confirmar a configuração durante a programação
	Botão Modo, para selecionar o modo
^	Botão Para cima, para selecionar a temperatura ou a hora
v	Botão Para baixo, para selecionar a temperatura ou a hora
Símbolo no ecrã LCD	Função
	Modo Conforto (faixa de temperatura 5-35°C)
	Modo Eco = Modo Conforto -3,5°C
	Modo anticongelante (temperatura a 7°C)
	Indicador de aquecimento
P	Modo de Programação (Faixas horárias)
FP	Função Fio Piloto, 6 comandos
	Função de Bloqueio do Teclado
	Função Janela Aberta
	Potência de aquecimento

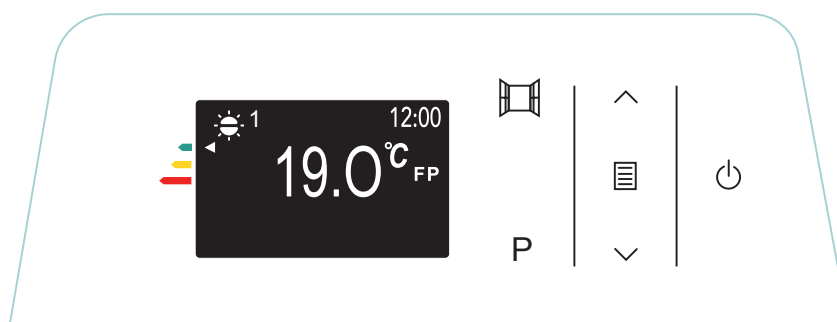
III / FUNÇÃO DO FIO PILOTO

1 / ESQUEMA DE LIGAÇÃO



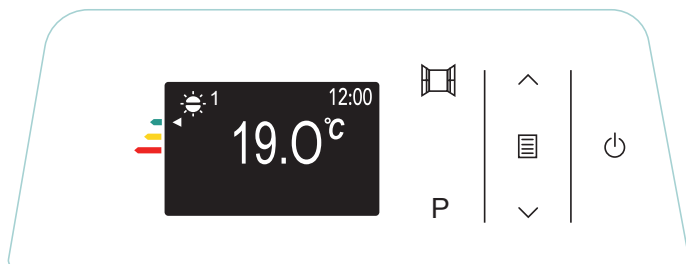
2 / REGULAÇÃO DO FIO PILOTO

Ordem de receção	Osciloscópio	Modo obtido	Temperatura de aquecimento obtida
sem tensão		Conforto	Regulação do conforto
Alternância completa 230 V		ECO	Regulação Eco (3.5°C inferior à regulação Conforto)
Meia-alternância negativa - 115 V		Hors Gel	A temperatura de proteção contra o gelo (aprox. 7°C) pode ser utilizada para a limitação de carga
Meia-alternância positiva + 115 V		Paragem de corte de carga	Paragem imediata do aparelho
Sinal de alternância		Conforto - 1°C	Regulação do conforto - 1°C
Sinal de alternância		Conforto - 2°C	Regulação do conforto - 2°C



IV / FUNCIONAMENTO E PROGRAMAÇÃO

1 / EM ESPERA E EM FUNCIONAMENTO



Prima o botão  no painel de controlo para o aparelho mudar para o modo Conforto, o ecrã LCD mostrará . A temperatura definida 19.0°C é exibida.

2 / SELEÇÃO DO MODO

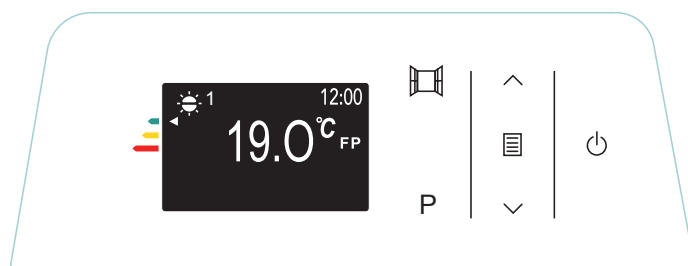
MODO CONFORTO

Quando o aparelho é ligado pela primeira vez, entra diretamente no modo Conforto e o ecrã LCD mostra . A temperatura definida de 19,0°C é exibida. Também pode premir o botão Modo para aceder ao modo Conforto.

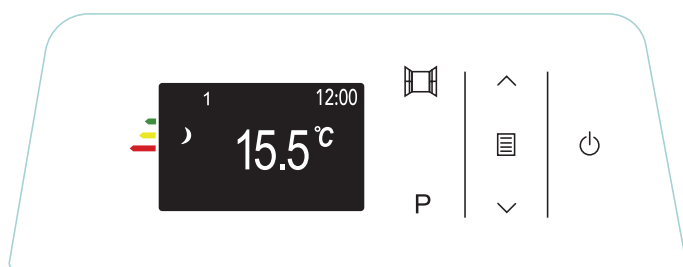
Neste modo, pode premir o botão para cima  e o botão para baixo  para definir a temperatura desejada. Depois de selecionar a temperatura para o Modo Conforto, a temperatura está agora definida. A faixa de temperatura de conforto está entre 5°C e 35°C.

O indicador comportamental sensibiliza para o risco de consumo excessivo. A seta que indica a cor muda consoante a temperatura definida :

- Verde (recomendado, consumo normal): inferior a 19,5°C.
- Amarelo (consumo elevado): de 19,5°C a 24,0°C.
- Vermelho (consumo muito elevado): superior a 24,0°C.

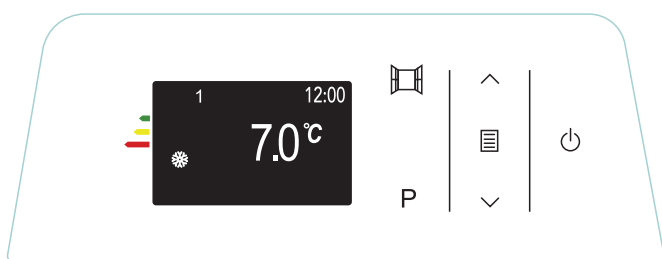


MODE ECO



Não é possível regular a temperatura.
O aquecimento diminuirá em 3,5°C em comparação com a temperatura de Conforto definida. Por exemplo, se definir 19°C como a temperatura de Conforto, a temperatura do modo Eco = Conforto -3,5°C, será de 15,5°C.

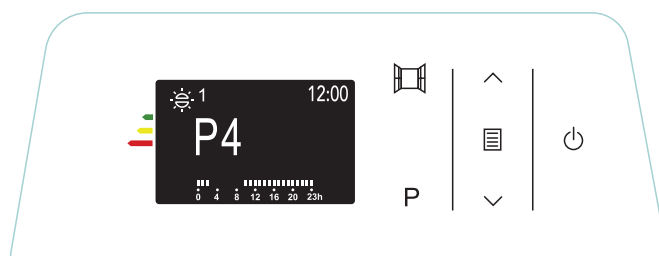
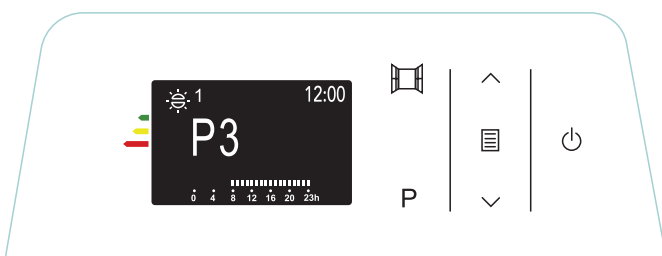
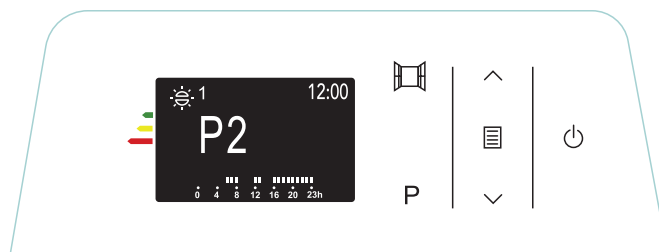
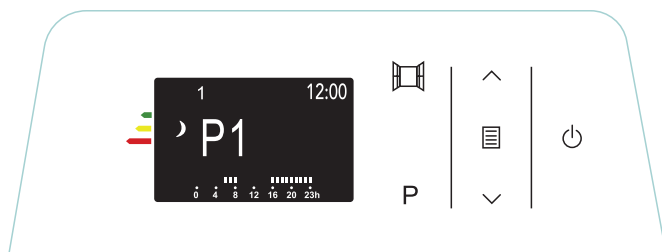
MODE ANTICONGELANTE



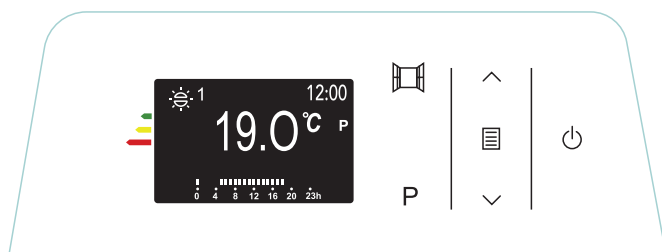
A temperatura é de 7°C e não é possível regulá-la.

4 MODO PREDEFINIDO: P1, P2, P3, P4

O ecrã mostra o número do modo predefinido de P1 a P4 e o símbolo do modo de funcionamento atual ☀ ou 🌙 também é mostrado no lado direito.



MODE PROGRAMME



Pode programar o modo de funcionamento para cada hora do dia durante uma semana. Quando muda pela primeira vez para o modo P, deve primeiro definir o Dia e a Hora.

3 / FUNCIONAMENTO DO MODO PROGRAMA



Prima o botão Modo até que P apareça no ecrã.

SELECIONAR O DIA ATUAL

1. Prima o botão P no painel de controlo para definir o dia da semana (ou seja, 1 = segunda-feira, 2 = terça-feira, etc.).
2. Mova o dígito intermitente de 1 para 7 utilizando o botão para cima $\wedge$ ou o botão para baixo $\vee$.
3. Prima novamente o botão P para confirma .

DEFINIR A HORA

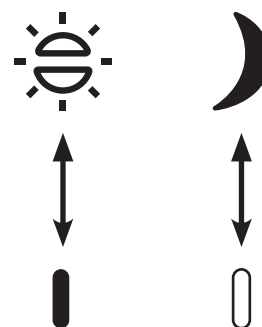
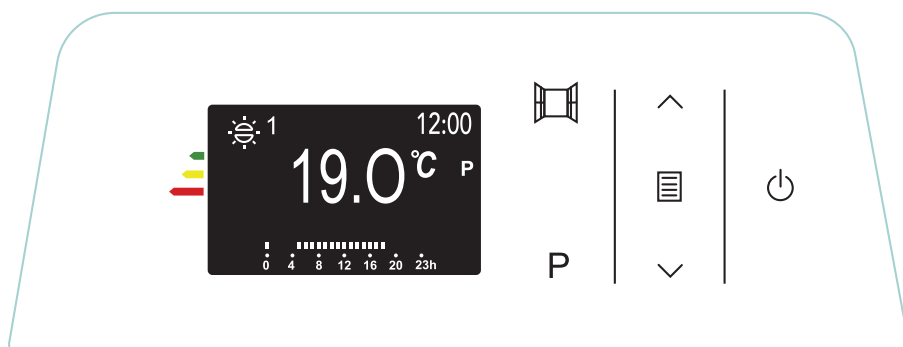
4. Depois de premir o botão P para confirma o dia selecionado, o dígito da posição das horas fica intermitente; defina a hora premindo o botão para cima $\wedge$ ou o botão para baixo $\vee$.
2. Prima novamente o botão P para confirma a hora.
3. Os minutos piscam e pode defini-lo premindo o botão para cima $\wedge$ ou o botão para baixo $\vee$.
4. Prima novamente o botão P para confirma os minutos.

SELECIONAR O MODO DE CONFIGURAÇÃO PARA CADA HORA DURANTE UMA SEMANA

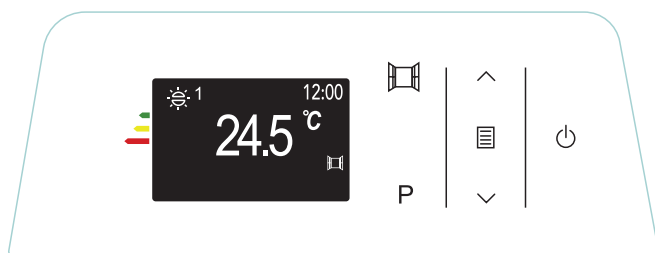
Depois de definir a hora, introduza a definição 24 horas 7 dias por semana.

1. O número 1 a piscar indica que a definição da segunda-feira da semana está a ser programada.
2. Prima repetidamente o botão Modo até ser apresentado o modo de funcionamento pretendido (Conforto ou ECO) para este período de uma hora.
3. Prima o botão para cima para passar para o segmento de hora seguinte. Também pode premir o botão para baixo para voltar à hora anterior. (Dica: depois de ter escolhido o modo de funcionamento para uma hora, pode premir o botão para cima ou para baixo para copiar esse modo para a hora seguinte ou anterior).

4. Prima o botão P para guardar a definição de segunda-feira e passar para a terça-feira da semana, o número 2 piscará.
5. Repita os passos 2 a 4 para definir os 7 dias da semana.
6. Quando os sete dias tiverem sido programados, prima novamente o botão P e o aquecimento funcionará conforme previsto.

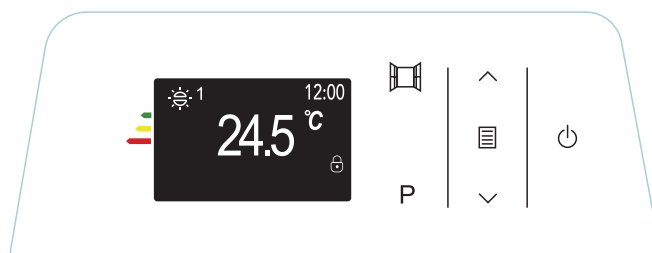


4 / FUNÇÃO DE ABERTURA DA JANELA



1. Prima os botões de abertura da janela, a função de abertura da janela será ativada e o símbolo da janela  aparecerá no ecrã.
2. Prima novamente este botão para desativar a função de janela aberta.
3. Se o aparelho detetar uma queda na temperatura ambiente de 4°C dentro de 30 minutos, o aparelho funcionará no modo Anticongelante e o símbolo da janela  piscará.
4. O aparelho retorna automaticamente ao modo anterior se a temperatura ambiente aumentar em 2°C e o indicador  luminoso se acender.

5 / FUNÇÃO DE BLOQUEIO DO TECLADO



1. Prima e mantenha premido botão para cima  ou o botão para baixo  durante 3 segundos, o botão de função no painel de controlo será bloqueado e o símbolo de bloqueio  será exibido no ecrã.
2. Repita a operação para desbloquear o teclado.

Sugestão: o botão “stand by” nunca bloqueia.

V / ERP

Item	Symbol	Valor				Unidade
REF.		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
Potência de calor						
Potência térmica nominal	P_{nom}	0,5	1	1,5	2	kW
Potência térmica mínima (indicativa)	P_{min}	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Potência térmica máxima contínua	$P_{max,c}$	0,5	1	1,5	2	kW
Consumo de energia						
No modo desligado	P_o	0	0	0	0	W
Em modo de espera	P_o	0,2	0,2	0,2	0,2	W
Em modo de inatividade	P_o	0,23	0,23	0,23	0,23	W
Em modo de espera de rede	P_o	0	0	0	0	W
Modo de espera com visualização de informações ou estado		não	não	não	não	
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente no modo ativo	$\eta_{S,on}$	92	92	92	92	%
Item						Valor
Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (selecionar um)						
Saída de calor de uma fase e sem controlo da temperatura ambiente						não
Duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente						não
Com controlo da temperatura ambiente por termóstato mecânico						não
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente						não
Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diurno						não
Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal						sim
Outras opções de controlo (são possíveis várias selecções)						
Controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença						não
Controlo da temperatura ambiente, com deteção de janela aberta						sim
Opção de controlo da distância						não
Controlo de arranque adaptativo						não
Limitação do tempo de funcionamento						não
Sensor de lâmpada negra						não
Funcionalidade de auto-aprendizagem						não
Precisão do controlo						não

VI / GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA

Os nossos produtos têm uma garantia de 2 anos para peças a partir da data de compra. Contacte o nosso Serviço Pós-Venda para saber como reclamar.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

Não estão cobertos pela garantia: os danos imputáveis a terceiros ou resultantes de uma falha intencional ou maliciosa; as despesas de manutenção e de reparação dos danos resultantes de uma manutenção deficiente, de uma utilização ou de uma instalação que não respeite as instruções de MULTI THERMIQUE; a mão de obra relativa a peças não cobertas; a substituição de peças sujeitas a desgaste ou de peças cosméticas que não impeçam o bom funcionamento do aparelho, exceto se esses danos resultarem de um evento coberto pelo contrato; as partes exteriores: verniz, esmalte, laca, tinta; pancadas, choques, arranhões, acidentes ou oxidação; erros de ligação ou de colocação em funcionamento; danos causados por : actos maliciosos ou causas exteriores ao aparelho (impacto, queda, roubo, sabotagem); utilização de energia, utilização ou instalação não conformes às instruções do fabricante; raios, incêndios, danos causados pela água, variações climáticas ou quaisquer riscos cobertos por um seguro residencial completo; utilização indevida, erro de manipulação; humidade que provoque corrosão ou oxidação estão excluídos da garantia, a menos que os referidos danos resultem de um evento garantido pelo contrato.

SERVIÇO PÓS-VENDA SEM GARANTIA

A substituição de certas peças requer a competência de um profissional para garantir não só o funcionamento do aparelho, mas também a sua segurança e a dos seus utilizadores.

A MULTI THERMIQUE recomenda portanto aos seus clientes que estas peças sejam instaladas por um profissional. As peças protegidas pelo fabricante, bem como quaisquer transformações do aparelho pelo seu utilizador, sem o acordo do fabricante ou do seu representante autorizado, podem revelar-se muito perigosas e levar à suspensão imediata da garantia e são estritamente proibidas.

Se tiver dúvidas sobre a montagem ou a colocação em funcionamento deste aparelho, contacte o seu revendedor.



MANUALE DI ISTRUZIONI
Radiatore elettrico a parete monofase

Sanos



Tensione e frequenza nominali : 230V ~ 50Hz

**Potenze nominali :
500 W / 1 000 W / 1 500 W / 2 000 W**

CONTENUTO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- 1 / INTRODUZIONE
- 2 / AI FINI DELLA SICUREZZA PERSONALE

I / INSTALLAZIONE

- 1 / INSTALLAZIONE IN BAGNO
- 2 / SCHEMA DI MONTAGGIO / INSTALLAZIONE

II / PANNELLO DI CONTROLLO

III / FUNZIONAMENTO DEL FILO PILOTA

- 1 / SCHEMA DI COLLEGAMENTO
- 2 / IMPOSTAZIONE DEL FILO PILOTA

IV / FUNZIONAMENTO E PROGRAMMAZIONE

- 1 / STANDBY E IN FUNZIONAMENTO
- 2 / SELEZIONE DELLA MODALITÀ
- 3 / FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ PROGRAMMA
- 4 / FUNZIONE DI APERTURA DELLA FINESTRA
- 5 / FUNZIONE BLOCCO TASTIERA

V / ERP

VI / GARANZIA E ASSISTENZA POST-VENDITA

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1 / INTRODUZIONE

Per ottenere il massimo dal nuovo radiatore, leggere le presenti istruzioni e le norme di sicurezza allegate prima di utilizzarlo. Conservare anche il manuale per richiamare alla mente le funzionalità dell'apparecchio di riscaldamento in un successivo utilizzo.

Il prodotto deve essere installato ad almeno 15 cm dal pavimento e a 50 cm dal soffitto



- **Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare visivamente che sia integro e non abbia subito danni durante il trasporto. Questo prodotto è adatto solo per aree ben isolate o per un uso occasionale.**
- **L'apparecchio deve essere sempre collocato su una superficie piana e stabile. Per evitare pericoli dovuti al ripristino involontario del dispositivo di sicurezza termica, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dall'azienda.**
- **Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.**
- **Per evitare pericoli dovuti al ripristino involontario del taglio termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un interruttore esterno, ad esempio un timer, o essere collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dal fornitore di elettricità.**



- **AVVERTENZA: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore. Nelle condutture fisse deve essere previsto un mezzo per scollegare tutti i poli, in conformità alle norme di installazione. L'apparecchio deve essere installato in modo che gli interruttori e gli altri dispositivi di controllo non possano essere toccati da una persona che si trova nella vasca o nella doccia.**

2 / AI FINI DELLA SICUREZZA PERSONALE

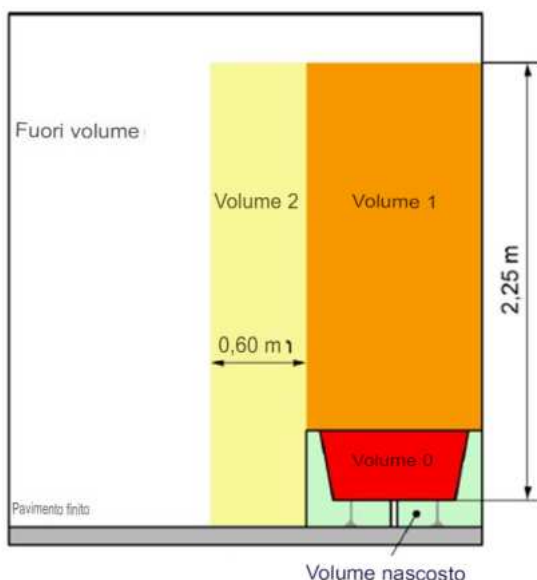
1. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il radiatore.
2. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente monofase la cui tensione corrisponda a quella specificata sulla targhetta.
3. Non allontanarsi dalla propria abitazione quando l'apparecchio è in funzione: assicurarsi che il termostato sia regolato sul minimo. Scollegare sempre l'apparecchio.

4. Tenere i materiali combustibili come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, vestiti, tende, ecc. ad almeno 100 cm di distanza.
5. Non posizionare nulla sopra o davanti al radiatore.
6. Utilizzare sempre il radiatore in posizione verticale.
7. Non appoggiare il radiatore a pareti, mobili, tendaggi, ecc.
8. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti di dimensioni inferiori a 4 m².
9. Scollegare sempre l'apparecchio quando non è in uso, evitando di tirare il cavo per farlo.
10. Mantenere l'ingresso e l'uscita dell'aria liberi da oggetti per almeno 1 m nella parte anteriore.
11. Non installare il radiatore direttamente al di sotto di una presa di corrente.
12. Non lasciare che animali o bambini tocchino o giochino con l'apparecchio. Fare attenzione: l'uscita dell'aria diventa calda durante il funzionamento.
13. Non coprire l'apparecchio per evitare un serio rischio di surriscaldamento.
14. Non utilizzare in radiatore nelle immediate vicinanze di docce, vasche da bagno, lavandini, piscine, ecc.
15. Non utilizzare il radiatore in ambienti contenenti solventi resi infiammabili da gas esplosivi, vernici o colla.
16. Mantenere il radiatore pulito. Non far entrare oggetti nelle aperture di ventilazione o di scarico, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni allo stesso.
17. Se il radiatore è caduto o è stato danneggiato, non deve essere utilizzato fino a quando non è stato ispezionato da un centro di assistenza qualificato.
18. È necessaria una stretta sorveglianza quando il radiatore viene usato dai bambini o nelle vicinanze di questi ultimi, di persone con disabilità fisiche o di animali domestici.
19. Non utilizzare il radiatore per asciugare i vestiti o qualsiasi tipo di tessuto.
20. Non ostruire mai le griglie di ingresso e di uscita (rischio di surriscaldamento).
21. Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione, per evitarne il surriscaldamento con ulteriore rischio di incendio.
22. Se una parte del radiatore o del cavo di alimentazione è danneggiata, deve essere sostituita da un elettricista qualificato al fine di evitare qualsiasi pericolo.
23. Il radiatore non deve essere collocato direttamente al di sotto di una presa di corrente.
24. Non utilizzare questo radiatore con un programmatore, un timer o qualsiasi altro dispositivo che lo accenda automaticamente, poiché sussiste il rischio di incendio se il radiatore è coperto o posizionato in maniera errata.
25. Non mettere in funzione il radiatore quando si esce di casa o si dorme.
26. Sorvegliare costantemente i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
27. Questo radiatore può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, purché siano supervisionate o istruite sul suo utilizzo in sicurezza e siano consapevoli dei rischi a esso connessi.
28. I bambini non devono eseguirne la pulizia e la manutenzione senza supervisione.

29. I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
30. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere o spegnere l'apparecchio solo se è stato collocato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista, se sono stati supervisionati o istruiti su come utilizzarlo in modo sicuro e se sono a conoscenza dei pericoli a esso connessi.
31. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.
32. Non lasciare il radiatore incustodito quando è collegato alla rete elettrica.

I / INSTALLAZIONE

1 / AREA DI INSTALLAZIONE NEL BAGNO



Attenzione: questo apparecchio deve essere installato solo nell'area non volumetrica di un bagno, in conformità ai requisiti della norma francese sull'installazione elettrica NF C 15-100.

Nota: lo schema sottostante è fornito solo a titolo di esempio. Si consiglia di rivolgersi a un elettricista professionista per assistenza.

In caso di locali residenziali, locali con bagno o doccia e prese di corrente con corrente nominale pari o inferiore a 32 A, il circuito corrispondente deve essere protetto da un interruttore differenziale (RCD) con corrente nominale pari o inferiore a 30 mA.

2 / SCHEMA DI MONTAGGIO / INSTALLAZIONE

Montaggio a parete :

Nota: Questo articolo deve essere installato a livello del pannello di controllo in alto (vedere fig. 7).



1. Rimuovere la staffa dal retro dell'apparecchio premendo sulle due clip (vedere fig. 8).



2. Utilizzando il supporto come modello e tenendo conto delle istruzioni di sicurezza, fissare il supporto su una superficie solida e stabile. I fissaggi sono forniti in dotazione, ma l'installatore deve assicurarsi che siano adatti alla superficie su cui vengono fissati.



fig. 9



fig. 10



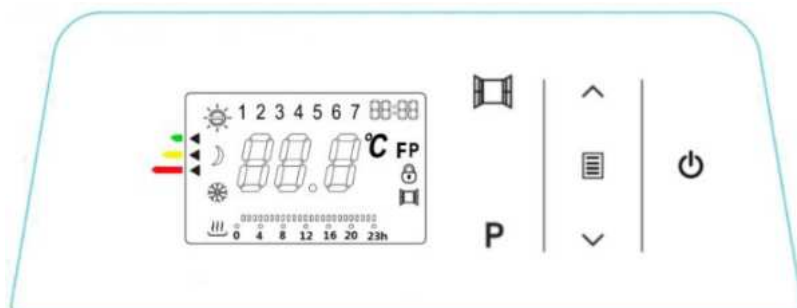
3. Tenere saldamente l'apparecchio e riportarlo sul supporto con un leggero movimento verso l'alto (vedi fig. 9), assicurandosi che l'apparecchio sia saldamente in posizione e che i fermi siano ben saldi prima di rilasciarlo (vedi fig. 10).

4. L'apparecchio e il suo supporto devono essere controllati periodicamente per verificare l'eventuale presenza di usura o danni. Se si riscontrano danni, scollegare immediatamente l'apparecchio e contattare il proprio fornitore.



IT

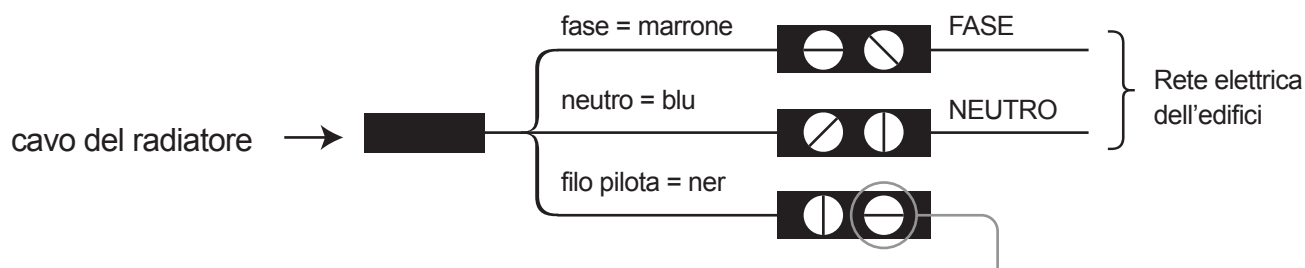
II / PANNELLO DI CONTROLLO



DESCRIZIONE DEL SIMBOLO	
Simbolo sui pulsanti di comando	Funzione
	Pulsante di standby / acceso
	Pulsante Apri finestre
P	Pulsante P: conferma l'impostazione durante la programmazione
	Pulsante Modalità: seleziona la modalità
^	Pulsante Freccia in su: seleziona la temperatura o l'orario
v	Pulsante Freccia in giù: seleziona la temperatura o l'orario
Simbolo sullo schermo LCD	Funzione
	Modalità Comfort (intervallo di temperatura 5-35°C)
	Modalità ECO = Modalità Comfort - 3.5°C
	Modalità Protezione antigelo (temperatura a 7°C)
	Indicatore di riscaldamento
P	Modalità Programmazione (fasce orarie)
FP	Funzione Filo pilota, 6 comandi
	Funzione di blocco tastiera
	Funzione Finestra aperta
	Potenza di riscaldamento

III / FUNZIONE DEL FILO PILOTA

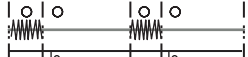
1 / SCHEMA DI COLLEGAMENTO

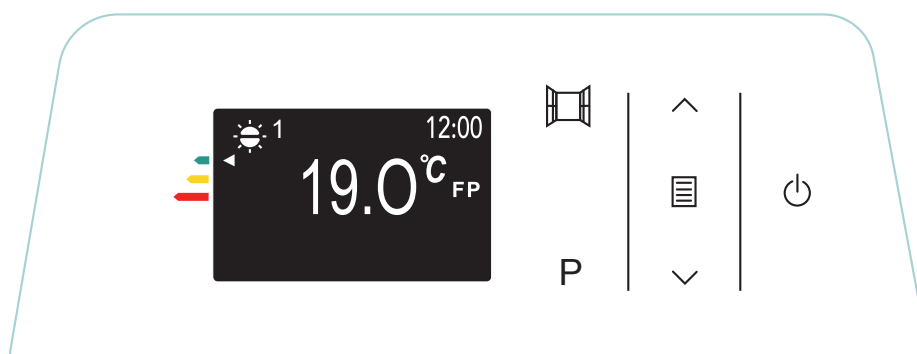


scenari possibili

- 1 = apparecchio singolo  Dispositivo non controllato. Non collegare il filo pilota.
- 2 = dispositivo exclave  Al dispositivo con cassetta o unità di programmazione centrale.

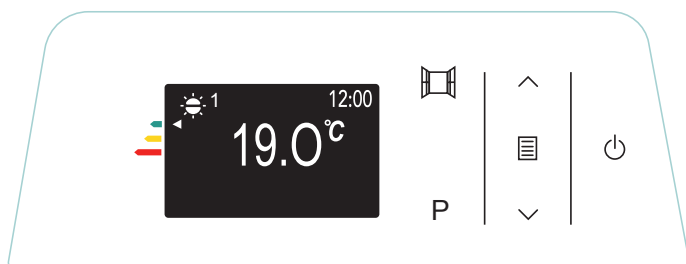
2 / IMPOSTAZIONE DEL FILO PILOTA

Ordine ricevuto	Oscilloscopio	Modalità ottenuta	Temperatura di riscaldamento ottenuta
Nessuna tensione		Comfort	Impostazione comfort
Alternanza completa 230 V		ECO	Impostazione Eco (3.5°C in meno rispetto all'impostazione Comfort)
Semionda negativa - 115 V		Protezione antigelo	La temperatura di protezione antigelo (circa 7°C) può essere utilizzata per il distacco del carico
Semionda positiva + 115 V		Arresto del carico	spegnimento istantaneo dell'apparecchio
Segnale di alternanza		Comfort - 1°C	Impostazione comfort - 1°C
Segnale di alternanza		Comfort - 2°C	Impostazione comfort - 2°C



IV / FUNZIONAMENTO E PROGRAMMAZIONE

1 / IN SOSPESO E IN FUNZIONAMENTO



Premere il pulsante  sul pannello di controllo e l'apparecchio entrerà in modalità comfort, lo schermo LCD mostrerà il simbolo . E comparirà la temperatura impostata di 19.0°C.

2 / SELEZIONE DELLA MODALITÀ

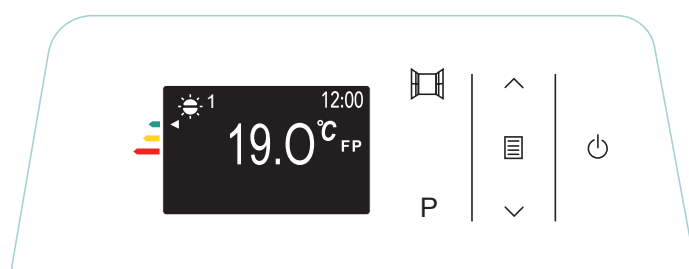
MODALITÀ COMFORT

Quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta, passa direttamente in modalità comfort e lo schermo LCD mostra il simbolo . Viene visualizzata la temperatura impostata di 19,0°C. È inoltre possibile premere il pulsante Modalità per accedere alla modalità Comfort.

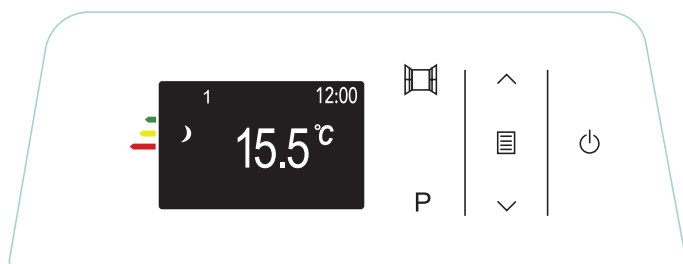
In questa modalità, è possibile premere i pulsanti Freccia in su  e Freccia in giù  per impostare la temperatura desiderata. Una volta selezionata la temperatura per la modalità Comfort, la temperatura è ora impostata. L'intervallo di temperatura di comfort è compreso tra 5°C e 35°C.

L'indicatore di comportamento avverte del rischio di un consumo eccessivo. La freccia che indica il colore cambia in base alla temperatura impostata :

- Verde (consigliato, consumo normale): meno di 19,5°C.
- Giallo (consumo elevato): da 19,5°C a 24,0°C.
- Rosso (consumo molto elevato): sopra i 24,0°C.

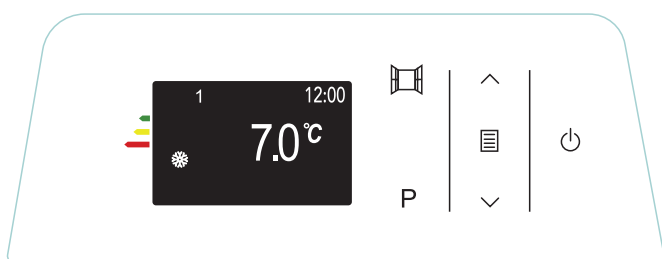


MODALITÀ ECO



Non è possibile impostare la temperatura. Il riscaldamento diminuirà di 3,5°C rispetto alla temperatura di comfort impostata. Ad esempio, se si imposta la temperatura di comfort su 19°C, la temperatura della modalità ECO = Comfort -3.5°C, sarà di 15.5°C.

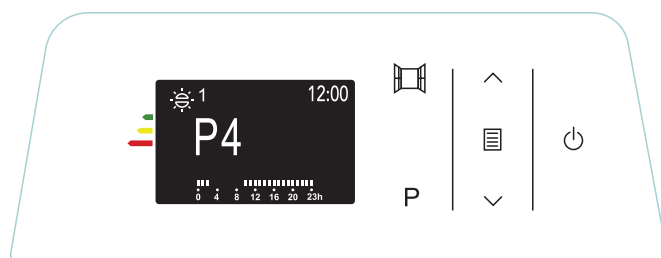
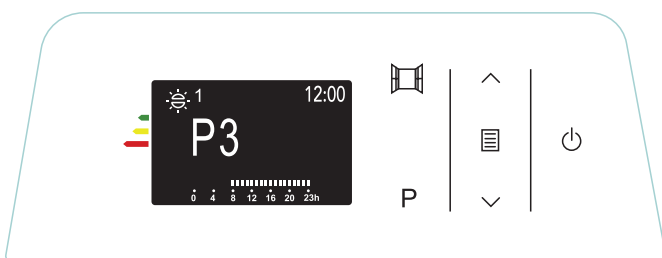
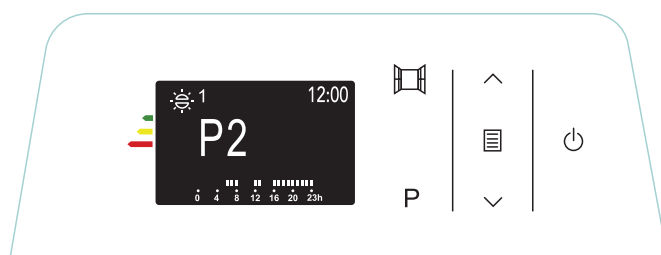
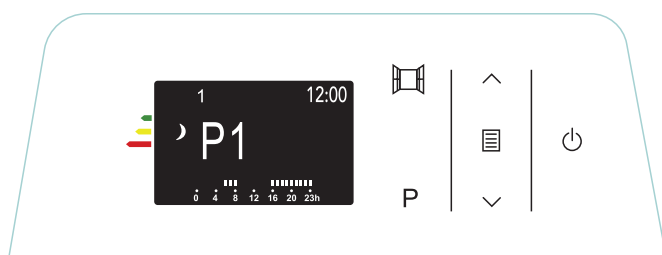
MODE ANTIGEL



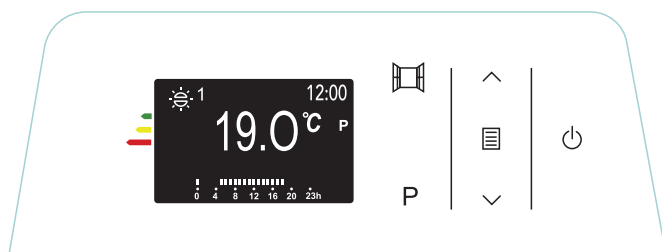
La temperatura è di 7°C e non è possibile regolarla.

4 MODALITÀ DI PREIMPOSTAZIONE: P1, P2, P3, P4

Il display indica il numero della modalità preimpostata da P1 a P4 e il simbolo della modalità di lavoro corrente ☀ oppure ☾ viene mostrato anche sul lato destro.



MODALITÀ PROGRAMMA



È possibile programmare la modalità operativa per ogni ora del giorno per una settimana. Quando si passa per la prima volta alla modalità P, è necessario prima impostare il giorno e l'orario.

FUNZIONAMENTO DELLA MODALITÀ PROGRAMMA



Premere il pulsante Modalità fino a quando sullo schermo compare P.

SELEZIONE DEL GIORNO IN CORSO

1. Premere il pulsante P sul pannello di controllo per impostare il giorno della settimana (1 = lunedì, 2 = martedì, ecc.).
2. Spostare la cifra lampeggiante da 1 a 7 utilizzando il pulsante Freccia in su $\wedge$ o Freccia in giù $\vee$.
3. Premere nuovamente il pulsante P per confermare.

IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO

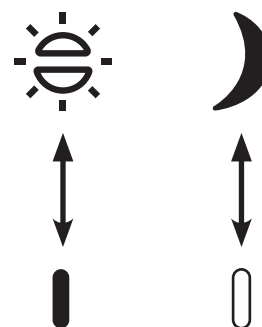
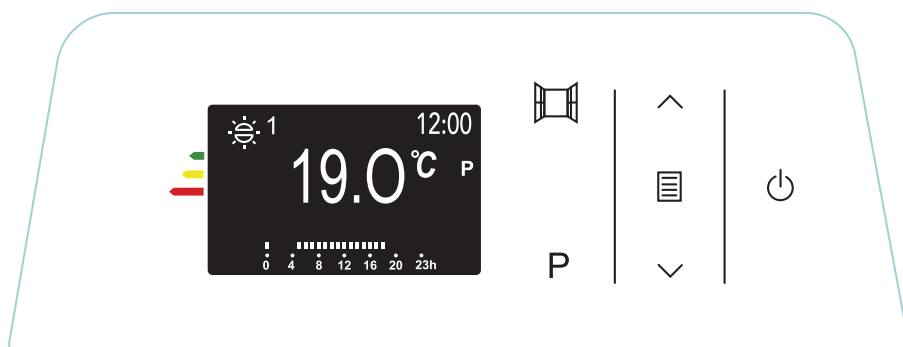
1. Dopo aver premuto il pulsante P per confermare il giorno selezionato, la cifra della posizione dell'ora lampeggia; impostare l'ora premendo il pulsante Freccia in su $\wedge$ o Freccia in giù $\vee$.
2. Premere nuovamente il pulsante P per confermare l'ora.
3. I minuti lampeggeranno e sarà possibile regolarli premendo il pulsante Freccia in su $\wedge$ o Freccia in giù $\vee$.
4. Premere nuovamente il pulsante P per confermare i minuti.

SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE PER OGNI ORA PER UNA SETTIMANA

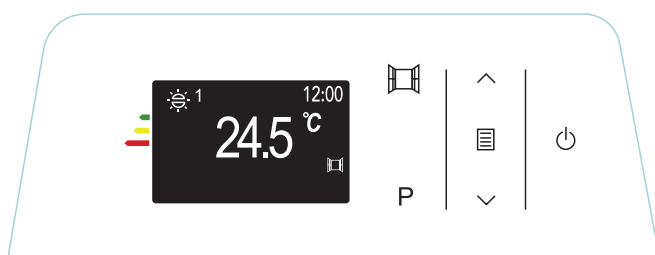
Dopo aver impostato l'orario, accedere all'impostazione 24 ore su 24/7 giorni su 7.

1. Il numero 1 lampeggiante indica che si sta programmando l'impostazione del lunedì della settimana.
2. Premere ripetutamente il pulsante Modalità fino a visualizzare la modalità di funzionamento desiderata (Comfort o ECO) per questo periodo di un'ora.
3. Premere il pulsante Freccia in su per passare al segmento orario successivo. È inoltre possibile premere il pulsante Freccia in giù per tornare all'ora precedente. (Suggerimento: una volta scelta la modalità operativa per un'ora, è possibile premere il pulsante Freccia in su o Freccia in giù per copiare questa modalità nell'ora successiva o precedente).

4. Premere il pulsante P per salvare l'impostazione del lunedì e passare al martedì, il numero 2 lampeggerà.
5. Ripetere i passaggi da 2 a 4 per impostare i 7 giorni della settimana.
6. Una volta programmati i sette giorni, premere nuovamente il pulsante P e il riscaldamento funzionerà come previsto.

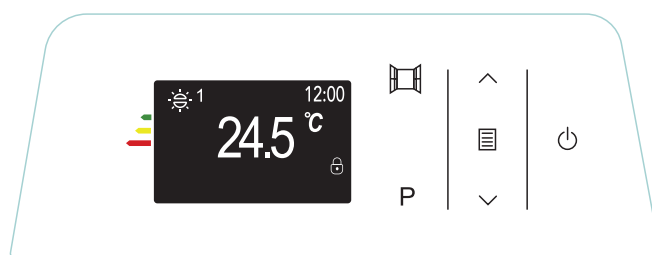


4 / FUNZIONE FINESTRA APERTA



1. Premendo i pulsanti di apertura della finestra, si attiva tale funzione e sullo schermo appare il simbolo della finestra .
2. Premere nuovamente questo pulsante per disattivare la funzione Finestra aperta.
3. Se l'apparecchio rileva un calo della temperatura ambientale di 4°C entro 30 minuti, l'apparecchio entra in modalità Protezione antigelo e il simbolo della finestra  inizia a lampeggiare.
4. L'apparecchio ritorna automaticamente alla modalità precedente se la temperatura della stanza aumenta di 2°C e la spia  luminosa si accende.

5 / FUNZIONE DI BLOCCO TASTIERA



1. Tenere premuto il pulsante Freccia in su  e Freccia in giù  per 3 secondi, il pulsante funzione del pannello di controllo verrà bloccato e il simbolo di blocco  comparirà sullo schermo.
2. Per sbloccare la tastiera, ripetere l'operazione.

Suggerimento: il pulsante di stand by non si blocca mai.

V / ERP

Elemento	Simbolo	Valore				Unità
REF.		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
Potenza termica						
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,5	1	1,5	2	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	0,5	1	1,5	2	kW
Consumo di energia						
In modalità off	P_o	0	0	0	0	W
In modalità standby	P_o	0,2	0,2	0,2	0,2	W
In modalità inattiva	P_o	0,23	0,23	0,23	0,23	W
In standby di rete	P_o	0	0	0	0	W
Modalità standby con visualizzazione di informazioni o stato		No	No	No	No	
Efficienza energetica stagionale per il riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	$\eta_{S,on}$	92	92	92	92	%
Elemento						Valore
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare uno)						
Potenza termica a uno stadio e nessun controllo della temperatura ambiente						No
Due o più stadi manuali, senza controllo della temperatura ambiente						No
Con termostato meccanico per il controllo della temperatura ambiente						No
Con controllo elettronico della temperatura ambiente						No
Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero						No
Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale						Sì
Altre opzioni di controllo (sono possibili più selezioni)						
Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza						No
Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della finestra aperta						Sì
Opzione di controllo della distanza						No
Controllo dell'avvio adattativo						No
Limitazione del tempo di lavoro						No
Sensore di lampadina nera						No
Funzionalità di autoapprendimento						No
Precisione di controllo						No

VI / GARANZIA E ASSISTENZA

CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

I nostri prodotti sono coperti da una garanzia di 2 anni sui componenti a partire dalla data di acquisto. Contattare il nostro Servizio Post Vendit per conoscere le modalità di richiesta.

ESCLUSIONE DI GARANZIA

Non sono coperti dalla garanzia: i danni di cui è responsabile un terzo o che sono il risultato di un errore intenzionale o doloso; i costi di manutenzione e le riparazioni di danni causati da cattiva manutenzione, uso o installazione non conforme alle istruzioni di MULTI THERMIQUE; la manodopera relativa a parti non coperte; la sostituzione di parti soggette a usura o di parti estetiche che non impediscono il corretto funzionamento dell'apparecchio, a meno che tali danni non siano il risultato di un evento coperto dal contratto; le parti esterne: vernici, smalti, lacche, pitture; urti, colpi, graffi, incidenti o ossidazioni; errori di collegamento o messa in funzione; danni causati da : atti dolosi o cause esterne all'apparecchio (urti, cadute, furti, sabotaggi); uso di energia, uso o installazione non conforme alle istruzioni del fabbricante; fulmini, incendi, danni causati dall'acqua, variazioni climatiche o qualsiasi rischio coperto da un'assicurazione domestica completa; uso improprio, errori di manipolazione; umidità che causa corrosione o ossidazione sono esclusi dalla garanzia, a meno che tali danni non siano il risultato di un evento coperto dal contratto.

SERVIZIO POST VENDITA NON IN GARANZIA

La sostituzione di alcune parti richiede la competenza di un professionista per garantire non solo il funzionamento dell'apparecchio, ma anche la sua sicurezza e quella dei suoi utenti.

MULTI THERMIQUE raccomanda pertanto ai propri clienti di far installare tali parti da un fornitore di servizi professionale. Le parti protette dal fabbricante, così come qualsiasi trasformazione dell'apparecchio da parte dell'utente, senza l'accordo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato, potrebbero rivelarsi molto pericolose e comportare l'immediata sospensione della garanzia e sono severamente vietate.

In caso di dubbi sul montaggio o sulla messa in funzione di questo apparecchio, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.



GEBRUIKERSHANDLEIDING
Eenfase elektrische radiator aan de muur

Sanos



Nominale spanning en frequentie: 230V ~ 50Hz

Nominaal vermogen :
500 W / 1 000 W / 1 500 W / 2 000 W

INHOUD

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1 / INLEIDING

2 / VOOR UW VEILIGHEID

I / INSTALLATIE

1 / INSTALLATIE BADKAMER

2 / MONTAGE / INSTALLATIE SCHEMA

II / BEDIENINGSPANEEL

III / WAAKVLAMDRAAD BEDIENING

1 / AANSLUITSCHEMA

2 / AFSTELLING WAAKVLAMDRAAD

IV / BEDIENING EN PROGRAMMERING

1 / STAND-BY EN AAN

2 / MODE SELECTIE

3 / PROGRAMMAMODUS BEDIENING

4 / VENSTEROPENINGSFUNCTIE

5 / FUNCTIE TOETSENBORDVERGRENDELING

V / ERP

VI / GARANTIE EN SERVICE NA VERKOOP

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1 / INLEIDING

Lees deze instructies en de bijgevoegde veiligheidsvoorschriften voordat u uw nieuwe verwarmingstoestel in gebruik neemt, zodat u er optimaal profijt van heeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing ook voor het geval u de functies van de verwarmers later nog eens moet nalezen.

Houd er rekening mee dat het product ten minste 15 cm van de vloer en 50 cm van het plafond geïnstalleerd moet worden.



- **Controleer voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit visueel of het onbeschadigd is en niet tijdens het transport is beschadigd. transport.** Het apparaat moet altijd op een vlakke, stabiele ondergrond worden geplaatst.

- Om gevaar als gevolg van het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed door een extern schakelapparaat, zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door het elektriciteitsnet.

- Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig in de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijksoortige gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

- Om gevaar als gevolg van het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een externe schakelaar, zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door de elektriciteitsleverancier.



- **WAARSCHUWING:** Dek het verwarmingselement niet af om oververhitting te voorkomen. In de vaste leidingen moet een mogelijkheid zijn voorzien om alle polen los te koppelen, in overeenstemming met de installatievoorschriften. Het apparaat moet zo worden geïnstalleerd dat de schakelaars en andere bedieningsorganen niet kunnen worden aangeraakt door een persoon in bad of onder de douche.

2 / VOOR UW VEILIGHEID

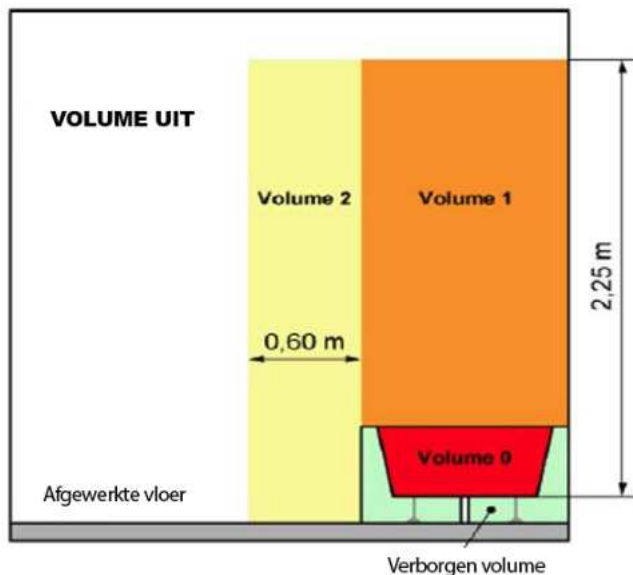
1. Lees alle instructies voordat u het verwarmingselement gebruikt.
2. Sluit de verwarmers alleen aan op een enkelfasig stopcontact met een netspanning zoals aangegeven op het typeplaatje.
3. Verlaat uw huis niet wanneer de verwarming in werking is: zorg ervoor dat de thermostaat in de minimumstand staat. Trek altijd de stekker uit het stopcontact.

4. Houd brandbare materialen zoals meubels, kussens, beddengoed, papier, kleding, gordijnen enz. op minstens 100 cm afstand van de verwarming.
5. Plaats niets op of voor de verwarming.
6. Gebruik de verwarming altijd rechtop.
7. Plaats de radiator niet tegen muren, meubels, gordijnen, enz.
8. Gebruik de verwarming niet in kamers kleiner dan 4m².
9. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u de verwarming niet gebruikt. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
10. Houd de luchtinlaat en -uitlaat minstens 1 m verwijderd van voorwerpen.
11. Installeer de verwarming niet direct onder een stopcontact.
12. Laat huisdieren of kinderen de radiator niet aanraken of ermee spelen.
Wees voorzichtig: de luchtuitlaat wordt heet tijdens het gebruik.
13. Bedek de radiator niet. Als hij afgedekt is, bestaat het risico op oververhitting.
14. Gebruik deze verwarming niet in de buurt van douches, baden, wastafels, zwembaden, etc.
15. Gebruik de verwarming niet in ruimtes met oplosmiddelen die brandbaar zijn door explosieve gassen, vernis of lijm.
16. Houd de radiator schoon. Zorg dat er geen voorwerpen in de ventilatie- of uitlaaten openingen terechtkomen, aangezien dit elektrische schokken of brand kan veroorzaken, of de radiator kan beschadigen.
17. Als de radiator gevallen of beschadigd is, mag hij niet gebruikt worden tot hij nagekeken is door een erkend servicecentrum.
18. Nauwlettend toezicht is noodzakelijk wanneer de verwarming wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen, personen met een lichamelijke beperking of huisdieren.
huisdieren.
19. Niet gebruiken om kleding of andere stoffen te drogen.
20. Blokkeer nooit de in- en uitlaatroosters (risico op oververhitting).
21. Verplaats het apparaat niet wanneer het in werking is om oververhitting en brandgevaar te voorkomen.
22. Als een onderdeel van de radiator of het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een gekwalificeerde elektricien. Om gevaar te voorkomen.
23. De radiator mag niet direct onder een stopcontact geplaatst worden.
24. Gebruik deze radiator niet met een programmeerapparaat, timer of ander apparaat dat de radiator automatisch inschakelt, aangezien er brandgevaar bestaat als de radiator bedekt of verkeerd geplaatst wordt.
25. Gebruik de radiator niet wanneer u uw huis verlaat of slaapt.
26. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen.
met het apparaat.
27. Dit verwarmingsapparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of intellectuele vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over hoe het apparaat veilig kan worden gebruikt en zich bewust zijn van de bijbehorende risico's.

28. Kinderen mogen geen schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren zonder toezicht.
29. Kinderen jonger dan 3 jaar mogen niet in de weg lopen, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
30. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het is geplaatst of geïnstalleerd in de daarvoor bestemde normale gebruiksstand en als ze toezicht of instructies hebben gekregen over veilig gebruik en de gevaren ervan begrijpen.
31. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, afstellen, reinigen of onderhouden.
32. Laat kinderen niet zonder toezicht wanneer u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt.

I / INSTALLATIE

1 / INSTALLATIE BADKAMER



Waarschuwing: dit apparaat mag alleen worden geïnstalleerd in de niet-volumineuze ruimte van een badkamer in overeenstemming met de eisen van de Franse elektrische installatienorm NF C 15-100.

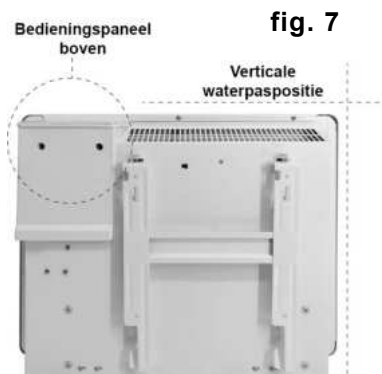
Opmerking: Het onderstaande schema dient alleen als voorbeeld. We raden u aan contact op te nemen met een professionele elektricien voor hulp.

In het geval van woonruimten, ruimten met een bad of douche en stopcontacten van 32 A of minder, moet het corresponderende circuit worden beveiligd door een aardlekschakelaar (RCD) van 30 mA of minder.

2 / MONTAGE / INSTALLATIE SCHEMA

Wandmontage :

Opmerking: Dit item moet gelijk met het bedieningspaneel aan de bovenkant worden geïnstalleerd (zie fig.7).



1. Verwijder de beugel van de achterkant van het apparaat door op de twee clips te drukken (zie afb. 8).



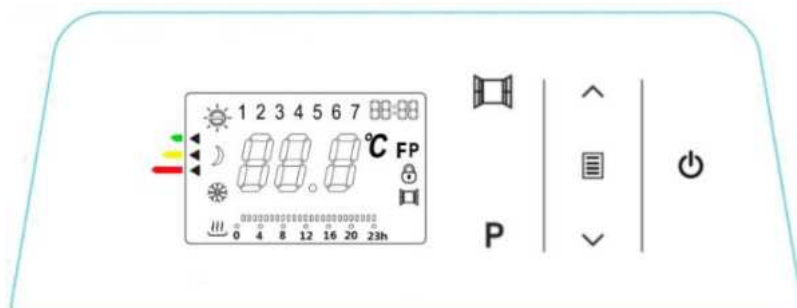
2. Gebruik de beugel als mal en houd rekening met de veiligheidsinstructies om de beugel op een stevige, stabiele ondergrond te bevestigen. De bevestigingsmiddelen worden meegeleverd, maar de installateur moet ervoor zorgen dat ze geschikt zijn voor het oppervlak waaraan ze worden bevestigd.



3. Houd het apparaat stevig vast en plaats het met een lichte opwaartse beweging terug op de standaard (zie fig. 9), zorg ervoor dat het apparaat stevig op zijn plaats zit en dat de clips goed vastzitten voordat u het losmaakt (zie fig. 10).

4. Controleer het apparaat en de standaard regelmatig op slijtage of beschadigingen. Als u beschadigingen aantreft, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw leverancier.

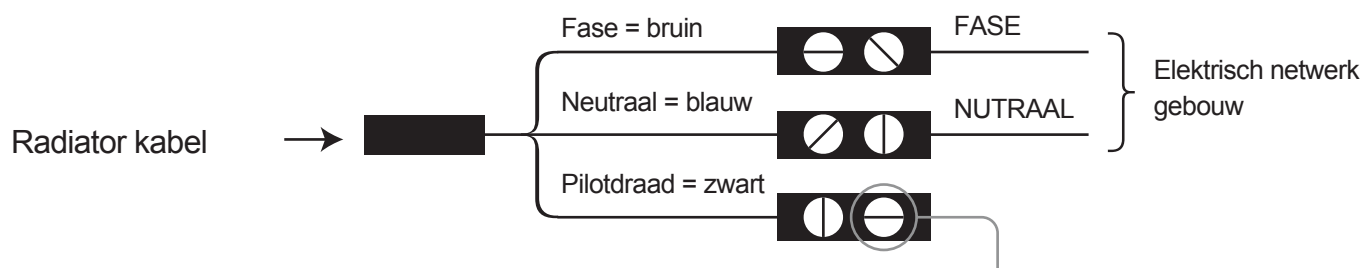
II / BEDIENINGSPANEEL



BESCHRIJVING VAN SYMBOLEN	
Symbool op de bedieningstoetsen	Functie
	Aan / Slaapknop
	Knop Venster openen
P	P toets, om de instelling tijdens het programmeren te bevestigen
	Mode knop, om de modus te selecteren
^	Omhoog-toets, om temperatuur of tijd te selecteren
∨	Omlaag om temperatuur of tijd te selecteren
Symbool op het LCD-scherm	Functie
	Comfortmodus (temperatuurbereik 5-35°C)
	ECO-modus = Comfort-modus - 3,5°C
	Vorstbeveiligingsmodus (temperatuur op 7°C)
	Verwarmingsindicator
P	Programmeermodus (Tijdperioden)
FP	Prikkeldraadfunctie, 6 bedieningselementen
	Functie toetsenblokkering
	Venster openen
	Verwarmingsvermogen

III / WAAKVLAMDRAAD BEDIENING

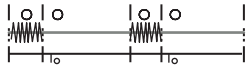
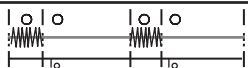
1 / AANSLUITSCHEMA

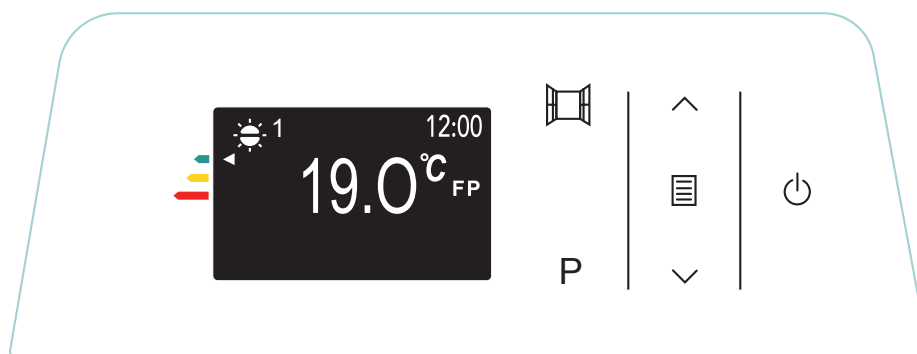


Mogelijke scenario's

- 1 = apparaat alleen  Apparaat wordt niet aangestuurd. Sluit de stuurdraad niet aan.
- 2 = slaaf apparaat  Naar apparaat met cassette of centrale programmeereenheid.

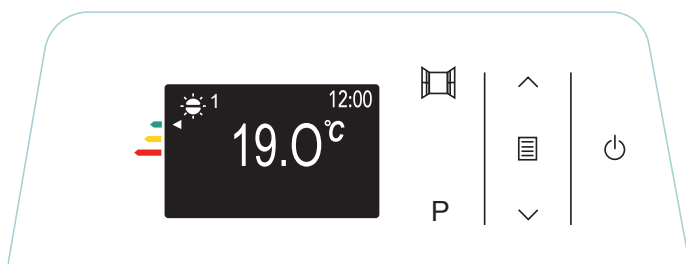
2 / AFSTELLING WAAKVLAMDRAAD

Ontvangen bestellingen	Oscilloscoop	Mode verkregen	Temperatuur verwarming verkregen
Geen spanning		Comfort	Comfortinstelling
Volledige omschakeling 230 V		ECO	Eco-instelling (3.5°C lager dan Comfort-instelling)
Negatieve halve golf - 115 V		Vorstbescherming	Vorstbeveiligingstemperatuur (ca. 7°C) kan worden gebruikt voor het afschakelen van de belasting
Positieve halve golf + 115 V		Lastafscheiding uit	Onmiddellijke uitschakeling van het apparaat
Wisselsignaal		Comfort - 1°C	Comfortinstelling - 1°C
Wisselsignaal		Comfort - 2°C	Comfortinstelling - 2°C



IV / BEDIENING EN PROGRAMMERING

1 / STAND-BY EN AAN



Druk op de toets  op het bedieningspaneel en het apparaat schakelt over naar de Comfortmodus, op het LCD-scherm verschijnt . De ingestelde temperatuur 19,0°C wordt weergegeven.

2 / MODE SELECTIE

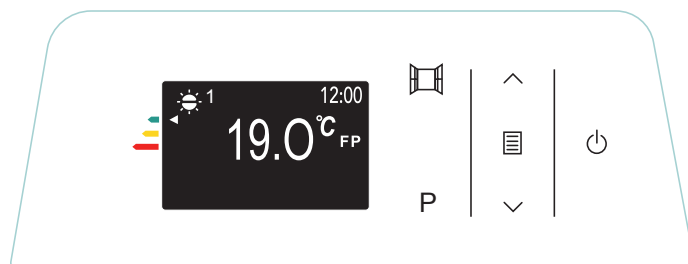
COMFORT-MODUS

Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, gaat het direct over in de Comfortmodus en op het LCD-scherm verschijnt . De ingestelde temperatuur van 19,0°C wordt weergegeven. Je kunt ook op de modusknop drukken om de Comfortmodus te openen.

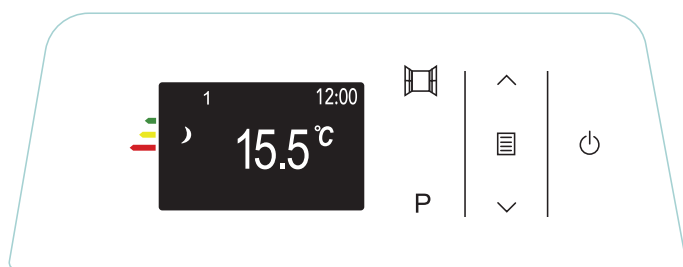
In deze modus kun je op de omhoog knop  en de omlaag knop  drukken om de gewenste temperatuur in te stellen. Zodra je de temperatuur voor je Comfort modus hebt geselecteerd, is de temperatuur nu ingesteld. Het comforttemperatuurbereik ligt tussen 5°C en 35°C.

De gedragsindicator maakt mensen bewust van het risico op overconsumptie. De kleurpijl verandert afhankelijk van de ingestelde temperatuur:

- Groen (aanbevolen, normaal verbruik): minder dan 19,5°C.
- Geel (hoog verbruik): van 19,5°C tot 24,0°C.
- Rood (zeer hoog verbruik): boven 24,0°C.

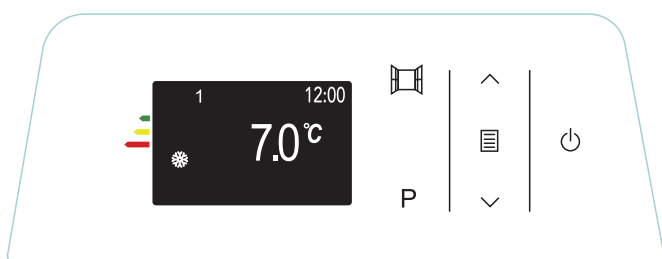


ECO-MODUS



Je kunt de temperatuur niet aanpassen. De verwarming wordt 3,5°C lager dan de ingestelde comforttemperatuur. Als u bijvoorbeeld 19°C als comforttemperatuur instelt, wordt de ECO-modustemperatuur = Comfort -3,5°C, 15,5°C.

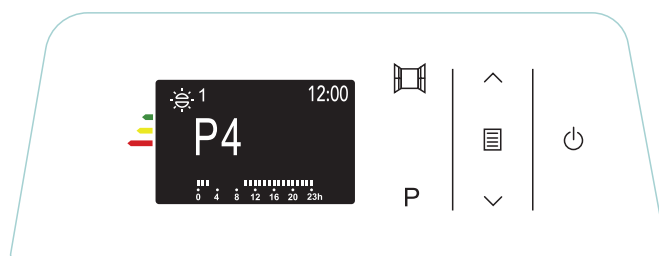
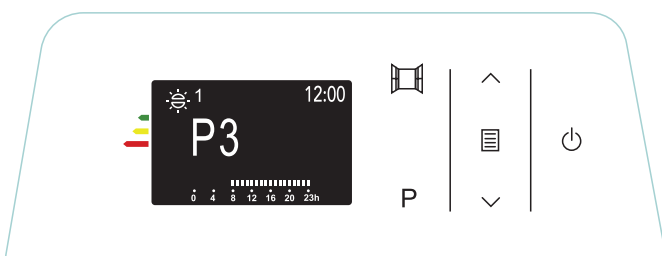
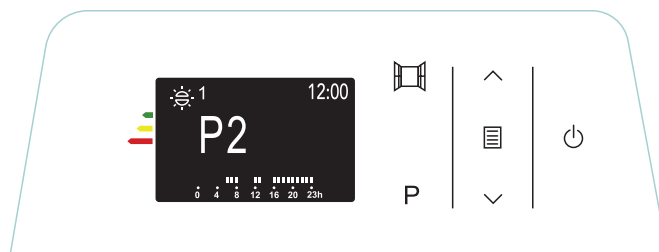
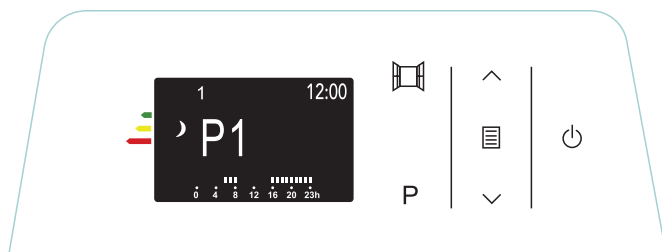
ANTIGEL-MODUS



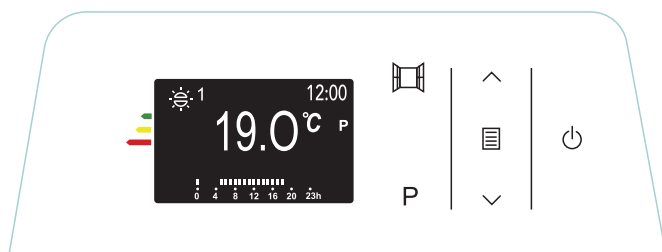
De temperatuur is 7°C en je kunt deze niet aanpassen.

4 VOORINGESTELDE MODI: P1, P2, P3, P4

Het display toont het nummer van de vooringestelde modus van P1 tot P4 en het symbool voor de huidige werkmodus: ☀️ of 🌙 wordt ook aan de rechterkant weergegeven.

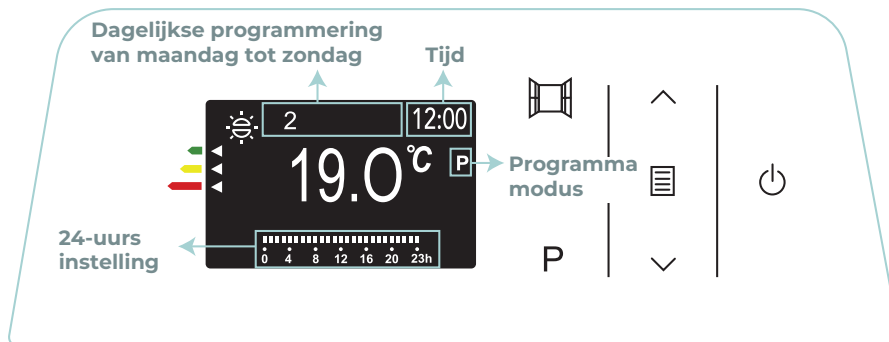


PROGRAMMA-MODUS



Je kunt de werkmodus programmeren voor elk uur van de dag gedurende een week. Wanneer je voor het eerst overschakelt naar de P-modus, moet je eerst de dag en de tijd instellen.

3 / PROGRAMMAMODUS



Druk op de modusknop totdat P op het scherm verschijnt.

SELECTIE VAN DE HUIDIGE DAG

1. Druk op de knop P op het bedieningspaneel om de dag van de week in te stellen (bijv. 1 = maandag, 2 = dinsdag, enz.).
2. Verplaats het knipperende cijfer van 1 tot 7 met de knop $\wedge$ omhoog of $\vee$ omlaag.
3. Druk nogmaals op de knop P om te bevestigen.

TIJD INSTELLEN

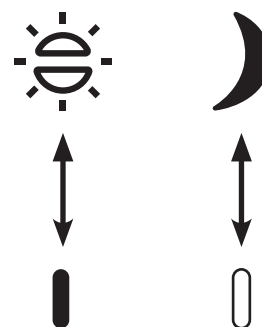
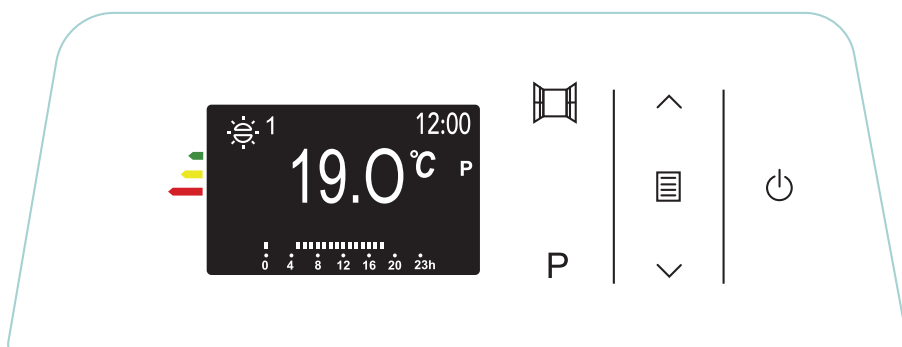
1. Nadat u op de knop P hebt gedrukt om de geselecteerde dag te bevestigen, knippert het cijfer voor de uurpositie, stel het uur in door op de knop $\wedge$ omhoog of $\vee$ omlaag te drukken.
2. Druk nogmaals op de knop P om de tijd te bevestigen.
3. De minuten knipperen en kunnen worden ingesteld door op de knop $\wedge$ omhoog of $\vee$ omlaag te drukken.
4. Druk nogmaals op P om de minuten te bevestigen.

SELECTIE VAN DE INSTELLINGSMODUS VOOR ELK UUR VAN DE WEEK

Voer na het instellen van de tijd de instelling 24 uur 7 dagen per week in.

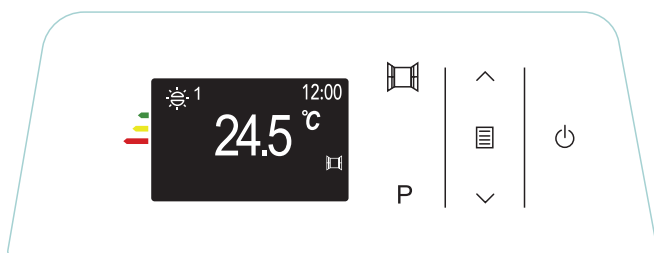
1. Het knipperende nummer 1 geeft aan dat de maandag van de week wordt geprogrammeerd.
2. Druk herhaaldelijk op de knop Modus tot de gewenste werkingsmodus (Comfort of ECO) wordt weergegeven voor deze periode van één uur.
3. Druk op de omhoog-toets om naar het volgende uursegment te gaan. Je kunt ook op de toets omlaag drukken om terug te gaan naar het vorige uur (Tip: als je eenmaal de werkmodus voor een uur hebt gekozen, kun je op de toets omhoog of omlaag drukken om deze modus naar het volgende of vorige uur te kopiëren).

4. Druk op de knop P om de instelling voor maandag op te slaan en door te gaan naar de dinsdag van de week, waarbij het cijfer 2 knippert.
5. Herhaal stappen 2 tot 4 om alle 7 dagen van de week in te stellen.



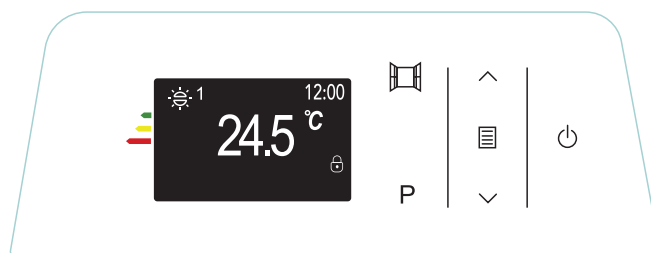
6. Als de zeven dagen geprogrammeerd zijn, druk je opnieuw op de P-toets en werkt de verwarming zoals gepland.

4 / VENSTEROPENINGSFUNCTIE



1. Druk op de knoppen om het venster te openen, de vensteropenfunctie wordt geactiveerd en het  -venstersymbool verschijnt op het scherm.
2. Druk nogmaals om de functie venster openen uit te schakelen.
3. Als het apparaat binnen 30 minuten een daling van de kamertemperatuur van 4°C detecteert, werkt het apparaat in de modus Vorstbeveiliging en gaat het  venstersymbool knipperen.
4. Het apparaat keert automatisch terug naar de vorige modus als de kamertemperatuur met 2°C stijgt en het  -lampje gaat branden.

5 / FUNCTIE TOETSENBOARDVERGREDELING



1. Houd de knoppen  omhoog en  omlaag 3 seconden ingedrukt, de funktieknop op het bedieningspaneel wordt vergrendeld en het symbool  lock verschijnt op het display.
2. Herhaal de handeling om het toetsenbord te ontgrendelen.

Tip: de stand-by knop wordt nooit vergrendeld.

V / ERP

Item	Symbol	Waarde				Eenheid
REF.		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
Warmteafgifte						
Nominaal verwarmingsvermogen	P_{nom}	0,5	1	1,5	2	kW
Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief)	P_{min}	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Maximaal continu warmtevermogen	$P_{max,c}$	0,5	1	1,5	2	kW
Stroomverbruik						
In uitgeschakelde modus	P_o	0	0	0	0	W
In stand-bymodus	P_o	0,2	0,2	0,2	0,2	W
In ruststand	P_o	0,23	0,23	0,23	0,23	W
In netwerkstandby	P_o	0	0	0	0	W
Stand-bymodus met weergave van informatie of status		Geen	Geen	Geen	Geen	
Seizoensgebonden energie-efficiëntie ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{S,on}$	92	92	92	92	%
Item						Waarde
Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (kies er een)						
Eentraps warmteafgifte en geen ruimtetemperatuurregeling						geen
Twee of meer handmatige fasen, geen ruimtetemperatuurregeling						geen
Met mechanische kamerthermostaat						geen
Met elektronische ruimtetemperatuurregeling						geen
Elektronische ruimtetemperatuurregeling plus dagtimer						geen
Elektronische ruimtetemperatuurregeling plus weektimer						ja
Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)						
Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie						geen
Kamertemperatuurregeling, met detectie van open ramen						ja
Optie afstandsregeling						geen
Adaptieve startregeling						geen
Beperking werktijd						geen
Sensor voor zwarte lamp						geen
Zelflerende functionaliteit						geen
Nauwkeurigheid besturing						geen

VI / GARANTIE EN SERVICE NA VERKOOP

TOEPASSINGSVOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

Onze producten hebben een garantie van 2 jaar op onderdelen vanaf de datum van aankoop. U kunt contact opnemen met onze dienst na verkoop voor de procedure om de garantie in ontvangst te nemen.

UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

Niet gedekt door de garantie zijn: schade waarvoor een derde aansprakelijk is of die het gevolg is van een opzettelijke of kwaadwillige fout; onderhoudskosten en reparaties van schade die het gevolg is van slecht onderhoud, gebruik of installatie die niet in overeenstemming is met de instructies van MULTI THERMIQUE; arbeidsloon voor onderdelen die niet gedekt zijn; vervanging van onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn of cosmetische onderdelen die de goede werking van het apparaat niet verhinderen, tenzij deze schade het gevolg is van een gebeurtenis die door het contract gedekt is; uitwendige onderdelen : vernis, email, lak, verf; stoten, schokken, krassen, ongevallen of oxidatie; fouten bij het aansluiten of in gebruik nemen; schade veroorzaakt door : kwaad opzet of een oorzaak buiten het apparaat (botsing, val, diefstal, sabotage); gebruik van energie, gebruik of installatie die niet overeenstemt met de instructies van de fabrikant; blikseminslag, brand, waterschade, klimaatschommelingen of alle risico's die gedekt worden door een uitgebreide opstalverzekering; verkeerd gebruik, bedieningsfout; vochtigheid die corrosie of oxidatie veroorzaakt zijn uitgesloten van de garantie, tenzij de genoemde schade het gevolg is van een gebeurtenis die gedekt wordt door het contract.

SERVICE BUITEN DE GARANTIE

Het vervangen van bepaalde onderdelen vereist de expertise van een vakman om niet alleen de werking van het apparaat, maar ook de veiligheid ervan en die van de gebruikers te garanderen.

Daarom raadt MULTI THERMIQUE haar klanten aan om deze onderdelen door een professionele dienstverlener te laten installeren.

De door de fabrikant beschermde onderdelen en alle wijzigingen van het apparaat door de gebruiker, zonder toestemming van de fabrikant of zijn gemachtigde, kunnen zeer gevaarlijk blijken en leiden tot de onmiddellijke opschorting van de garantie en zijn ten strengste verboden. Als u twijfels hebt over de installatie of het gebruik van dit apparaat, neem dan contact op met uw verkoper.



INSTRUKCJA OBSŁUGI
Jednofazowy elektryczny grzejnik ścienny

Sanos



Napięcie znamionowe i częstotliwość: 230V ~ 50Hz

Moc nominalna :
500 W / 1 000 W / 1 500 W / 2 000 W

KONTENTY

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- 1 / WPROWADZENIE
- 2 / DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA

I / INSTALACJA

- 1 / INSTALACJA W ŁAZIENCIE
- 2 / SCHEMAT MONTAŻU / INSTALACJA

II / PANEL STEROWANIA

III / DZIAŁANIE PRZEWODU PILOTA

- 1 / SCHEMAT OKABLOWANIA
- 2 / USTAWIENIE PRZEWODU PILOTOWEGO

IV / OBSŁUGA I PROGRAMOWANIE

- 1 / TRYB GOTOWOŚCI I WŁĄCZONY
- 2 / WYBÓR TRYBU
- 3 / OBSŁUGA TRYBU PROGRAMU
- 4 / FUNKCJA OTWIERANIA OKNA
- 5 / FUNKCJA BLOKADY KŁAWIATURY

V / ERP

VI / GWARANCJA I SERWIS

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1 / WPROWADZENIE

Aby w pełni wykorzystać możliwości nowego grzejnika, przed jego użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją i załączonymi zasadami bezpieczeństwa. Należy również zachować instrukcję obsługi na wypadek konieczności przypomnienia sobie funkcji grzejnika w późniejszym terminie.

Należy pamiętać, że produkt musi być zainstalowany co najmniej 15 cm od podłogi i 50 cm od sufitu.



- **Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić wzrokowo, czy nie jest ono uszkodzone podczas transportu. Ten produkt nadaje się wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.**

- **Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej, stabilnej powierzchni. Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym zresetowaniem zabezpieczenia termicznego, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak wyłącznik czasowy, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez media.**

- **Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną ostrożność należy zachować w obecności dzieci i osób wrażliwych.**

- **Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażowy lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.**

- **Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym zresetowaniem wyłącznika termicznego, urządzenie nie może być zasilane za pomocą zewnętrznego przełącznika, takiego jak wyłącznik czasowy, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii elektrycznej.**



- **OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec przegrzaniu, nie wolno przykrywać grzejnika. W stałych kanałach kablowych należy zapewnić możliwość odłączenia wszystkich biegunów zgodnie z zasadami instalacji. Urządzenie musi być zainstalowane w taki sposób, aby przełączniki i inne urządzenia sterujące nie mogły być dotykane przez osoby znajdujące się w wannie lub pod prysznicem.**

2 / DLA BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed rozpoczęciem korzystania z nagrzewnicy należy przeczytać wszystkie instrukcje.
2. Grzejnik należy podłączać wyłącznie do gniazda jednofazowego o napięciu sieciowym określonym na tabliczce znamionowej.
3. Nie wychodź z domu, gdy grzejnik jest włączony: upewnij się, że termostat jest ustawiony w pozycji minimalnej. Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

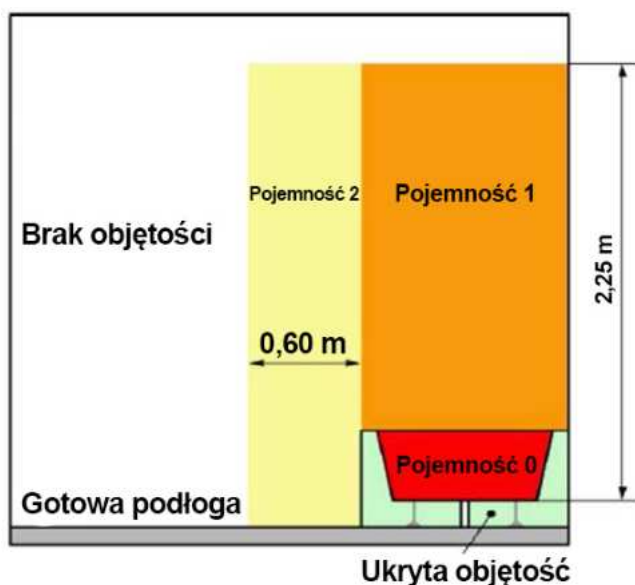


4. Materiały palne, takie jak meble, poduszki, pościel, papier, odzież, zasłony itp. należy trzymać w odległości co najmniej 100 cm od grzejnika.
5. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na lub przed grzejnikiem.
6. Zawsze używaj grzejnika w pozycji pionowej.
7. Nie umieszczaj grzejnika przy ścianach, meblach, zasłonach itp.
8. Nie używaj grzejnika w pomieszczeniach mniejszych niż 4m².
9. Zawsze odłączaj grzejnik, gdy nie jest używany. Nie ciągnij za przewód, aby go odłączyć.
10. Wlot i wylot powietrza powinny znajdować się w odległości co najmniej 1 m od jakichkolwiek przedmiotów.
11. Nie instalować grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
12. Nie pozwalać zwierzętom domowym ani dzieciom na dotykanie lub zabawę grzejnikiem. Należy zachować ostrożność: wylot powietrza nagrzewa się podczas pracy.
13. Nie przykrywać grzejnika. Jeśli zostanie przykryty, istnieje ryzyko przegrzania.
14. Nie używaj grzejnika w pobliżu pryszniców, wanien, umywalek, basenów itp.
15. Nie używaj grzejnika w pomieszczeniach, w których znajdują się łatwopalne rozpuszczalniki, lakiery lub kleje.
16. Grzejnik należy utrzymywać w czystości. Nie wolno dopuścić do przedostania się jakichkolwiek przedmiotów do otworów wentylacyjnych lub wylotowych, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub uszkodzenie grzejnika.
17. Jeśli grzejnik został upuszczony lub uszkodzony, nie wolno go używać, dopóki nie zostanie sprawdzony przez wykwalifikowane centrum serwisowe.
18. Ścisły nadzór jest konieczny, gdy grzejnik jest używany przez lub w pobliżu dzieci, osób niepełnosprawnych fizycznie lub zwierząt domowych.
19. Nie używać do suszenia odzieży lub innych tkanin.
20. Nie wolno blokować krętek wlotowych i wylotowych (ryzyko przegrzania).
21. Nie przesuwaj urządzenia podczas pracy, aby uniknąć przegrzania i ryzyka pożaru.
22. Jeśli jakakolwiek część grzejnika lub przewodu zasilającego jest uszkodzona, musi zostać wymieniona przez wykwalifikowanego elektryka. Aby uniknąć niebezpieczeństwa.
23. Grzejnik nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
24. Nie używaj tego grzejnika z programatorem, zegarem lub innym urządzeniem, które automatycznie go włącza, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeśli grzejnik jest zakryty lub nieprawidłowo ustawiony.
25. Nie używaj grzejnika, gdy wychodzisz z domu lub śpisz.
26. Dzieci muszą być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
27. Grzejnik może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych lub nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania i są świadome związanego z tym ryzyka.

28. Dzieci nie mogą wykonywać prac porządkowych i konserwacyjnych bez nadzoru.
29. Dzieci w wieku poniżej 3 lat muszą być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są nadzorowane przez cały czas.
30. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny włączać ani wyłączać urządzenia, chyba że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnej pozycji roboczej, a dzieci były nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i rozumieją związane z tym zagrożenia.
31. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno podłączać, regulować, czyścić ani serwisować urządzenia.
32. Nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru podczas podłączania urządzenia do sieci elektrycznej.

I / INSTALACJA

1 / OBSZAR INSTALACJI W ŁAZIENCIE



Ostrzeżenie: to urządzenie może być instalowane wyłącznie w nieobjętym zakresie instalacji obszarze łazienki zgodnie z wymaganiami francuskiej normy instalacji elektrycznej NF C 15-100.

Uwaga: Poniższy schemat stanowi jedynie przykład. Zalecamy skontaktowanie się z profesjonalnym elektrykiem w celu uzyskania pomocy.

W przypadku pomieszczeń mieszkalnych, pomieszczeń z wanną lub prysznicem i gniazdami o natężeniu mniejszym lub równym 32 A, odpowiedni obwód musi być zabezpieczony wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o natężeniu mniejszym lub równym 30 mA.

2 / SCHEMAT MONTAŻU / INSTALACJI

Montaż na ścianie :

Uwaga: Ten element musi być zainstalowany na równi z panelem sterowania u góry (patrz rys. 7).

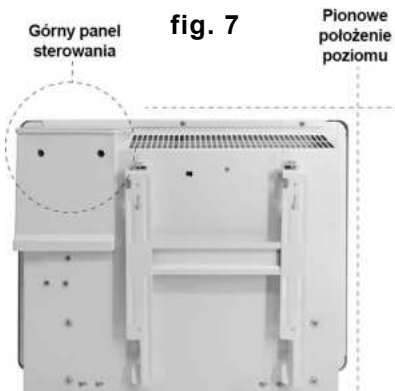


fig. 7

1. Zdejmij wspornik z tyłu urządzenia, naciskając na dwa zaciski (patrz rys. 8).



fig. 8

2. Używając wspornika jako szablonu i biorąc pod uwagę instrukcje bezpieczeństwa, przymocuj wspornik do solidnej, stabilnej powierzchni. Mocowania są dostarczane, ale instalator musi upewnić się, że są one odpowiednie do powierzchni, do której mają być przymocowane.



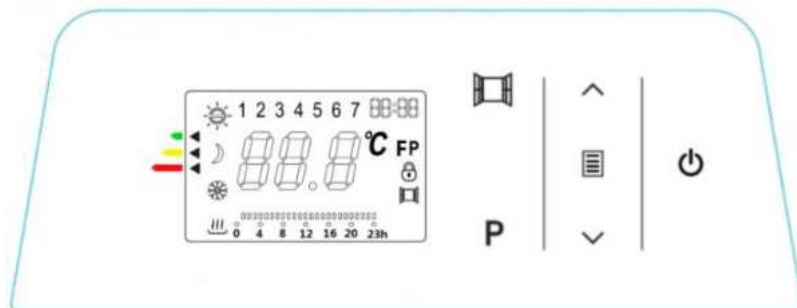
fig. 9



fig. 10

3. Przytrzymaj mocno urządzenie i umieść je z powrotem na podstawie, wykonując lekki ruch w górę (patrz rys. 9), upewniając się przed zwolnieniem, że urządzenie jest mocno osadzone i zaciski są zabezpieczone (patrz rys. 10).
4. Urządzenie i jego podstawa powinny być okresowo sprawdzane pod kątem zużycia lub uszkodzeń. W przypadku ich stwierdzenia należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z dostawcą.

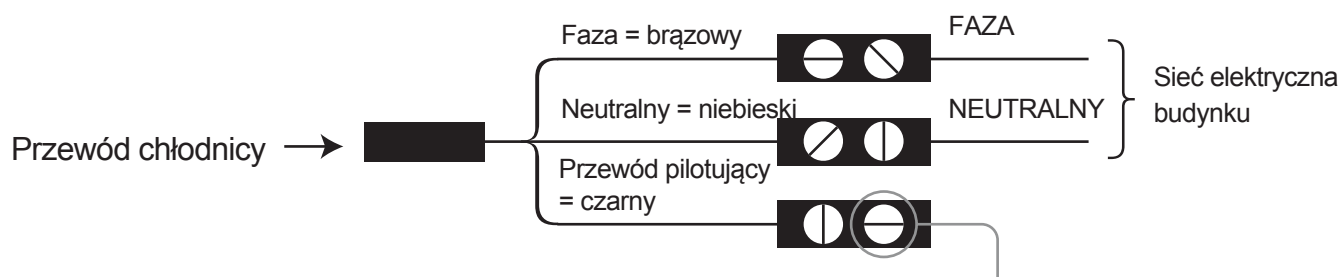
II / PANEL STEROWANIA



OPIS SYMBOLI	
Symbol na przyciskach sterowania	Funkcja
	Przycisk włączania / usypiania
	Przycisk Otwórz okno
P	P, aby potwierdzić ustawienie podczas programowania.
	Przycisk trybu, aby wybrać tryb
^	Przycisk w górę, aby wybrać temperaturę lub czas
v	Przycisk w dół, aby wybrać temperaturę lub czas
Symbol na ekranie LCD	Funkcja
	Tryb komfortowy (zakres temperatur 5-35°C)
	Tryb ECO = tryb komfortowy - 3,5°C
	Tryb ochrony przed zamarzaniem (temperatura 7°C)
	Wskaźnik ogrzewania
P	Tryb programowania (okresy czasu)
FP	Funkcja przewodu pilota, 6 elementów sterujących
	Funkcja blokady klawiatury
	Funkcja otwierania okna
	Moc grzewcza

III / DZIAŁANIE PRZEWODU PILOTUJĄCEGO

1 / SCHEMAT POŁĄCZEŃ



Możliwe scenariusze

1 = tylko urządzenie



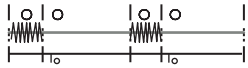
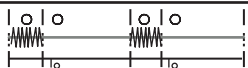
Urządzenie nie jest kontrolowane.

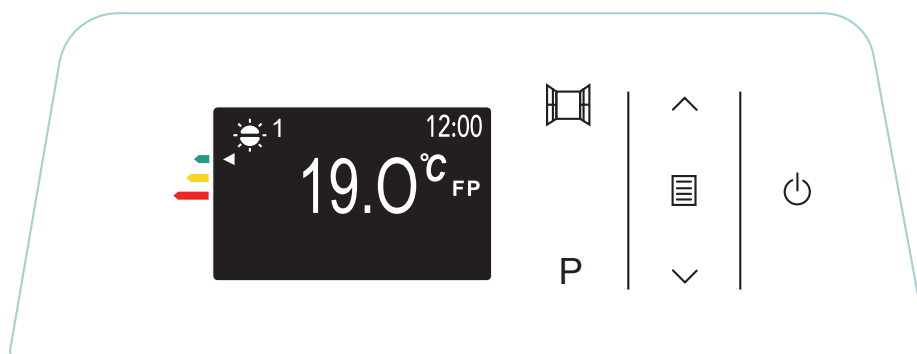
2 = urządzenie podrzędne



Nie podłączać przewodu pilota. Do urządzenia z kasetą lub centralnym programatorem.

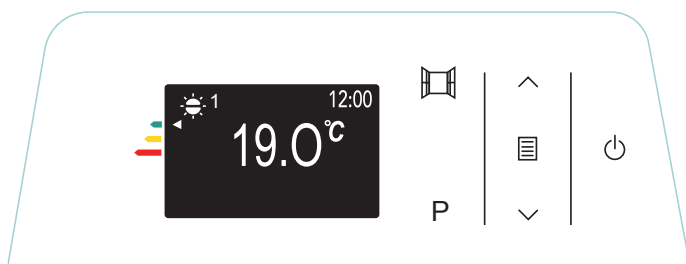
2 / USTAWIENIE PRZEWODU PILOTOWEGO

Otrzymane zamówienia	Oscyloskop	Uzyskany tryb	Uzyskana temperatura ogrzewania
Brak napięcia		Komfort	Ustawienie komfortu
Pełna przemiana 230 V		ECO	Ustawienie Eco (3.5°C niżej niż ustawienie Komfort)
Ujemna półfala - 115 V		Ochrona przed mrozem	Temperatura ochrony przed zamarzaniem (ok. 7°C) może być używana do zmniejszania obciążenia
Dodatnia półfala + 115 V		Wyłączenie obciążenia	Natychmiastowe wyłączenie urządzenia
Sygnał przemienny		Komfort -1°C	Ustawienie Komfort - 1°C
Sygnał przemienny		Komfort -2°C	Ustawienie komfortowe - 2°C



IV / OBSŁUGA I PROGRAMOWANIE

1 / OCZEKIWANIE I DZIAŁANIE



Naciśnij przycisk  na panelu sterowania, a urządzenie przełączy się w tryb komfortowy, na ekranie LCD wyświetli się . Wyświetlona zostanie ustawiona temperatura 19,0°C.

2 / WYBÓR TRYBU

TRYB KOMFORTOWY

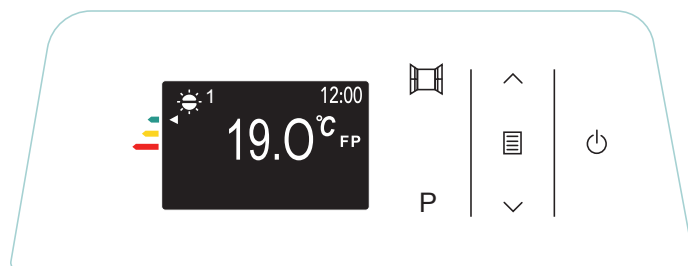
Gdy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy, od razu przejdzie do trybu Komfort, a na ekranie LCD zostanie wyświetlony komunikat .

Wyświetlana jest ustawiona temperatura 19,0° C. Można również nacisnąć przycisk Mode, aby przejść do trybu Comfort.

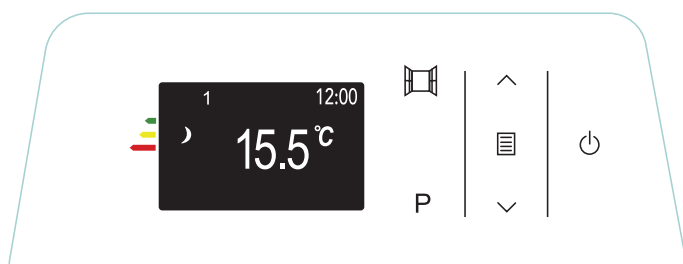
W tym trybie można nacisnąć przycisk w górę  i przycisk w dół , aby ustawić żądaną temperaturę. Po wybraniu temperatury dla trybu komfortowego zostanie ona ustawiona. Zakres temperatury komfortowej wynosi od 5°C do 35°C.

Wskaźnik behawioralny zwiększa świadomość ryzyka nadmiernego spożycia. Kolor strzałki zmienia się w zależności od ustawionej temperatury:

- Zielona (zalecane, normalne zużycie): poniżej 19,5°C.
- Żółty (wysokie zużycie): od 19,5°C do 24,0°C.
- Czerwony (bardzo wysokie zużycie): powyżej 24,0°C.

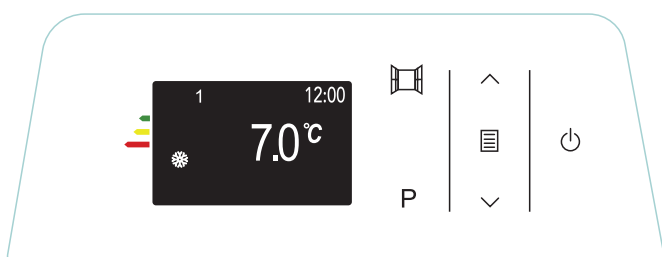


TRYB ECO



Nie można regulować temperatury. Ogrzewanie zostanie obniżone o 3,5°C w stosunku do ustawionej temperatury Komfort. Na przykład, jeśli ustawiono 19°C jako temperaturę Komfortu, temperatura trybu ECO = Komfort - 3,5°C, wyniesie 15,5°C.

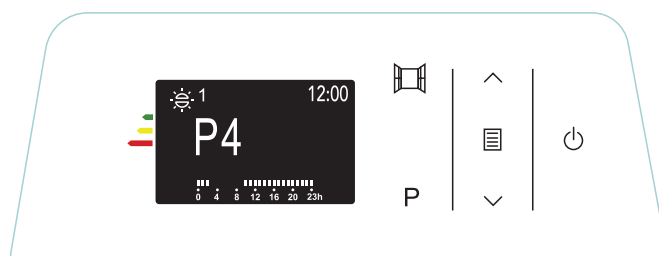
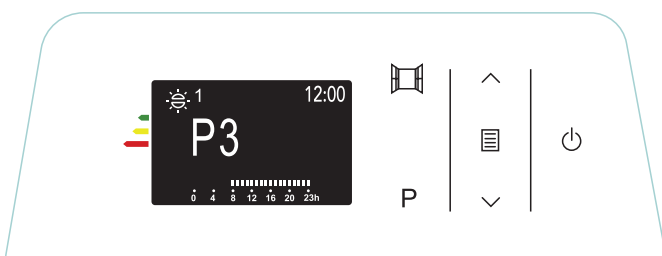
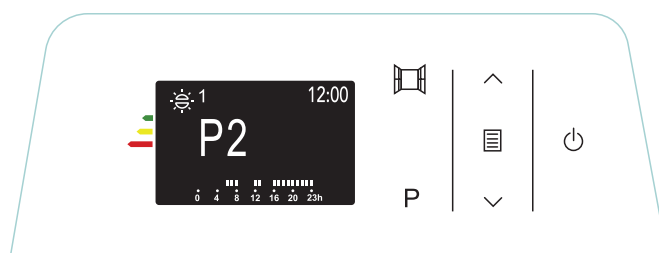
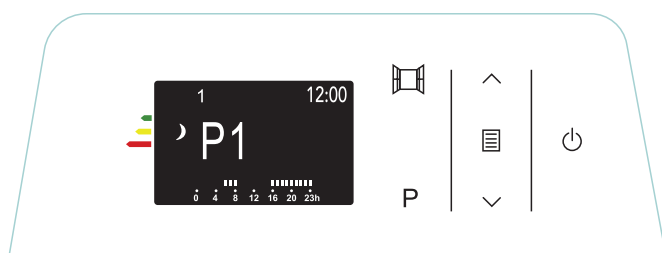
TRYB ANTYŻELOWY



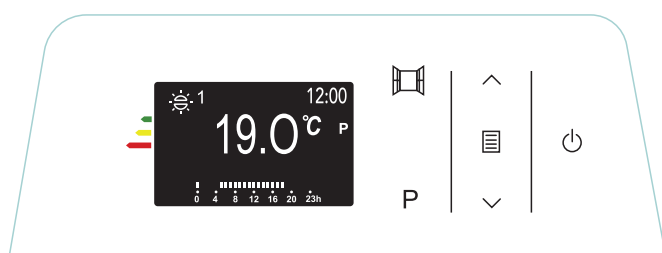
Temperatura wynosi 7°C i nie można jej regulować.

4 ZAPROGRAMOWANE TRYBY: P1, P2, P3, P4

Wyświetlacz pokazuje numer zaprogramowanego trybu od P1 do P4, a po prawej stronie wyświetlany jest również symbol bieżącego trybu pracy ☀ lub 🌙.



TRYB PROGRAMU



Tryb pracy można zaprogramować na każdą godzinę dnia przez tydzień. Po pierwszym przełączeniu do trybu P należy najpierw ustawić dzień i godzinę.

3 / PRACA W TRYBIE PROGRAMU



Naciskaj przycisk trybu, aż na ekranie pojawi się P.

WYBÓR BIEŻĄCEGO DNIA

1. Naciśnij przycisk P na panelu sterowania, aby ustawić dzień tygodnia (np. 1 = poniedziałek, 2 = wtorek itd.).
2. Przesuń migającą cyfrę od 1 do 7 za pomocą przycisku w górę $\wedge$ lub przycisku w dół $\vee$.
3. Naciśnij ponownie przycisk P, aby potwierdzić.

USTAWIENIE CZASU

1. Po naciśnięciu przycisku P w celu potwierdzenia wybranego dnia, cyfra pozycji godziny zacznie migać, ustaw godzinę, naciskając przycisk w górę $\wedge$ lub w dół $\vee$.
2. Ponownie naciśnij przycisk P, aby potwierdzić godzinę.
3. Minuty migają i można je ustawić, naciskając przycisk w górę $\wedge$ lub przycisk w dół $\vee$.
4. Naciśnij ponownie przycisk P, aby potwierdzić minuty.

WYBÓR TRYBU USTAWIEŃ DLA KAŻDEJ GODZINY TYGODNIA

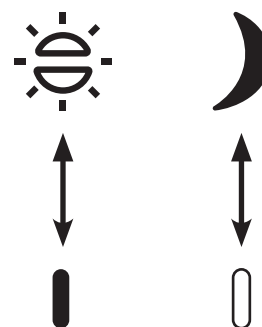
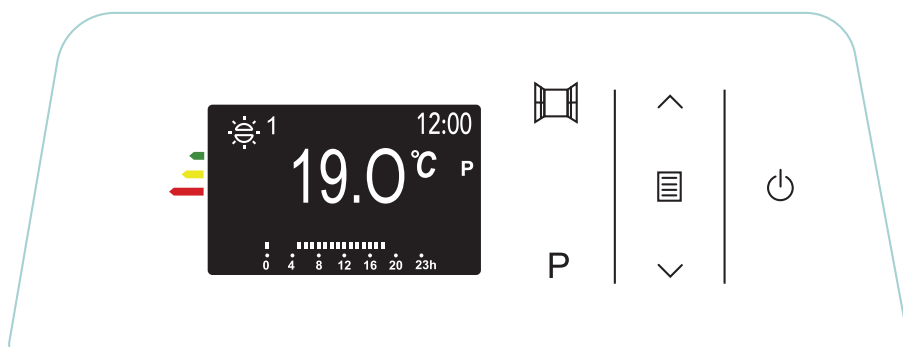
Po ustawieniu godziny wprowadź ustawienie 24 godziny 7 dni w tygodniu.

1. Migająca cyfra 1 oznacza, że programowany jest poniedziałek tygodnia.
2. Naciśnij kilkakrotnie przycisk Mode (Tryb), aż wyświetlony zostanie żądany tryb pracy (Comfort (Komfortowy) lub ECO (Ekonomiczny)) dla tego jednogodzinnego okresu.
3. Naciśnij przycisk w górę, aby przejść do następnego segmentu godzinowego. Można również nacisnąć przycisk w dół, aby powrócić do poprzedniej godziny (Wskazówka: po wybraniu trybu pracy dla danej godziny można nacisnąć przycisk w górę lub w dół, aby skopiować ten tryb do następnej lub poprzedniej godziny).

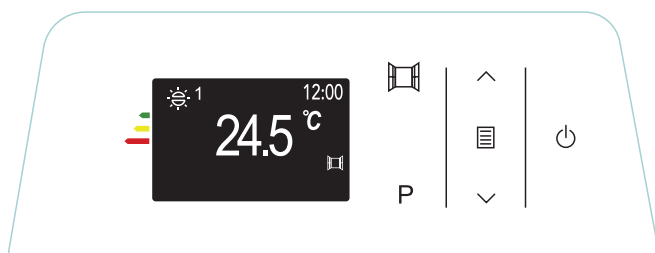
4. Naciśnij przycisk P, aby zapisać ustawienie poniedziałku i przejść do wtorku tygodnia, przy migającej cyfrze 2.

5. Powtórz kroki od 2 do 4, aby ustawić wszystkie 7 dni tygodnia.

6. Po zaprogramowaniu siedmiu dni naciśnij ponownie przycisk P, a ogrzewanie będzie działać zgodnie z harmonogramem.

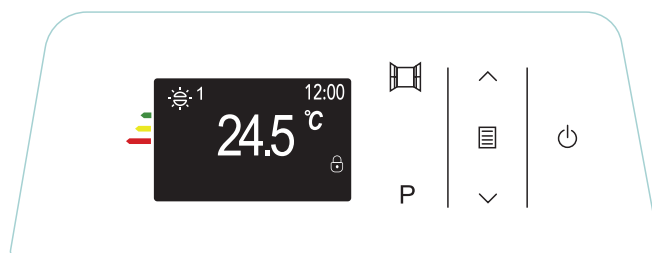


4 / FUNKCJA OTWIERANIA OKNA



1. Naciśnij przyciski otwierania okna, funkcja otwierania okna zostanie aktywowana, a na ekranie pojawi się symbol okna .
2. Naciśnij ponownie, aby wyłączyć funkcję otwierania okna.
3. Jeśli urządzenie wykryje spadek temperatury w pomieszczeniu o 4°C w ciągu 30 minut, urządzenie będzie działać w trybie ochrony przed mrozem, a symbol okna  będzie migać.
4. Urządzenie automatycznie powróci do poprzedniego trybu, jeśli temperatura w pomieszczeniu wzrośnie o 2°C i zaświeci się lampka kontrolna .

5 / FUNKCJA BLOKADY KŁAWIATURY



1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk w górę  i przycisk w dół  przez 3 sekundy, przycisk funkcyjny panelu sterowania zostanie zablokowany, a na wyświetlaczu pojawi się symbol blokady .
2. Powtórz operację, aby odblokować klawiaturę.

Wskazówka: przycisk gotowości nigdy się nie blokuje.

V / ERP

Pozycja	Symbol	Wartość				Jednostka
REF.		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
Moc cieplna						
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	0,5	1	1,5	2	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Maksymalna ciągła moc grzewcza	$P_{max,c}$	0,5	1	1,5	2	kW
Pobór mocy						
W trybie wyłączenia	P_o	0	0	0	0	W
W trybie gotowości	P_o	0,2	0,2	0,2	0,2	W
W trybie bezczynności	P_o	0,23	0,23	0,23	0,23	W
W trybie gotowości sieciowej	P_o	0	0	0	0	W
Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub statusu		Nie	Nie	Nie	Nie	
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{S,on}$	92	92	92	92	%
Pozycja						Wartość
Typ mocy grzewczej/sterowania temperaturą w pomieszczeniu (wybierz jeden)						
Jednostopniowa moc grzewcza i brak regulacji temperatury w pomieszczeniu						Nie
Dwa lub więcej stopni ręcznych, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu						Nie
Z mechanicznym termostatem regulacji temperatury w pomieszczeniu						Nie
Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu						Nie
Elektroniczne sterowanie temperaturą w pomieszczeniu plus wyłącznik czasowy dzienny						Nie
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus zegar tygodniowy						Tak
Inne opcje sterowania (możliwość wielokrotnego wyboru)						
Kontrola temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności						Nie
Sterowanie temperaturą w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna						Tak
Opcja kontroli odległości						Nie
Adaptacyjna kontrola startu						Nie
Ograniczenie czasu pracy						Nie
Czujnik czarnej żarówki						Nie
Funkcja samoczenia						Nie
Dokładność sterowania						Nie



VI / GWARANCJA I SERWIS

WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI

Nasze produkty są objęte 2-letnią gwarancją na części, licząc od daty zakupu. Można skontaktować się z naszym działem obsługi posprzedażnej, aby uzyskać procedurę odbioru.

WYŁĄCZENIA GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje: uszkodzeń, za które odpowiedzialność ponosi osoba trzecia lub które są wynikiem umyślnego lub złośliwego działania; kosztów konserwacji i napraw uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą konserwacją, użytkowaniem lub instalacją niezgodną z instrukcjami MULTI THERMIQUE; robocizny związanej z częściami, które nie są objęte gwarancją; wymiany części zużywających się i kosmetycznych, które nie uniemożliwiają prawidłowego działania urządzenia, chyba że wspomniane uszkodzenie jest wynikiem zdarzenia objętego umową; części zewnętrznych: lakier, emalia, laka, farba; uderzenia, wstrząsy, zadrapania, wypadki lub utlenianie; błędy w podłączeniu lub uruchomieniu; uszkodzenia spowodowane przez : złośliwe działanie lub przyczynę zewnętrzną w stosunku do urządzenia (uderzenie, upadek, kradzież, sabotaż); użycie energii, użytkowanie lub instalację niezgodną z instrukcjami producenta; uderzenie pioruna, pożar, uszkodzenie przez wodę, zmiany klimatyczne lub jakiekolwiek ryzyko objęte kompleksowym ubezpieczeniem domu; niewłaściwe użytkowanie, błąd obsługi; wilgoć powodująca korozję lub utlenianie są wyłączone z gwarancji, chyba że wspomniane uszkodzenie jest wynikiem zdarzenia objętego umową.

SERWIS POGWARANCYJNY

Wymiana niektórych części wymaga doświadczenia profesjonalisty, aby zagwarantować nie tylko działanie urządzenia, ale także jego bezpieczeństwo i bezpieczeństwo jego użytkowników.

Dlatego MULTI THERMIQUE zaleca swoim klientom instalację tych części przez profesjonalny serwis.

Części chronione przez producenta, jak również wszelkie przekształcenia urządzenia przez jego użytkownika, bez zgody producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela, mogą okazać się bardzo niebezpieczne i prowadzić do natychmiastowego zawieszenia gwarancji i są surowo zabronione. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących instalacji lub obsługi tego urządzenia należy skontaktować się ze sprzedawcą.



MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE

